



alpenkonvention • convention alpine
convenzione delle alpi • alpska konvencija

PRINCIPAUTE DE MONACO

Questionnaire de conformité

Septembre 2020

Sur la base du Modèle-type pour les *rapports* périodiques
des Parties contractantes,
conformément à la décision VII/4 de la Conférence alpine

Sommaire

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Comment remplir le questionnaire..... | 1 |
| Abréviations..... | 2 |
| Données concernant la provenance et l'établissement du rapport | 3 |
| 1^{ERE} PARTIE : PARTIE GENERALE | 4 |
| A. Introduction..... | 5 |
| B. Obligations générales de la Convention alpine | 8 |
| I. Article 2 paragraphe 2 a de la CA – Obligations générales relatives à la population et à la culture | 8 |
| II. Article 2 paragraphe 2 b de la CA – Obligations générales relatives à l'aménagement du territoire | 10 |
| III. Article 2 paragraphe 2 c de la CA – Obligations générales relatives à la qualité de l'air | 12 |
| IV. Article 2 paragraphe 2 d CA – Obligations générales relatives à la protection des sols..... | 16 |
| V. Article 2 paragraphe 2 e CA – Obligations générales relatives au régime des eaux..... | 18 |
| VI. Article 2 paragraphe 2 f CA – Obligations générales relatives à la protection de la nature et à l'entretien des paysages | 21 |
| VII. Article 2 paragraphe 2 g de la CA – Obligations générales relatives à l'agriculture de montagne | 24 |
| VIII. Article 2 paragraphe 2 h de la CA – Obligations générales relatives aux forêts de montagne | 26 |
| IX. Article 2 paragraphe 2 i de la CA – Obligations générales relatives au tourisme et aux loisirs | 28 |
| X. Article 2 paragraphe 2 j de la CA – Obligations générales relatives aux transports | 31 |
| XI. Article 2 paragraphe 2 k de la CA –Obligations générales relatives à l'énergie | 35 |
| XII. Article 2 paragraphe 2 l de la CA – Obligations générales relatives à la gestion des déchets | 38 |
| C. Obligations débordant de la Convention alpine et des protocoles d'application..... | 39 |
| D. Questions complémentaires..... | 50 |
| 2^{EME} PARTIE : PARTIE SPECIFIQUE, DEDIEE AUX OBLIGATIONS PARTICULIERES RESULTANT DES PROTOCOLES..... | 51 |
| A. Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine de l'aménagement du territoire et du développement durable (Protocole du 20.12.1994) | 51 |
| B. Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine de la protection des sols (Protocole du 16.10.1998) | 61 |
| C. Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine de la protection de la nature et de l'entretien des paysages (Protocole du 20.12.1994) | 72 |
| D. Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine de l'agriculture de montagne (Protocole du 20.12.1994) | 89 |
| E. Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine des forêts de montagne (Protocole du 27.2.1996) | 96 |
| F. Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine du tourisme (Protocole du 16.10.1998) | 103 |
| G. Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine des transports (Protocole du 31.10.2000) | 114 |
| H. Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine de l'énergie (Protocole du 16.10.1998) | 124 |

Comment remplir le questionnaire

Les questions sont imprimées sur fond gris. En ce qui concerne les questions auxquelles vous devrez répondre en cochant la case correspondante, en général tout autre commentaire est à éviter fondamentalement. Dans le cas de certaines questions, il peut néanmoins être opportun d'apporter une réponse plus différenciée au lieu de cocher des réponses proposées, par exemple à cause de particularités régionales ou communales. Si vous deviez éventuellement buter sur des difficultés en remplissant ce questionnaire, veuillez répondre aux questions correspondantes dans toute la mesure du possible. Vous pourrez mentionner ces difficultés éventuelles sous la rubrique « Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires ».

Les réponses à ce questionnaire devront donner une vue aussi complète que possible de la mise en œuvre de la Convention alpine et de ses protocoles.

La formulation de ce questionnaire est calquée fondamentalement sur les textes de la Convention alpine et de ses protocoles. Les questions formulées dans ce questionnaire ne changent rien aux obligations des Parties contractantes résultant de la Convention alpine et de ses protocoles.

Les informations fournies par une Partie contractante à titre confidentiel devront être marquées comme telles dans la réponse au questionnaire.

Les questions portent respectivement sur la Partie contractante qui remplit le questionnaire et son territoire ou sur l'espace alpin se trouvant sur son territoire. On entend par espace alpin le champ d'application de la Convention alpine défini à l'article 1 de la Convention alpine.

La Partie contractante remplissant le questionnaire est nommée dans celui-ci le « pays ». Pour simplifier, on a renoncé à une dénomination différente pour la Communauté européenne. La dénomination « pays » couvre donc, de même, la Communauté européenne.

Abréviations

On a utilisé les abréviations suivantes :

| | |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CA | Convention sur la protection des Alpes (Convention alpine) |
| Protocole Agriculture de montagne | Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine de l'agriculture de montagne |
| Protocole Forêts de montagne | Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine des forêts de montagne |
| Protocole Protection des sols | Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine de la protection des sols |
| Protocole Énergie | Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine de l'énergie |
| Protocole Protection de la nature et entretien des paysages | Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine de la protection de la nature et de l'entretien des paysages |
| Protocole Aménagement du territoire et développement durable | Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine de l'aménagement du territoire et du développement durable |
| Protocole Tourisme | Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine du tourisme |
| Protocole Transports | Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine des transports |

Données concernant la provenance et l'établissement du rapport

| | |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nom de la Partie contractante | MONACO |
| Veuillez mentionner l'institution nationale à contacter : | |
| Nom de l'organisme national à contacter | <ol style="list-style-type: none">1. Abteilung für Externe Beziehungen und Kooperation2. Umweltdirektion |
| Nom de la personne responsable et désignation de sa fonction | <ol style="list-style-type: none">1. Wilfrid Déri, Projektleiter2. Astrid Claudel Rusin, Abteilungsleiterin |
| Adresse postale | <ol style="list-style-type: none">1. Ministère d'Etat, Place de la Visitation – MC 98000 MONACO2. 3, Avenue de Fontvieille - MC 98013 MONACO |
| Numéro de téléphone | <ol style="list-style-type: none">1. +377 98 98 45 842. + 377 98 98 83 41 |
| Numéro de télécopie | <ol style="list-style-type: none">1. NA2. NA |
| Mél | <ol style="list-style-type: none">1. wderi@gouv.mc2. aclaudelrusin@gouv.mc |

| | |
|--------------------------------------------------------------|--|
| Signature de la personne responsable de la remise du rapport | |
| Date de remise du rapport | |

Veuillez mentionner les organismes impliqués (par exemple les organisations non gouvernementales, les collectivités territoriales, les institutions scientifiques).

Es ist keine Nichtregierungsorganisation, Gebietskörperschaft oder wissenschaftliche Einrichtung involviert.

1^{ère} partie : partie générale

Remarque : Toutes les Parties à la Convention alpine doivent répondre aux questions de la partie générale.

Veillez indiquer, pour les protocoles dont votre pays est Partie contractante, la date de ratification (ou d'adoption ou d'agrément) et la date d'entrée en vigueur dans votre pays du/des protocole(s) en question. Veillez formuler les dates selon l'exemple suivant : 01 janvier 2003).

| Nom du protocole | ratifié ¹ le | en vigueur depuis le |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| Protocole Aménagement du territoire et développement durable | 27. Januar 2003 | 27. April 2003 |
| Protocole Protection des sols | 27. Januar 2003 | 27. April 2003 |
| Protocole Protection de la nature et entretien des paysages | 25. Oktober 2004 | 8. Februar 2005 |
| Protocole Agriculture de montagne | Unterzeichnet 20. Dezember 1994 | |
| Protocole Forêts de montagne | Unterzeichnet 27. Februar 1996 | |
| Protocole Tourisme | 27 Januar 2003 | 27. April 2003 |
| Protocole Transports | Unterzeichnet am 31. Oktober 2000 | |
| Protocole Énergie | Nicht unterzeichnet | |
| Protocole sur le règlement des différends | 27. Januar 2003 | 27. April 2003 |

Si certains protocoles ne sont pas encore ratifiés², veuillez en indiquer la raison et la date à laquelle cela sera susceptible d'être fait.

Die Protokolle für Berglandwirtschaft und Bergwälder gelten in Monaco nicht – keine Landwirtschaft und keine Wälder.

¹ Ou adopté ou agréé.

² Ou adopté ou agréé.

A. Introduction

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1. Quelle part de votre territoire national (en %) est comprise dans l'espace alpin ? | 100% |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------|

| | |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 2. Quel est le produit intérieur brut de votre pays dans l'espace alpin ? | 6,09 Mrd. Euro 2018 |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------|

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 3. Quelle part (en %) représente le produit intérieur brut de l'espace alpin de votre pays par rapport au produit intérieur brut total de celui-ci ? | 100% |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|

| |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4. Quelle importance ont la Convention alpine et ses protocoles pour votre pays ? |
| Monaco liegt am Rande des Alpenbogens, dort, wo die Alpen auf das westliche Mittelmeer treffen. |
| Die Bevölkerung von Monaco ist bis hin zu ihrem höchsten Vertreter sehr von der nachhaltigen Entwicklung und, auch über das Staatsgebiet hinaus, der Zukunft der Region betroffen, in der sie lebt. |
| Monaco ist besonders an der internationalen Kooperation im Bereich der nachhaltigen Entwicklung und der Lösung von globalen und regionalen Problemen interessiert und leistet einen Beitrag zur Umsetzung der Alpenkonvention und ihrer Protokolle, angepasst an seine nationalen (natürlichen und gesellschaftlichen) Charakteristika). |

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|---|
| 5. Existe-t-il des décisions judiciaires ou administratives se référant à la Convention alpine et aux protocoles ratifiés par votre pays (ou, en l'occurrence, aux prescriptions juridiques transposant ces obligations) ? | | | |
| Oui | | Non | X |
| Si oui, veuillez mentionner dans quels domaines juridiques de telles décisions ont été prises et donner quelques exemples. | | | |
| | | | |

| |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6. Veuillez décrire en résumé ce qui a été fait jusqu'ici et ce qui est prévu pour soutenir la mise en œuvre des objectifs de la Convention alpine et des protocoles en vigueur dans votre pays. |
| Vous pouvez également citer ici d'autres activités générales en rapport avec la Convention |

Alpine, qui vont cependant au-delà de ses obligations ou bien d'activités ou de programmes qui promeuvent les buts de la Convention alpine en dehors de votre pays.

Was die internationale Kooperation in Bezug auf die Konvention und ihre Protokolle betrifft, nimmt Monaco nach Maßgabe der verfügbaren personellen Ressourcen an den verschiedenen Arbeitsgruppen und Plattformen entsprechend dem Interesse und der Erfahrung teil, die je nach Thema identifiziert werden können.

Zur Förderung der Zielsetzungen der Alpenkonvention unterstützt die monegassische Regierung:

- den Verband ALPARC zur ökologischen Vernetzung und Sensibilisierungskampagnen wie z. B. Youth At the Top,
- die CIPRA im Rahmen des Via Alpina, des internationalen Wanderwegs durch die Alpen,

Die Regierung Monacos hat eine große Reform ihrer Regulierungen für Umwelt und nachhaltige Entwicklung eingeleitet. Diese Reform begann mit der Verabschiedung des Gesetzes Nr. 1.456 vom 12/12/2017 für die Umweltordnung. Ziel dieser Ordnung ist es, in einem einzigen Rechtsrahmen alle verstreuten Umweltvorschriften zusammenzufassen: Zu den Themen Biodiversität, Luft, Wasser, Klimawandel, Energie, ökologische Verantwortung, Abfälle, Verschmutzungen, Belästigungen, Biotechnologie, Risiken, ...

Die Umweltordnung fasst die geeigneten Vorschriften zusammen, die von der Alpenkonvention und gegebenenfalls ihren Protokollen empfohlen werden.

Es wurden Bestandsaufnahmen der auf dem Territorium Monacos vorhandenen Biodiversität durchgeführt, die auf einem so stark urbanisierten Territorium einen ungeahnten Reichtum aufgedeckt haben. Sie erstreckten sich auf die Vogel- und Insektenwelt, die Reptilien- und Amphibienwelt, die Flora, aber auch die Meeresbewohner.

Monaco beteiligte sich an der Bestandsaufnahme der Biodiversität des Parks von Mercantour.

Die Themen Klimawandel und Energienutzung sind ein Herzstück der aktuellen Anliegen.

So widmet die Umweltordnung mehrere Vorschriften der Luftqualität und dem Kampf gegen Verschmutzung und hält sich dabei an die internationalen Empfehlungen über den Klimawandel.

Das Buch II über die Energie enthält Vorschriften über Bestandsaufnahme und Bilanz der Treibhausgasemissionen (Titel II), über Energieeinsparungen und -effizienz (Titel III) und zur Förderung erneuerbarer Energien (Titel IV). Diese Vorschriften müssen von der offiziellen Politik berücksichtigt werden (Titel V). Die Umweltordnung enthält Maßnahmen für den Schutz von Milieus in ihrem Buch III, Titel II, dessen Kapitel I den Schutz der Luft und der Atmosphäre behandelt. Die Überwachung der Qualität der Luft und der Atmosphäre sind ebenso vorgesehen wie die Bestandsaufnahme von Stoffen, die die Ozonschicht schädigen, sowie von sonstigen atmosphärischen Schadstoffen und den Quellen der entsprechenden Emissionen (Art. L.321-2). Buch IV behandelt Verschmutzungen, Risiken und Belästigungen sowie besondere Aktivitäten, Produkte und Anlagen (Titel I).

Die Frage der Mobilität ist ebenfalls eine Besorgnis für Monaco, das Instrumente entwickelt, um die sanfte Mobilität weiterzuentwickeln (Subventionierung eigener Fahrzeuge, Car-Sharing, ...), und mit Frankreich zusammenarbeitet, um die Nutzung gemeinsamer interurba-

ner Transportmittel zu fördern.

Monaco hat gerade seine nationale Biodiversitätsstrategie 2030 und seinen Plan für Klima, Luft und Energie bis 2030 ausgearbeitet. Diese beiden Aktionspläne umfassen ein umfangreiches Kapitel speziell für die Anpassung des Territoriums an den Klimawandel, insbesondere durch den Kampf gegen Hitzeinseln durch Förderung der Natur in der Stadt. Ebenso ist die Luftqualitätsstrategie des Fürstentums in den Klimaplan integriert, um die Ziele der WHO bis 2030 zu erreichen.

Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires :

Es ist entscheidend, noch einmal auf die spezifische Situation von Monaco hinzuweisen: Ein stark urbanisierter Stadtstaat, der weder über landwirtschaftliche noch forstwirtschaftliche Aktivitäten und weder über Skipisten noch Almen verfügt. Monaco ist kein Mitgliedsstaat der Europäischen Union, jedoch aufgrund seiner geographischen Lage von den europäischen Vorschriften betroffen, die bei der Definition von Regulierungsmaßnahmen und der nationalen Politik berücksichtigt werden.

B. Obligations générales de la Convention alpine

I. Article 2 paragraphe 2 a de la CA – Obligations générales relatives à la population et à la culture

Voici le texte de l'article 2 paragraphe 2 a de la CA :

« (2) Pour atteindre l'objectif visé au paragraphe 1, les Parties contractantes prennent des mesures appropriées, notamment dans les domaines suivants :

a) population et culture - en vue d'assurer le respect, le maintien et la promotion de l'identité culturelle et sociale de la population qui y habite et la garantie de ses ressources fondamentales, notamment de l'habitat et du développement économique respectant l'environnement ainsi que l'encouragement de la compréhension mutuelle et des relations de collaboration entre la population des Alpes et des régions extra-alpines ».

1. Veuillez mentionner les prescriptions juridiques qui mettent en œuvre les orientations stipulées à l'article 2 paragraphe 2 a de la CA. S'il n'en existe pas ou si les prescriptions juridiques existantes ne mettent pas intégralement en œuvre ces orientations, expliquez pourquoi.

Monaco ist ein Rechtsstaat, der die individuellen Freiheiten respektiert.

Es gibt keine rechtliche Bestimmung, die dem Respekt, der Aufrechterhaltung und der Förderung der kulturellen und sozialen Identität der darin lebenden Bevölkerung widerspräche.

Obwohl die Eigenschaften der Landschaft Monacos die eines Beckens an einem Steilhang sind, fehlt in dem Fürstentum die „alpine“ Identität, die von den menschlichen Aktivitäten geprägt ist, die allgemein mit den Regionen des Mittel- und Hochgebirges in den Alpen verbunden werden.

In ihren Vorschriften bietet die Umweltordnung Maßnahmen über die Landschaft und die Information und Sensibilisierung der Bevölkerung.

2. Quelles sont les mesures prises en vue d'assurer le respect, le maintien et/ou la promotion de l'identité culturelle et sociale de la population qui habite les Alpes ?

Die Regierung unterstützt mehrere nationale Verbände, deren Zweck die Aufrechterhaltung und/oder Förderung der kulturellen und sozialen Identität der Bevölkerung ist.

Bestimmte Verbände, wie der Club Alpin Monégasque, haben auch den Zweck, die Besonderheiten der alpinen Regionen außerhalb von Monaco, ihr Vermächtnis und ihre Reichtümer zu fördern und bekanntzumachen. Es werden regelmäßig Veranstaltungen zu deren Förderung (z. B. Fotoausstellungen) organisiert.

Die Regierung veröffentlicht regelmäßig Informationen über die Alpenkonvention für die breite Öffentlichkeit über Pressemitteilungen.

3. Quelles sont les mesures prises en vue d'assurer la garantie des ressources fondamentales de la population habitant les Alpes, en l'occurrence en faveur d'un habitat et d'un développement économique respectant l'environnement ?

Was die Wohngebiete betrifft, halten die Gebäude die Normen HQE (Hohe Umweltqualität) und BD2M (Nachhaltige Mediterrane Gebäude) ein. Es sind ebenfalls Normen zur Erdbebensicherheit vorgesehen.

Es gibt Texte, die den Bau und die Stadtentwicklung im Sinne von Harmonisierung, Respekt vor dem kulturellen/natürlichen Erbe und der Umwelt regulieren.

Monaco verfügt über eine Aufbereitungsanlage für Haushaltsabfälle sowie ein Abwasserklärwerk.

Der Staat fördert die Weiterentwicklung erneuerbarer Energien (Photovoltaik, Wärmepumpen).

4. Quelles sont les mesures prises pour promouvoir la compréhension mutuelle et les comportements partenariaux entre les populations alpines et non alpines ?

N/A, die gesamte Bevölkerung wohnt auf dem „alpinen“ Gebiet Monacos.

Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires :

II. Article 2 paragraphe 2 b de la CA – Obligations générales relatives à l'aménagement du territoire

Voici le texte de l'article 2 paragraphe 2 b de la CA :

« (2) Pour atteindre l'objectif visé au paragraphe 1, les Parties contractantes prennent des mesures appropriées, notamment dans les domaines suivants : [...]

b) aménagement du territoire - en vue d'assurer une utilisation économe et rationnelle des sols et un développement sain et harmonieux du territoire, grâce à une identification complète et une évaluation des besoins d'utilisation de l'espace alpin, une planification prospective et intégrée, une harmonisation des normes qui en découlent, en tenant compte notamment des risques naturels, en prévenant la surconcentration et la sous-densité, en veillant à la préservation et au rétablissement des cadres de vie naturels ».

1. Veuillez mentionner les prescriptions juridiques qui mettent en œuvre les orientations stipulées à l'article 2 paragraphe 2 b de la CA. S'il n'en existe pas ou si les prescriptions juridiques existantes ne mettent pas intégralement en œuvre ces orientations, expliquez pourquoi.

Man muss beachten, dass Monaco ein Stadtstaat mit einem vollständig urbanisierten Territorium ist.

Es gibt Texte, die den Bau und die Stadtentwicklung im Sinne von Harmonisierung, Respekt vor dem kulturellen/natürlichen Erbe und der Umwelt regulieren (insbesondere die geänderte Hoheitliche Verordnung Nr 3.647 vom 9/09/1966 über Urbanismus, Bau und das Straßennetz; Umweltordnung).

Was die Risiken betrifft, hat die Regulierung Monacos die Einhaltung der paraseismischen Normen für Gebäude festgeschrieben (Ministererlass Nr. 2016-556 vom 13/09/2016 über die für Gebäude geltende Klassifizierung und paraseismischen Bauregeln).

2. Des orientations en vue d'assurer le développement durable et l'aménagement du territoire durable concernant les régions entre lesquelles existent des liens sont-elles fixées par des plans et/ou des programmes d'aménagement du territoire ou de développement durable ?

Oui

x

Non

Si non, comment le sont-elles? Si oui, veuillez mentionner des exemples.

Die Regierung Monacos wacht darüber, dass die Stadtplanung ihres Territoriums den Regeln der nachhaltigen Entwicklung und dem Umweltschutz folgt. Bauprojekte müssen Folgestudien liefern und sich Zertifizierungen und Qualitätssiegeln unterwerfen.

Der Großteil der Baustellen trägt das Qualitätssiegel HQE.

Es wurde ein Siegel namens BD2M – Nachhaltige Mediterrane Gebäude – geschaffen, dessen Ziel es insbesondere ist, Treibhausgase zu reduzieren.

Außerdem hat Monaco seinen Plan für Klima/Luft/Energie bis 2030 aufgestellt, der ein umfangreiches Kapitel speziell für die Anpassung des Territoriums an den Klimawandel enthält, insbesondere Maßnahmen zum Kampf gegen Hitzeinseln und zur Stärkung der Natur in der Stadt.

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|-----|
| 3. Les plans et/ou les programmes d'aménagement du territoire ou toute autre mesure prise en vue d'assurer l'utilisation économe et rationnelle des sols et le développement sain et harmonieux du territoire contiennent-ils notamment les éléments ci-dessous ? | | Oui | Non |
| Une identification complète ainsi qu'une évaluation des besoins d'utilisation | | x | |
| Une planification prospective et intégrée | | x | |
| Une harmonisation des normes qui en découlent | | x | |
| Si oui, comment ces aspects sont-ils intégrés? | | | |
| <p>Die Fürstliche Regierung berät sich derzeit mit den Hohen Instanzen Monacos, widmet der Stadtentwicklung besondere Aufmerksamkeit und führt regelmäßige Erkundungsstudien sowie Kontrollen der Umsetzung dieser Politik durch.</p> <p>Dafür wurden mehrere Instanzen eingerichtet, wie das Beratungskomitee oder die Technische Kommission für Hygiene, Sicherheit und Umweltschutz.</p> | | | |
| 4. Est-ce que dans les espaces frontaliers les plans d'aménagement du territoire font l'objet d'une concertation avec d'autres Parties contractantes ? | | | |
| Oui | x | Non | |
| Si oui, comment, à quel stade de la planification et à quel échelon institutionnel ? | | | |
| <p>Die Vertreter von Monaco, des Départements Alpes-Maritimes und der benachbarten Kommunen stimmen sich regelmäßig für die Ausarbeitung und Kontrolle der Pläne zur grenzüberschreitenden Gebietsgestaltung ab, insbesondere für den Bau der Straßeninfrastruktur, von Tunneln, Wohnungen und Wirtschaftsförderungszonen im Rahmen der Französisch-Monegasischen Gemischten Kommission und der Kommission für Grenzüberschreitende Kooperation.</p> | | | |
| 5. Existe-t-il des programmes spéciaux dans l'espace alpin, qui ont pour but la protection contre les risques naturels, notamment les inondations, les chutes de pierres, les avalanches et les coulées de boue ? | | | |
| Oui | x | Non | |
| Si oui, lesquels ? | | | |
| <p>Monaco kooperiert mit den benachbarten Städten, um Täler zu reinigen, die vom französischen Territorium aus an den Küsten Monacos auf das Meer treffen. So werden die Risiken von Schlammlawinen und Überschwemmungen reduziert.</p> | | | |
| Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires : | | | |

III. Article 2 paragraphe 2 c de la CA – Obligations générales relatives à la qualité de l'air

Voici le texte de l'article 2 paragraphe 2 c de la CA :

« (2) Pour atteindre l'objectif visé au paragraphe 1, les Parties contractantes prennent des mesures appropriées, notamment dans les domaines suivants : [...]

c) qualité de l'air - en vue d'obtenir une réduction drastique des émissions de polluants et de leurs nuisances dans l'espace alpin ainsi que des apports externes de polluants de manière à parvenir à un taux non nuisible aux hommes, à la faune et à la flore ».

1. Veuillez mentionner les prescriptions juridiques qui mettent en œuvre les orientations stipulées à l'article 2 paragraphe 2 c de la CA. S'il n'en existe pas ou si les prescriptions juridiques existantes ne mettent pas intégralement en œuvre ces orientations, expliquez pourquoi.

Monaco hat eine spezielle Regulierung für die Luftqualität verabschiedet. Die durch das Gesetz Nr. 1.456 vom 12/12/2017 verabschiedete Umweltordnung widmet mehrere Vorschriften der Luftqualität und dem Kampf gegen Verschmutzung und hält sich dabei an die internationalen Empfehlungen für den Kampf gegen den Klimawandel. Diese Vorschriften beziehen sich auf folgende Themenbereiche:

- Energie (Buch II): Bezieht sich auf die Bestandsaufnahme und Bilanz der Treibhausgasemissionen (Titel II), Energieeinsparungen und -effizienz (Titel III), die Entwicklung erneuerbarer Energien (Titel IV) und deren Berücksichtigung durch die offizielle Politik (Titel V).
- Schutz der Milieus (Buch III): Insbesondere der Schutz der Luft und der Atmosphäre (Titel II Kapitel I), mit der Überwachung der Qualität der Luft und der Atmosphäre, der Bestandsaufnahme der Substanzen, die die Ozonschicht schädigen, und anderer atmosphärischer Schadstoffe sowie der Quellen der entsprechenden Emissionen (Art. L.321-2).
- Verschmutzungen, Risiken und Belästigungen (Buch IV): Bezieht sich auf besondere Aktivitäten, Produkte und Anlagen (Titel I).

Die Regierung arbeitet in den Jahren 2020 und 2021 an der Erarbeitung von Anordnungen und Erlassen für die Luftqualität zur Anwendung jenes Gesetzes. Die Umweltdirektion und Aktion Energiewende sind für die Umsetzung der Regierungspolitik in diesem Bereich verantwortlich. Monaco hat einen Plan für Energie und Klima, ein Energie-Weißbuch, einen Pakt für die Energiewende und eine Strategie für den engagierten Handel entwickelt, die durch Anreize ergänzt werden, insbesondere zur Förderung von Energieeinsparungen, sanfter Mobilität und einer ökologisch verantwortlichen Strategie. Als Ergänzung hat Monaco gerade seine nationale Biodiversitätsstrategie für 2030 sowie seinen Plan für Klima, Luft und Energie bis 2030 erarbeitet. Diese beiden Aktionspläne enthalten ein umfangreiches Kapitel, das der Anpassung des Territoriums an den Klimawandel, insbesondere dem Kampf gegen Hitzeinseln, mit der Stärkung der Natur in der Stadt, gewidmet ist. Ebenso ist die Luftqualitätsstrategie des Fürstentums in den Klimaplan integriert, um die Ziele der WHO bis 2030 zu erreichen.

2. Des mesures spécifiques ont-elles été prises pour réduire les émissions de polluants et leurs nuisances dans l'espace alpin de manière à parvenir à un taux non nuisible aux hommes, à la faune et à la flore ?

| | | | |
|-----|---|-----|--|
| Oui | x | Non | |
|-----|---|-----|--|

Si oui, lesquelles ?

In diesem Rahmen implementiert die Regierung einen Plan für Energie und Klima, der technische, regulierende, finanzielle und Sensibilisierungsmaßnahmen enthält.

Der Plan für Energie und Klima hat das Ziel, im Sinne der nachhaltigen Entwicklung gegen den Klimawandel zu kämpfen und das Territorium an diese Änderungen anzupassen. Ziel ist es, ein widerstandsfähiges, robustes und angepasstes Territorium zum Nutzen seiner Bevölkerung und deren Aktivitäten aufzubauen.

Es wurde ein Weißbuch zur Energiewende erstellt, dank dessen die Motivation der monegasischen Akteure aufgezeigt wurde, zur Reduktion der Treibhausgasemissionen beizutragen. Deshalb hat die Regierung den Nationalen Pakt für die Energiewende gestartet, um die Anwohner, Arbeitnehmer, Studenten, Unternehmen, Institutionen und Verbände zu mobilisieren und zu ermutigen, positive Verhaltensweisen zu entwickeln und in den Bereichen Mobilität, Abfall und Energie einen Beitrag zur Energiewende von Monaco zu leisten. 2019 umfasste der Pakt für die Energiewende 1158 Unterstützer.

Im Übrigen verbot Monaco 2018 die Nutzung von Schweröl, dessen Schwefelgehalt 3,5% beträgt, in der Schifffahrt. Für diese starke Geste entschied das Fürstentum 2020, die Schaffung einer Zone kontrollierter Emissionen in der Mittelmeerregion und die weltweite Reduktion des Schwefelgehalts im Schweröl vorzubereiten.

2018 verabschiedete Monaco auch seine neuen Gebäudeenergievorschriften. Dieser neue Text ergänzt nun die Liste der zahlreichen Instrumente, die von der Fürstlichen Regierung eingeführt wurden, um die Akteure der Energiewende von Monaco zu begleiten.

Zweck dieser Regulierung ist es, die Ziele der Reduktion von Treibhausgasen (THG) des Fürstentums zu erreichen, sie legt insbesondere Folgendes fest:

- Das Verbot von Heizöl bis 2022 in alten Gebäuden
- Die Verpflichtung zur Durchführung von Energieaudits ab 2022 für Gebäude, die zwischen 1930 und 1990 gebaut wurden. Diese Verpflichtung wird von der Einführung einer Subvention profitieren, die von der Regierung gewährt wird. Diese soll die rechtliche Verpflichtung auf Audits (2022) vorwegnehmen und kann bis zu 75% der Kosten des Audits abdecken.
- Die Verpflichtung, anlässlich bestimmter Gebäudesanierungsarbeiten eine Wärmedämmung zu installieren.

Im Übrigen ist zu beachten, dass die Aufbereitungsanlage für Haushaltsabfälle in Monaco mit Filter- und auch Rauchgasreinigungssystemen ausgestattet ist. Außerdem entspricht sie den in diesem Bereich geltenden europäischen Normen.

Seit über 20 Jahren ist das Fürstentum Monaco ein Pionier bei Subventionen für elektrische und Hybridfahrzeuge. Diese Maßnahme, die 1994 für dienstliche Elektrofahrzeuge eingeführt wurde, wurde 2002 für Privatfahrzeuge und 2004 auch für Fahrzeuge mit Hybridantrieb eingeführt.

2019 waren fast 3000 Elektro- und Hybridfahrzeuge in Betrieb, dies sind 6% aller Fahrzeuge.

Die Maßnahmen des Staates zugunsten von Elektrofahrzeugen erstrecken sich auf eine kostenlose Jahresvignette und die Regulierung des Parkens am Straßenrand sowie den kostenlosen Zugang zu 700 Ladestationen, die in öffentlichen Parkhäusern und an Straßenrändern installiert

sind.

3. Des mesures spécifiques ont-elles été prises pour réduire les charges de polluants venant de l'extérieur de manière à parvenir à un taux non nuisible aux hommes, à la faune et à la flore ?

Oui

x

Non

Si oui, lesquelles?

Die von außen kommenden Verschmutzungen hängen vorwiegend mit Transportmitteln zusammen (Privatpersonen, die zum Arbeiten nach Monaco kommen, Baustellen, Transportbewegungen, Kreuzfahrtschiffe).

Die Mobilität ist eine der zentralen Fragen des Regierungshandelns, denn sie betrifft gleichzeitig die nachhaltige Entwicklung der Stadt und die öffentliche Gesundheit durch ihre Auswirkung auf die Luftqualität. Sie ist auch ein Motor der wirtschaftlichen Entwicklung.

Das Ziel ist es heute, die Reisebewegungen auf die sanften Transportmittel zu verlagern (öffentliche Verkehrsmittel, Elektrofahrzeuge, Fußgängerverkehr ...) und gleichzeitig in einem von allen geteilten Raum die Entwicklung der wirtschaftlichen Aktivitäten fortzusetzen.

Die von der Regierung seit langem verfolgte Politik setzt sich energisch mit dieser Problematik auseinander und verfolgt dabei eine Strategie, die sich in zwei Worten zusammenfassen lässt: Gleichgewicht und Regulierung.

Es geht darum, ein Gleichgewicht zwischen den verschiedenen Verkehrsarten zu finden und den sanften Transportmitteln mehr Bedeutung einzuräumen.

Die städtischen Transportmittel werden regelmäßig verbessert und verstärkt (Erhöhung der Verkehrsfrequenz, Politik der Anreize in den Tarifen).

Die Multimodalität zwischen den verschiedenen Verkehrsarten hält nach und nach Einzug. Durch Park-and-Ride/Bus-Angebote werden die Autofahrer dazu ermuntert, ihr Fahrzeug stehen zu lassen, wenn sie in das Fürstentum kommen. Die Carte Azur, die mit dem Bezirksrat der Alpes-Maritimes eingeführt wurde, gilt für das Busnetz von Monaco und ermöglicht es ebenfalls, sich im gesamten benachbarten Département zu bewegen. Im Übrigen wurde, um das Angebot der Transportarten zu ergänzen, ein elektrisch unterstützter Fahrraddienst mit Selbstbedienung mit 105 Fahrrädern und 17 Stationen und Mobee eingeführt, einem frei fluktuierenden Car-Sharing-Service mit 25 Elektrofahrzeugen.

TER-Regionalexpresszüge mit den Farben Monacos auf dem regionalen Schienennetz: 38 000 französische und italienische Angestellte kommen jeden Tag in das Fürstentum, um dort zu arbeiten. Der Kauf von fünf in das regionale französische Schienennetz integrierten TER-Zügen trägt zu ihrem Transport bei, mit einer Kadenz von einer Viertelstunde morgens und in den Stoßzeiten abends.

Anreiztarife für öffentliche Parkplätze/Parkhäuser: Die öffentlichen Parkbereiche passen sich an die Mobilität der verschiedenen Benutzerkategorien an (Standortmieter, Anwohner, Pendler und Gelegenheitsbesucher), die die Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel und sanfte Transportarten bevorzugen. Seit 2013 profitieren alle Abonnenten von einem Rabatt von 20 €/Monat auf das Abonnement, wenn sie ein Elektro- oder Hybridfahrzeug haben, das weniger als 110 g/km an

CO₂ emittiert.

Halten wir auch das Parkabonnement in Verbindung mit dem kostenlosen Abonnement des jährlichen Bustickets oder den für Car-Sharing gewährten Vorzugstarif fest. Was die Signalisierung betrifft, ermöglicht es die „dynamische Parkhausnavigation“ heute, in Echtzeit die Verfügbarkeit von Parkplätzen für jedes Viertel und jeden Parkbereich zu erkennen.

2019 zählt das Fürstentum mehr als 17 000 Parkplätze in öffentlichen Parkbereichen.

Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires :

IV. Article 2 paragraphe 2 d CA – Obligations générales relatives à la protection des sols

Voici le texte de l'article 2 paragraphe 2 d de la CA :

« (2) Pour atteindre l'objectif visé au paragraphe 1, les Parties contractantes prennent des mesures appropriées, notamment dans les domaines suivants : [...]

d) protection du sol - en vue de réduire les préjudices quantitatifs et qualitatifs causés au sol, notamment en utilisant des modes de production agricoles et sylvicoles ménageant les sols, en exploitant ceux-ci de façon mesurée, en freinant l'érosion ainsi qu'en limitant l'imperméabilisation des sols ».

1. Veuillez mentionner les prescriptions juridiques qui mettent en œuvre les orientations stipulées à l'article 2 paragraphe 2 d de la CA. S'il n'en existe pas ou si les prescriptions juridiques existantes ne mettent pas intégralement en œuvre ces orientations, expliquez pourquoi.

Entsprechend den Bestimmungen dieses Artikels nicht anwendbar (keine land- oder forstwirtschaftlichen Aktivitäten).

Man muss jedoch darauf hinweisen, dass die Umweltordnung Vorschriften für den Bodenschutz enthält, die an die urbane Situation von Monaco angepasst sind (Buch III Titel II Kapitel V, Artikel L.325-1 ff.). Es ist vorgesehen, dass jegliche Bestimmung und Einrichtung des Bodens, insbesondere für touristische Zwecke, besonderen Vorschriften unterliegen können, die in den städtebaulichen oder betrieblichen Genehmigungen aufgeführt sind (Artikel L.325-4).

Im Übrigen haben im Sinne der Erhaltung der Böden und ihrer Biodiversität die für die öffentlichen Parks zuständigen staatlichen Stellen (Direktion für Städtebau) die Nutzung jeglicher chemischer Pestizide verboten.

2. Est-ce que l'exploitation mesurée des sols bénéficie d'une promotion ?

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| Oui | | Non | |
|-----|--|-----|--|

Si oui, comment?

Nicht anwendbar

3. Limite-t-on l'imperméabilisation des sols ?

| | | | |
|-----|--|-----|---|
| Oui | | Non | x |
|-----|--|-----|---|

Si oui, comment ?

Nicht anwendbar

4. Encourage-t-on l'utilisation des modes de production agricoles et sylvicoles ménageant les sols ?

Oui

Non

Si oui, comment ?

Nicht anwendbar

5. Prend-on des mesures visant à freiner l'érosion ?

Oui

Non

Si oui, lesquelles ?

Nicht anwendbar

Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires :

Im urbanen Kontext Monacos kann man feststellen, dass die Böden, was die öffentlichen Parks betrifft, einer moderaten Nutzung unterliegen, insbesondere aufgrund des Verbotes der Nutzung von chemischen Pestiziden.

Die Bodenversiegelung wird bei den öffentlichen Parks berücksichtigt.

V. Article 2 paragraphe 2 e CA – Obligations générales relatives au régime des eaux

Voici le texte de l'article 2 paragraphe 2 e de la CA :

« (2) Pour atteindre l'objectif visé au paragraphe 1, les Parties contractantes prennent des mesures appropriées, notamment dans les domaines suivants : [...]

e) régime des eaux - en vue de conserver ou de rétablir la qualité naturelle des eaux et des hydrosystèmes, notamment en préservant la qualité des eaux, en veillant à ce que les installations hydrauliques soient construites en respectant la nature, et que l'énergie hydraulique soit exploitée dans un cadre tenant compte aussi bien des intérêts de la population qui y habite que de l'intérêt pour la préservation de l'environnement ».

1. Veuillez mentionner les prescriptions juridiques qui mettent en œuvre les orientations stipulées à l'article 2 paragraphe 2 e de la CA. S'il n'en existe pas ou si les prescriptions juridiques existantes ne mettent pas intégralement en œuvre ces orientations, expliquez pourquoi.

Einleitend muss erwähnt werden, dass Monaco auf seinem Territorium über keine hydraulische Anlage verfügt.

Die Umweltordnung übernimmt in ihrem Buch III, Titel II, über den Schutz der Milieus die Vorschriften über den Schutz der Wasserressourcen (Kapitel II), die Wasserqualität (Kapitel III) und die Abwasseraufbereitung (Kapitel IV).

Was die Wasserressourcen betrifft, ist ihre rationelle Nutzung insbesondere für öffentliche und private Baustellen vorgesehen, insbesondere (Artikel L.322-4):

1°) Die Verpflichtung, Materialien und Verfahren anzuwenden, die das Grundwasser nicht kontaminieren;

2°) die Verpflichtung, die zuständige Behörde unverzüglich über die Entdeckung oder einen jeglichen Zufluss von Wasser zu informieren;

3°) die Verpflichtung, die zuständige Behörde über eine jegliche Operation zu informieren, die eine Auswirkung auf das wasserführende System hat.

Das Pumpen, das Auffangen, jegliche, auch Erkundungs-, Bohrungen, eine jegliche Entnahme oder Nutzung des unter- oder oberirdischen Wassers sowie von Meereswasser unterliegen der Bedingung einer vom Staatsminister ausgestellten Genehmigung. Das Antragsdossier für die Genehmigung muss insbesondere eine Untersuchung der Auswirkungen auf die Umwelt enthalten. Diese Genehmigung kann mit bestimmten Vorschriften, insbesondere für die Auswertung der Menge und Qualität des entnommenen und abgegebenen Wassers einhergehen (Artikel L.322-5).

Die Wasserschutzmaßnahmen umfassen insbesondere die Aufstellung von Verschmutzungsgrenzwerten und die Kontrolle von direkten oder indirekten Ausleitungen (Artikel L.323-1 bis L.323-5).

2. Des mesures adéquates, y compris des mesures d'assainissement couvrant tout le territoire, sont-elles prises pour préserver la qualité des eaux ?

| | | | |
|-----|---|-----|--|
| Oui | x | Non | |
|-----|---|-----|--|

Si oui, lesquelles ?

Die Umweltordnung unterstellt alle direkten oder indirekten Ausleitungen jeglicher Abfälle, Stoffe, Substanzen oder Energien in die ober- und unterirdischen Gewässer besonderen Vorschriften (Artikel L.323-3).

Bei Bedarf sind Vorschriften für die Produktion, den Import, den Verkauf und die Nutzung von Substanzen oder Substanzkategorien vorgesehen, die die Wasserqualität verändern können (Artikel L.323-4).

Außerdem kann die Verwaltung Studien über die Auswirkungen auf die Umwelt anfordern.

Was die Reinigungsmaßnahmen betrifft, verfügt Monaco über eine Abwasser-Vorkläranlage sowie eine Kläranlage seit 1990 mit einer Aktualisierung zur Einhaltung der europäischen Normen.

3. Existe-t-il des prescriptions ou des mesures spéciales visant à protéger les sources d'eau potable ?

| | | | |
|-----|---|-----|--|
| Oui | x | Non | |
|-----|---|-----|--|

Si oui, lesquelles ?

Die Umweltordnung sieht Vorschriften für den Schutz der Wasserquellen auf seinem Territorium vor.

Das Recht, die natürlichen Wasserressourcen zu nutzen, liegt beim Staat. Diese Nutzung erfolgt unter dem Respekt der Ökosysteme (Artikel L.322-1).

Arbeiten zur Entnahme von Wasser für den menschlichen Verbrauch unterliegen einer Erklärung des Öffentlichen Interesses durch eine Hoheitliche Verordnung (Artikel L.322-2).

Um die Beeinträchtigung des für den menschlichen Gebrauch bestimmten Wassers zu vermeiden, definiert die Hoheitliche Verordnung für die Erklärung des Öffentlichen Interesses um die Entnahmestellen herum Schutzbereiche, innerhalb derer eine jegliche Installation, die die Qualität dieses Wassers schädigen kann, verboten oder reguliert ist (Artikel L.322-3).

Es können besondere Vorschriften vorgesehen werden (Artikel L.322-4 und L.322-5).

Wir erinnern daran, dass Monaco seit der Verabschiedung einer Verordnung vom 6/07/1892 über das System der Trinkwasserquellen bereits Schutzmaßnahmen eingeführt hatte.

4. Est-ce que votre pays veille à ce que les installations hydrauliques soient construites en respectant la nature?

| | | | |
|-------------------|--|-----|--|
| Oui | | Non | |
| Si oui, comment ? | | | |
| Nicht anwendbar | | | |

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 5. Est-ce qu'il est tenu compte des intérêts de la population qui habite ces régions dans les processus de décisions ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, comment ? | | | |
| Nicht anwendbar | | | |

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 6. Existe-t-il des prescriptions et des incitations relatives à une exploitation de l'énergie hydraulique respectant la nature ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, lesquelles ? | | | |
| Nicht anwendbar | | | |

| |
|--------------------------------------------------------------------|
| Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires : |
|--------------------------------------------------------------------|

VI. Article 2 paragraphe 2 f CA – Obligations générales relatives à la protection de la nature et à l'entretien des paysages

Voici le texte de l'article 2 paragraphe 2 f de la CA :

« (2) Pour atteindre l'objectif visé au paragraphe 1, les Parties contractantes prennent des mesures appropriées, notamment dans les domaines suivants : [...]

f) protection de la nature et entretien des paysages - en vue d'assurer la protection, la gestion et, si nécessaire, la restauration de la nature et des paysages de manière à garantir durablement le fonctionnement des écosystèmes, la préservation de la faune et de la flore ainsi que de leurs habitats, le pouvoir de régénération et de production à long terme du patrimoine naturel ainsi que la diversité, l'originalité et la beauté de la nature et des paysages dans leur ensemble ».

1. Veuillez mentionner les prescriptions juridiques qui mettent en œuvre les orientations de l'article 2 paragraphe 2 f de la CA. S'il n'en existe pas ou si les prescriptions juridiques existantes ne mettent pas intégralement en œuvre ces orientations, expliquez pourquoi.

Die Landschaft ist als Element des Naturerbes des Fürstentums durch die Umweltordnung geschützt (Artikel L.311-1).

Die Landschaft ist eine der Komponenten, die bei der Durchführung von Folgestudien zu berücksichtigen ist (Artikel L.141-4).

Außerdem hat Monaco gerade seine Nationale Biodiversitätsstrategie bis 2030 verabschiedet, die ein umfangreiches Kapitel enthält, das der Anpassung des Territoriums an den Klimawandel gewidmet ist, insbesondere mit Maßnahmen zum Kampf gegen Hitzeinseln und die Stärkung der Natur in der Stadt.

2. Quelles sont, parmi les mesures énumérées ci-dessous à titre d'exemples, celles qui ont été prises pour protéger la nature et le paysage ? (Veuillez cocher les réponses correspondantes.)

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Restauration des éléments structurels naturels et proches de l'état naturel, des biotopes, des écosystèmes et des paysages ruraux traditionnels dans la mesure du possible | X |
| Utilisation ciblée de mesures de soutien et d'encouragement à l'agriculture et à la sylviculture et aux autres exploitations des sols | |
| Création de territoires où la protection de la nature et du paysage se voit accorder la priorité sur les autres biens | X |
| Création de réseaux d'habitats | X |
| Autres | |

Veuillez donner des détails sur les mesures prises.

Soweit möglich, versucht Monaco in einem stark urbanisierten Kontext, die natürlichen Funktionen wiederherzustellen, um die Entwicklung von Flora und Fauna zu begünstigen: Installation von Nistkästen, Insektenhotels, Unterschlüpfen für Fledermäuse, wild belassenen Brachen, Schutzmaßnahmen für bestimmte Arten und Neuansiedlungen (z. B. für die Blume *Acis niceaensis*).

sis), ...

Den Klippenbereichen wird eine besondere Aufmerksamkeit geschenkt, um ihre Funktion als Lebensraum zu sichern.

In Kooperation mit Frankreich im Rahmen eines Abkommens mit der Nationalen Forstbehörde (ONF) werden Aufforstungsoperationen in dem Massiv Tête de Chien durchgeführt. Diese Jura-Kalksteinformation in Frankreich mit einer Höhe von 500 m, die Monaco auf einer Fläche von etwa 226 ha überragt, ist als geschützte Waldzone und besonderes Naturschutzgebiet klassifiziert.

3. Parmi les mesures énumérées ci-dessous à titre d'exemples, quelles sont celles qui ont été prises pour conserver la faune et la flore, y compris leurs habitats (Veuillez cocher les réponses correspondantes.)

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Adoption de réglementations qui prévoient l'examen des mesures et des projets susceptibles de nuire durablement et de manière importante aux habitats de la faune et de la flore. | X |
| Interdictions ou dispositions concernant les contraintes et les détériorations évitables aux habitats de la faune et de la flore | |
| Création de parcs nationaux et/ou d'autres espaces protégés | X |
| Création de zones de préservation et de silence où les espèces animales et végétales sauvages ont la priorité sur tous les autres intérêts | |
| Réactivation des conditions naturelles des habitats détériorés | |
| Interdiction de prélever et de faire le commerce d'animaux et de plantes sauvages protégés | X |
| Réintroduction /repeuplement d'espèces de la région | X |
| Interdiction d'introduire des animaux et des plantes là où ces espèces n'étaient pas présentes de manière naturelle pendant une période contrôlable | X |
| Examen des risques inhérents à la dissémination d'organismes génétiquement modifiés dans l'environnement | |
| Autres | |

Veillez donner des détails sur les mesures prises.

Die Umweltordnung sieht die Einführung von spezifischen Maßnahmen zur Verwaltung dieser Aktivitäten vor: Durchführung von Folgestudien, Einführung/Neuansiedlung von Arten, Schutz von endemischen Arten, Schaffung von Schutzzonen,
Es wurden Bestandsaufnahmen der Biodiversität durchgeführt.
Eine Art wird besonders überwacht und ist Gegenstand einer Erhaltungs- und Neuansiedlungsstudie: Die *Acis niceaensis*, eine endemische Art der Region.

Außerdem hat die Regierung Monacos ein Dokument mit dem Titel „Baumordnung“ erarbeitet, das die Maßnahmen zum Erhalt und zur Verwaltung der Bäume und Pflanzen darstellt, und eine Regulierung verabschiedet, die die einheimischen Bäume schützen soll:

- Verordnung Nr. 3.197 vom 25/03/2011 mit der Festlegung der Maßnahmen zum Schutz von Bäumen und bestimmten Pflanzen.
- Ministererlass Nr. 2012-37 vom 25/01/2012 mit Festlegung der Modalitäten zur Anwendung von Art. 4 der Verordnung Nr. 3.197 vom 25/03/2011 mit der Festlegung der Maßnahmen zum Schutz von Bäumen und bestimmten Pflanzen.
- Ministererlass Nr. 2012-38 du 25/01/2012 zur Klassifizierung geschützter einheimischer Bäume und Pflanzen.

Eine spezielle Vorschrift ist der Umsetzung der Konvention von Washington vom 3/03/1973 über den internationalen Handel mit wilden, vom Aussterben bedrohten Fauna- und Floraarten gewidmet – CITES (Hoheitliche Verordnung Nr. 67 vom 23/05/2005).

Monaco verfügt in seinen Hoheitsgewässern über zwei geschützte Meeresgebiete, die übrigens vollständig in das Sanctuaire Pelagos integriert sind. Es gibt auch eine feuchte RAMSAR-Zone. Außerdem gibt es einen Plan für den Schutz oberirdischer Gewässer im Viertel Fontvieille, wo Zugvögel Station machen.

Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires :

Was die Gebiete betrifft, in denen der Schutz von Natur und Landschaft Priorität hat, betreffen diese Maßnahmen auch die Meeresküsten.

VII. Article 2 paragraphe 2 g de la CA – Obligations générales relatives à l'agriculture de montagne

Voici le texte de l'article 2 paragraphe 2 g de la CA :

« (2) Pour atteindre l'objectif visé au paragraphe 1, les Parties contractantes prennent des mesures appropriées, notamment dans les domaines suivants : [...]

g) agriculture de montagne - en vue d'assurer, dans l'intérêt général, la conservation, la gestion et la promotion des paysages ruraux traditionnels et d'une agriculture adaptée au site et compatible avec l'environnement, tout en prenant en considération les contraintes économiques de l'espace alpin ».

1. Veuillez mentionner les prescriptions juridiques qui mettent en œuvre les orientations stipulées à l'article 2 paragraphe 2 g de la CA. S'il n'en existe pas ou si les prescriptions juridiques existantes ne mettent pas intégralement en œuvre ces orientations, expliquez pourquoi.

Gilt nicht in Monaco, da es hier keine landwirtschaftlichen Aktivitäten gibt.

2. Quelles sont les mesures prises pour conserver les paysages ruraux traditionnels ?

3. Parmi les mesures mentionnées ci-dessous à titre d'exemples, quelles sont celles qui sont prises pour conserver une agriculture adaptée aux sites et compatible avec l'environnement tout en tenant compte des conditions difficiles de production ? (Veuillez cocher les réponses correspondantes.)

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Soutien des exploitations qui, dans des situations extrêmes, assurent une exploitation minimale | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

| | |
|------------------------------------------------------------------------|--|
| Promotion de l'élevage adapté aux sites et lié à la surface disponible | |
|------------------------------------------------------------------------|--|

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Promotion de l'élevage traditionnel et de la diversité traditionnelle des races de bétail | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--|

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--|
| Encouragement et soutien de la conservation de la diversité des plantes cultivées | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--|

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Soutien de la commercialisation des produits typiques de l'agriculture de montagne et protection de la qualité et des caractéristiques typiques de ces produits | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Promotion de la création et du développement de nouvelles sources de revenus dans les régions où cela est nécessaire pour la conservation de l'agriculture traditionnelle | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Assurance des services nécessaires à la maîtrise des inconvénients des régions de montagne | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--|

| | |
|--------|--|
| Autres | |
|--------|--|

Veuillez donner des détails sur les mesures prises.

Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires :

Monaco hat auf seinem Territorium keine landwirtschaftlichen Aktivitäten.

VIII. Article 2 paragraphe 2 h de la CA – Obligations générales relatives aux forêts de montagne

Voici le texte de l'article 2 paragraphe 2 h de la CA :

« (2) Pour atteindre l'objectif visé au paragraphe 1, les Parties contractantes prennent des mesures appropriées, notamment dans les domaines suivants : [...]

h) forêts de montagne - en vue d'assurer la préservation, le renforcement et le rétablissement des fonctions forestières, notamment la fonction protectrice, en améliorant la résistance des écosystèmes forestiers en particulier par une gestion respectant la nature, en évitant toute utilisation préjudiciable à la forêt et en tenant compte des contraintes économiques dans l'espace alpin ».

1. Veuillez mentionner les prescriptions juridiques qui mettent en œuvre les orientations stipulées à l'article 2 paragraphe 2 h de la CA. S'il n'en existe pas ou si les prescriptions juridiques existantes ne mettent pas intégralement en œuvre ces orientations, expliquez pourquoi.

Nicht anwendbar, Monaco hat keine Wälder auf seinem Territorium.

2. Parmi les mesures énumérées ci-dessous à titre d'exemples, quelles sont celles qui ont été prises pour améliorer la résistance des écosystèmes forestiers au moyen d'une exploitation respectant la nature ? (Veuillez cocher les réponses correspondantes.)

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Application de procédés naturels de rajeunissement de la forêt | <input type="checkbox"/> |
| Introduction/conservation de peuplements étagés et biens structurés composés d'essences adaptées au site | <input type="checkbox"/> |
| Priorité accordée à la fonction protectrice | <input type="checkbox"/> |
| Mise en œuvre de projets d'entretien et d'amélioration des forêts à fonction protectrice | <input type="checkbox"/> |
| Institution de réserves de forêts naturelles | <input type="checkbox"/> |
| Autres | <input type="checkbox"/> |

Veuillez donner des détails sur les mesures prises.

3. Des mesures visant à empêcher toute utilisation préjudiciable à la forêt tout en tenant compte des contraintes économiques dans l'espace alpin ont-elles été prises ?

| | | | |
|----------------------|--------------------------|-----|--------------------------|
| Oui | <input type="checkbox"/> | Non | <input type="checkbox"/> |
| Si oui, lesquelles ? | | | |
| | | | |

Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires :

Monaco hat keine Wälder auf seinem Territorium.

Dennoch werden in Kooperation mit Frankreich im Rahmen eines Abkommens mit der Nationalen Forstbehörde (ONF) Aufforstungsarbeiten in dem sogenannten Massiv Tête de Chien durchgeführt. Diese Jura-Kalksteinformation in Frankreich mit einer Höhe von 500 m, die Monaco über eine Fläche von etwa 226 ha überragt, als geschütztes Waldgebiet und besonderes Naturschutzgebiet klassifiziert.

Außerdem hat die Regierung Monacos ein Dokument mit dem Titel „Baumordnung“ erarbeitet, das die Maßnahmen zum Erhalt und zur Verwaltung der Bäume und Pflanzen darstellt, und eine Regulierung verabschiedet, die die einheimischen Bäume schützen soll:

Verordnung Nr. 3.197 vom 25/03/2011 mit der Festlegung der Maßnahmen zum Schutz von Bäumen und bestimmten Pflanzen.

Ministererlass Nr. 2012-37 vom 25/01/2012 mit Festlegung der Modalitäten zur Anwendung von Art. 4 der Verordnung Nr. 3.197 vom 25/03/2011 mit der Festlegung der Maßnahmen zum Schutz von Bäumen und bestimmten Pflanzen.

Ministererlass Nr. 2012-38 du 25/01/2012 zur Klassifizierung geschützter einheimischer Bäume und Pflanzen.

IX. Article 2 paragraphe 2 i de la CA – Obligations générales relatives au tourisme et aux loisirs

Voici le texte de l'article 2 paragraphe 2 i de la CA :

« (2) Pour atteindre l'objectif visé au paragraphe 1, les Parties contractantes prennent des mesures appropriées, notamment dans les domaines suivants : [...]

i) tourisme et loisirs - en vue d'assurer l'harmonisation des activités touristiques et de loisir avec les exigences écologiques et sociales, tout en limitant les activités touristiques et de loisir qui sont préjudiciables à l'environnement, notamment par la délimitation de zones déclarées non aménageables ».

1. Veuillez mentionner les prescriptions juridiques qui mettent en œuvre les orientations stipulées à l'article 2 paragraphe 2 i de la CA. S'il n'existe pas ou si les prescriptions juridiques existantes ne mettent pas intégralement en œuvre ces orientations, expliquez pourquoi.

Die Umweltordnung sieht vor, dass jegliche Bestimmung und Einrichtung des Bodens, insbesondere für touristische Zwecke, besonderen Vorschriften unterliegen können, die in den städtebaulichen oder betrieblichen Genehmigungen aufgeführt sind (Artikel L.325-4).

Es ist zu beachten, dass die touristischen Aktivitäten in Monaco mit einer urbanen Mittelmeerküstenregion verbunden sind und vorwiegend zum Meer ausgerichtet sind. Die Fürstliche Regierung, insbesondere die Direktion für Tourismus und Kongresse, bemüht sich, die Umweltdimension in die vorgeschlagenen Aktivitäten zu integrieren, und wacht über die Begrenzung der Auswirkungen auf die Umwelt. So wird den Touristen z. B., um die terrestrische Biodiversität zu erkunden, eine Wanderung zur Entdeckung der einheimischen Bäume vorgeschlagen. Die öffentlichen Gärten und Parks verfügen über offizielle Schilder zur Information und Sensibilisierung für die angetroffenen Arten.

2. Parmi les mesures énumérées ci-dessous à titre d'exemples, quelles sont celles qui ont été prises pour limiter les activités préjudiciables à l'environnement ? (Veuillez cocher les réponses correspondantes.)

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Limitation des transports individuels motorisés | |
| Limitation des corrections de terrain lors de l'aménagement et de l'entretien des pistes de ski | |
| Interdiction d'activités sportives motorisées | |
| Limitation d'activités sportives motorisées à des zones déterminées | X |
| Interdiction de la dépose par aéronefs à des fins d'activités sportives en dehors des aérodromes | |
| Limitation de la dépose par aéronefs à des fins d'activités sportives en dehors des aé- | |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| rodromes | |
| Promotion d'initiatives visant à améliorer l'accessibilité pour les touristes des lieux et centres touristiques au moyen des transports publics | X |
| Autres | |
| Veuillez donner des détails sur les mesures prises. | |
| <p>Monaco hat mehrere Angebote entwickelt, um es den Touristen zu ermöglichen, Monaco zu entdecken, ohne das eigene Privatfahrzeug zu benutzen: Rundfahrt im imperialen Bus, Touristikzug, E-Bikes, zahlreiche Fußgängerverbindungen, ein ausgedehntes Netzwerk, dass das gesamte Territorium abdeckt.</p> <p>Die Regierung gewährleistet mit der Busgesellschaft von Monaco eine Kontrolle der verfügbaren Autobusflotte und wacht über deren permanente Verbesserung: Modernisierung der Fahrzeuge, Erhöhung der Verkehrsfrequenzen, Nachtbusse, Abendbusse, Intermodalität, politische Tarifierungen, elektrische Busse, ...</p> <p>Dank der in den Passagierunterständen und den Bussen installierten Anzeigetafeln kann der Verkehr in Echtzeit verfolgt werden.</p> <p>Die Multimodalität zwischen den verschiedenen Transportarten greift allmählich um sich. Durch Park-and-Ride/Bus-Angebote werden die Autofahrer dazu ermuntert, ihr Fahrzeug stehen zu lassen, wenn sie in das Fürstentum kommen. Die Carte Azur, die mit dem Bezirksrat der Alpes-Maritimes eingeführt wurde, gilt für das Busnetz von Monaco und ermöglicht es ebenfalls, sich im gesamten benachbarten Département zu bewegen. Im Übrigen wurde, um das Angebot der Transportarten zu ergänzen, ein elektrisch unterstützter Fahrraddienst mit Selbstbedienung mit 105 Fahrrädern und 17 Stationen und Mobee eingeführt, einem frei fluktuierenden Car-Sharing-Service mit 25 Elektrofahrzeugen.</p> <p>Monaco unterstützt die Reisen auf der Schiene mit dem Erwerb von zusätzlichen TER-Zügen mit den Farben Monacos auf dem regionalen Eisenbahnnetz.</p> <p>Was die sanften Transportarten betrifft, war die einem Amphitheater ähnelnde Topographie des Territoriums der Einrichtung eines Netzes förderlich, das den Fußgängerverkehr in der Innenstadt erleichtert. Es umfasst heute 33 mechanisierte öffentliche Verbindungswege, die etwa 100 kostenlose Anlagen beinhalten (Aufzüge, Rolltreppen, ...), die 24h/24 geöffnet sind.</p> | |

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 3. Est-il tenu compte des nécessités sociales dans le cadre du développement des activités touristiques et de loisir ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, comment ? | | | |
| Nicht anwendbar | | | |

4. Des zones de tranquillité, où l'on renonce aux activités touristiques, ont-elles été délimitées

selon des aspects écologiques ?

Oui

Non

Si oui, veuillez mentionner les critères de fixation ainsi que l'étendue et la situation de ces zones de tranquillité.

Nicht anwendbar

Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires :

Die Einschränkung von Motorsportaktivitäten in festgelegten Bereichen ist eine Maßnahme, die den maritimen Bereich betrifft.

X. Article 2 paragraphe 2 j de la CA – Obligations générales relatives aux transports

Voici le texte de l'article 2 paragraphe 2 j de la CA :

« (2) Pour atteindre l'objectif visé au paragraphe 1, les Parties contractantes prennent des mesures appropriées, notamment dans les domaines suivants : [...]

j) transports - en vue de réduire les nuisances et les risques dans le secteur du transport interalpin et transalpin, de telle sorte qu'ils soient supportables pour les hommes, la faune et la flore ainsi que pour leur cadre de vie et leurs habitats, notamment par un transfert sur la voie ferrée d'une partie croissante du trafic, en particulier du trafic de marchandises, notamment par la création des infrastructures appropriées et de mesures incitatives conformes au marché, sans discrimination pour des raisons de nationalité ».

1. Veuillez mentionner les prescriptions juridiques qui mettent en œuvre les orientations stipulées à l'article 2 paragraphe 2 j de la CA. S'il n'en existe pas ou si les prescriptions juridiques existantes ne mettent pas intégralement en œuvre ces orientations, expliquez pourquoi.

Die Umweltordnung sieht Maßnahmen in Bezug auf Verschmutzungen, Risiken und Belästigungen vor (Buch IV), die die folgenden Ziele haben:

- Verbot von Einführung, Herstellung, Nutzung, Verkauf und Vermietung von Produkten, Substanzen, Anlagen, Material, Ausrüstungen, Maschinen oder Fahrzeugen, die zu einer Verschmutzung oder Belästigung über die festgelegten Normen hinaus führen (Artikel L.411-4);
- Förderung von Konzeption, Produktion, Vermarktung und Nutzung von Produkten, Substanzen, Anlagen, Material, Ausrüstungen, Maschinen oder Fahrzeugen, die tendenziell die schädlichen Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt reduzieren (Artikel L.411-5).

Um die potentiellen schädlichen Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt einzuschätzen, werden der gesamte Lebenszyklus des Produktes, der Substanz, des Gerätes, des Materials, der Ausrüstung, der Maschine oder des Fahrzeugs sowie die dazugehörigen Informationen berücksichtigt (Artikel L.411-6).

Die motorisierten Maschinen und Fahrzeuge dürfen keinen Lärm verursachen, der die festgelegten Normen und Grenzwerte überschreitet, und dürfen nicht entgegen ihrem normalen Bestimmungszweck genutzt werden (Artikel L.452-10).

Das Rahmenwerk wird durch weitere Vorschriften ergänzt, die noch nicht in die Umweltordnung eingeflossen sind:

- Hoheitliche Verordnung Nr. 1.691 vom 17/12/1957 mit den Vorschriften für die Verkehrspolizei (Straßenverkehrsordnung)
- Hoheitliche Verordnung Nr. 10.689 vom 22/10/1992 mit den Umsetzungsverordnungen für das Gesetz Nr. 954 vom 19/04/1974 bzgl. des Kampfes gegen die Luftverschmutzung durch Bodenfahrzeuge (*wird aufrechterhalten in Erwartung der Verabschiedung der Anwendungsbestimmungen der Umweltordnung*)
- Die geänderte Verordnung Nr. 1.720 vom 04/07/2008 über die Regulierung von Taxis, überlassenen Fahrzeugen, städtischen Dienstfahrzeugen und gebuchten Motorrädern.
- Ministererlass Nr. 58-016 vom 7/01/1958 über den Auspuff/die Abgase von Kraftfahrzeugen.
- Ministererlass Nr. 92-648 vom 28/10/1992 über die Begrenzung der Emissionen von Rauch und verschmutzenden Gasen durch Landfahrzeuge.
- Der geänderte Ministererlass Nr. 96-17 vom 17/01/1996 über technische Inspektionen

von Kraftfahrzeugen.

- Ministererlass Nr. 98-124 vom 18/03/1998 über die Prävention der Emissionen von flüchtigen organischen Komponenten durch Tankstellen-Lageranlagen bei der Wiederauffüllung der Tanks.
- Ministererlass Nr. 2008-481 vom 1/09/2008 mit Festlegung der Umweltnorm für Taxis.
- Ministererlass Nr. 2018-1079 vom 21/11/2018 zur Regulierung der allgemeinen Sicherheitsprinzipien gegen die Risiken von Bränden und Panik in Gebäuden.

Außerdem gibt es ein Zentrum zur technischen Kontrolle von Fahrzeugen, mit dem Ziel, die Emissionen und Verfolgung der in Monaco zugelassenen Fahrzeuge zu überwachen. Diese Vorschriften sind in der Straßenverkehrsordnung vorgesehen (insbesondere in den Artikeln 103, 113, 114).

2. Des mesures sont-elles mises en œuvre pour maintenir à un faible niveau les nuisances et les risques dans le secteur du transport intra-alpin et transalpin ou pour les réduire?

| | | | |
|-----|---|-----|--|
| Oui | X | Non | |
|-----|---|-----|--|

Si oui, lesquelles ?

Was den Straßenverkehr betrifft, hat sich Monaco ein Verkehrsregelungszentrum gegeben und eine Politik eingeleitet, die den Fluss der Fahrzeuge reduzieren und koordinieren soll. Im Übrigen fördert die Regierung die sanfte Mobilität, um die Anwohner und Arbeitnehmer dazu zu ermutigen, öffentliche Verkehrsmittel zu benutzen oder Car-Sharing oder E-Bikes vorzuziehen.

Die Multimodalität zwischen den verschiedenen Transportarten hält allmählich Einzug. Durch Park-and-Ride/Bus-Angebote werden die Autofahrer dazu ermuntert, ihr Fahrzeug stehen zu lassen, wenn sie in das Fürstentum kommen. Die Carte Azur, die mit dem Bezirksrat der Alpes-Maritimes eingeführt wurde, gilt für das Busnetz von Monaco und ermöglicht es ebenfalls, sich im gesamten benachbarten Département zu bewegen. Im Übrigen wurde, um das Angebot der Transportarten zu ergänzen, ein elektrisch unterstützter Fahrraddienst mit Selbstbedienung mit 105 Fahrrädern und 17 Stationen und Mobee eingeführt, einem frei fluktuierenden Car-Sharing-Service mit 25 Elektrofahrzeugen.

Monaco unterstützt die Reisen auf der Schiene mit dem Erwerb von zusätzlichen TER-Zügen mit den Farben Monacos auf dem regionalen Eisenbahnnetz.

38 000 französische und italienische Angestellte kommen jeden Tag in das Fürstentum, um dort zu arbeiten. Der Kauf von fünf in das regionale französische Schienennetz integrierten TER-Zügen trägt zu ihrem Transport bei, mit einer Kadenz von einer Viertelstunde morgens und in den Stoßzeiten abends.

Außerdem werden Anreiztarife für öffentliche Parkplätze/Parkhäuser angeboten. In diesem Aktionsplan der Regierung passen sich die öffentlichen Parkbereiche an die Mobilität der verschiedenen Benutzerkategorien an (Standortmieter, Anwohner, Pendler und Gelegenheitsbesucher), die die Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel und sanfte Transportarten bevorzugen. Seit 2013 profitieren alle Abonnenten von einem Rabatt von 20 €/Monat auf das Abonnement, wenn sie ein Elektro- oder Hybridfahrzeug haben, das weniger als 110 g/km an CO₂ emittiert.

Es muss auch auf das gekoppelte Parkabonnement mit dem kostenlosen Abonnement des Jahres-Bustickets oder den für Car-Sharing gewährten Vorzugstarif hingewiesen werden.

Was die Signalisierung betrifft, ermöglicht es die „dynamische Parkhausnavigation“ heute, in Echtzeit die Verfügbarkeit von Parkplätzen für jedes Viertel und jeden Parkbereich zu erkennen. 2019 verfügt das Fürstentum über mehr als 17 000 Parkplätze in den öffentlichen Parkbereichen.

3. Des mesures sont-elles prises pour réduire les émissions nocives provenant du trafic dans l'espace alpin ?

| | | | |
|-----|-------------------------------------|-----|--|
| Oui | <input checked="" type="checkbox"/> | Non | |
|-----|-------------------------------------|-----|--|

Si oui, lesquelles ? Veuillez indiquer également des études de cas existantes qui permettent des déductions qualitatives.

Die Förderung der sanften Mobilität ist ein Mittel, um schädliche Emissionen aus dem Verkehr zu reduzieren: Förderung der Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel, der E-Bikes, Car-Sharing, vgl. Antwort zum obigen Punkt 2.

Die Regierung betreibt eine engagierte Politik zugunsten von sauberen oder wenig verschmutzenden Fahrzeugen.

Seit über 20 Jahren ist das Fürstentum Monaco ein Pionier bei Subventionen für elektrische und Hybridfahrzeuge. Diese Maßnahme, die 1994 für dienstliche Elektrofahrzeuge eingeführt wurde, wurde 2002 für Privatfahrzeuge und 2004 auch für Fahrzeuge mit Hybridantrieb eingeführt. Die Maßnahmen des Staates zugunsten von Elektrofahrzeugen erstrecken sich auf eine kostenlose Jahresvignette und die Regulierung des Parkens am Straßenrand sowie den kostenlosen Zugang zu 700 Ladestationen, die in öffentlichen Parkhäusern und an Straßenrändern installiert sind.

4. Des mesures de lutte contre le bruit particulièrement adaptées à la topographie de l'espace alpin ont-elles été prises ?

| | | | |
|-----|-------------------------------------|-----|--|
| Oui | <input checked="" type="checkbox"/> | Non | |
|-----|-------------------------------------|-----|--|

Si oui, lesquelles ?

Die getroffenen Maßnahmen sind in den urbanen Kontext von Monaco integriert. Die Umweltordnung sieht Maßnahmen zum Schutz (Artikel L.411-4; L.411-5; L.411-6), zum Kampf gegen und zur Kontrolle von Lärmbelästigung vor (Artikel L.452-1 bis L.452-11). Eine Lärmkarte des Fürstentums wurde erstellt, um die allgemeine Bewertung der Lärmexposition im gesamten Territorium und deren Veränderung zu ermöglichen (Artikel L.452-3).

Sie betreffen vorwiegend die Lärmemissionen der Fahrzeuge (Straßenverkehrsordnung, insbesondere Artikel 207 a für die Überschreitung der Lärmnormen durch die Emissionen) einerseits und die der Hubschrauber andererseits.

Für Baustellenlärm wurden besondere Vorschriften verabschiedet:

- Hoheitliche Verordnung Nr. 4.620 vom 29/12/1970 mit der Festlegung der Obergrenzen für die Intensität des Lärms, der von auf öffentlichen oder privaten Baustellen eingesetzten Maschinen emittiert wird.
- Ministererlass Nr. 2018-1116 vom 3/12/2018 über die Baustellenaufsicht.
- Ministererlass Nr. 2018-1117 vom 3/12/2018 über Baustellenlärm.

Diese Maßnahmen sehen insbesondere die Durchführung einer Baustellenlärm-Vorstudie und eines Plans zur Prävention und Reduktion von Baustellenlärm mit einem Kommunikationsplan für die Information der Anwohner vor. Es wird in Bezug auf den akustischen Parameter der Einsatz der besten verfügbaren Maschinen, Techniken und Materialien empfohlen.

5. Des mesures adéquates relatives à l'infrastructure ont-elles été prises pour accroître le transfert du trafic, notamment des transports de marchandises, sur le réseau ferroviaire ?

| | | | |
|-----|--|-----|---|
| Oui | | Non | X |
|-----|--|-----|---|

Si oui, lesquelles ?

Nicht anwendbar

6. Des incitations conformes au marché ont-elles été créées pour accroître le transfert du trafic, notamment des transports de marchandises, sur le réseau ferroviaire ?

| | | | |
|-----|---|-----|--|
| Oui | X | Non | |
|-----|---|-----|--|

Si oui, lesquelles ?

Diese Maßnahmen betreffen in Monaco nicht den Warentransport. Sie betreffen die Pendlerströme.

Monaco unterstützt den Schienenverkehr mit den TER-Zügen mit den Farben Monacos auf dem regionalen französischen Schienennetz.

38 000 französische und italienische Angestellte kommen jeden Tag in das Fürstentum, um dort zu arbeiten. Der Kauf von fünf in das regionale französische Schienennetz integrierten TER-Zügen trägt zu ihrem Transport bei, mit einer Kadenz von einer Viertelstunde morgens und in den Stoßzeiten abends.

Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires :

XI. Article 2 paragraphe 2 k de la CA –Obligations générales relatives à l'énergie

Voici le texte de l'article 2 paragraphe 2 k de la CA :

« (2) Pour atteindre l'objectif visé au paragraphe 1, les Parties contractantes prennent des mesures appropriées, notamment dans les domaines suivants : [...]

k) énergie - en vue d'imposer une production, distribution et utilisation de l'énergie ménageant la nature et le paysage et compatibles avec l'environnement, et d'encourager des mesures d'économie d'énergie ».

1. Veuillez mentionner les prescriptions juridiques qui mettent en œuvre les orientations stipulées à l'article 2 paragraphe 2 k de la CA. S'il n'en existe pas ou si les prescriptions juridiques existantes ne mettent pas intégralement en œuvre ces orientations, expliquez pourquoi.

Ein 1974 verabschiedetes Gesetz widmet sich den Energieeinsparungen im Falle eines tatsächlichen oder drohenden Versorgungseinganges (Gesetz Nr. 962 vom 14/11/1974 über Energieeinsparungen).

Die Umweltordnung widmet ihr Buch II der Energie mit:

- Der Bestandsaufnahme und Bilanz der Treibhausgasemissionen (Titel II),
- Energieeinsparungen und -effizienz (Titel III),
- der Entwicklung erneuerbarer Energien (Titel IV),
- der Berücksichtigung durch die offizielle Politik (Titel V).

Weitere Texte ergänzen dieses Regelwerk:

- Ministererlass Nr. 2018-320 vom 16/04/2018 über die Bedingungen für die Zulassung und Aufgabenstellung von Personen oder Instituten, die technische Kontrollen in den Bereichen Hygiene, Sicherheit und Umweltschutz durchführen sollen.
- Ministererlass Nr. 2018-613 vom 26/06/2018 über die thermischen Eigenschaften von Neubauten, Sanierungen existierender Gebäude und Anbauten.

2. Quelles sont les mesures adoptées par votre pays pour imposer une production, une distribution et une utilisation de l'énergie ménageant la nature et le paysage et compatible avec l'environnement ?

Im Sinne der Bestimmungen des Protokolls des Pariser Abkommens hat sich Monaco als Ziel eine Reduktion der Emission von THG von 50% bis 2030 gesetzt und strebt bis 2050 die CO₂-Neutralität an.

Monaco hat mehrere Instrumente für die Anwendung dieser Bestimmungen eingeführt. Die Umweltdirektion und die Aktion Energiewende sind für die Umsetzung der Regierungspolitik in diesem Bereich verantwortlich.

Monaco hat einen Plan für Energie und Klima bis 2020, ein Energie-Weißbuch, einen Pakt für die Energiewende und eine Strategie für den engagierten Handel entwickelt, die durch Anreize ergänzt werden, insbesondere zur Förderung von Energieeinsparungen und einer ökologisch verantwortlichen Strategie.

2020 wird ein Plan für Klima/Luft/Energie (PCAÉ) mit dem Ziel erstellt, bis 2030 Energieziele festzulegen, die im Einklang mit den Zielen zur Reduktion der THG-Emissionen stehen. Der PCAÉ enthält auch ein eigenes Kapitel für die Anpassung des Territoriums an den Klimawandel, insbesondere mit Maßnahmen zum Kampf gegen Hitzeinseln und zur Stärkung der Natur in der Stadt, sowie die Luftqualitätsstrategie des Fürstentums zur Erreichung der von der WHO bis 2030 festgelegten Qualitätsziele.

Unter den herausragenden Maßnahmen ist das Verbot von Heizöl für die Beheizung von Gebäuden bis 2022 zu erwähnen, wobei thermische Meeresenergie als wichtigstes Substitut dienen soll.

Außerdem wurden folgende Hilfen mit Anreizwirkung eingeführt:

- Subvention für Eigentümer für die Installation eines thermischen Solarsystems – Festlegung der Beträge und der Modalitäten für die Zuteilung der Subvention und ihre Bezahlung (Bekanntgabe im Journal de Monaco Nr. 8.060 vom 16/03/2012).
- Gewährter Anreiz für Vorrichtungen zur Stromproduktion aus Photovoltaik - Festlegung der Beträge und der Modalitäten für die Zuteilung der Anreizmaßnahme und ihre Bezahlung (Bekanntgabe im Journal de Monaco Nr. 8.223 vom 1/05/2015).

3. Des mesures de réduction de la consommation d'énergie et d'augmentation du rendement énergétique ont-elles été prises ?

| | | | |
|-----|---|-----|--|
| Oui | X | Non | |
|-----|---|-----|--|

Si oui, lesquelles ?

Das Gesetz Nr. 962 vom 14/11/1974 gilt den Energieeinsparungen im Falle von tatsächlichen oder drohenden Engpässen.

Die Umweltordnung widmet den Titel III des Buches II Energieeinsparungen und -effizienz:

- Artikel L.230-1.- Der Staatsminister legt per Erlass die Bedingungen fest, unter denen die Energieeffizienz der Gebäude und Produkte begünstigt wird, sowie die Bedingungen, unter denen finanzielle Hilfen je nach ihrer Auswirkung auf die Treibhausgasemissionen gewährt werden können.
- Artikel L.230-2.- Der Staatsminister legt per Erlass die Normen für die Energieeffizienz von Gebäuden fest.

Der Staatsminister kann jegliche geeignete Maßnahmen für eine rationelle Energienutzung ergreifen, auch, um die Nutzung von erneuerbaren Energiequellen und die Forschung für die Entwicklung von Energieersatzquellen zu fördern (Artikel L.210-2 der Umweltordnung).

In diesem Zusammenhang hat die Regierung eine umfangreiche Operation zur energetischen Überprüfung öffentlicher Gebäude eingeleitet.

Außerdem wurde eine Regulierung verabschiedet, um die thermischen Eigenschaften von Neubauten oder bei der Sanierung von existierenden Gebäuden oder Anbauten zu berücksichtigen

(Ministererlass Nr. 2018-613 vom 26/06/2018).

Ziel dieser Regulierung ist es, die Ziele zur Reduktion von Treibhausgasen (THG) des Fürstentums zu erreichen, festgelegt werden insbesondere:

- Das Verbot von Heizöl im Jahre 2022 für alle Gebäude
- Die Verpflichtung zur Durchführung von Energieaudits ab 2022 für Gebäude, die zwischen 1930 und 1990 gebaut wurden. Diese Verpflichtung wird von der Einführung einer Subvention profitieren, die von der Regierung gewährt wird. Diese soll die rechtliche Verpflichtung auf Audits (2022) vorwegnehmen und kann bis zu 75% der Kosten des Audits abdecken.
- Die Verpflichtung, anlässlich bestimmter Gebäudesanierungsarbeiten eine Wärmedämmung zu installieren.

Für Altbauten wird 2020 eine Subvention für den Austausch von einfach verglasten Fenstern eingeführt.

4. Des mesures visant à prendre en compte les coûts réels ont-elles été prises ?

| | | | |
|-----|--|-----|---|
| Oui | | Non | X |
|-----|--|-----|---|

Si oui, lesquelles ?

5. L'utilisation compatible avec l'environnement des énergies renouvelables fait-elle l'objet d'une promotion dans votre pays ?

| | | | |
|-----|---|-----|--|
| Oui | X | Non | |
|-----|---|-----|--|

Si oui, de quelles énergies s'agit-il et comment se fait cette promotion ?

Der Staat Monaco subventioniert:

- Die Installation eines thermischen Solarsystems (Bekanntgabe im Journal de Monaco Nr. 8.060 vom 16/03/2012)
- Vorrichtungen zur Stromproduktion aus Photovoltaik (Bekanntgabe im Journal de Monaco Nr. 8.223 vom 1/05/2015).

Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires :

XII. Article 2 paragraphe 2 1 de la CA – Obligations générales relatives à la gestion des déchets

Voici le texte de l'article 2 paragraphe 2 1 de la CA :

« (2) Pour atteindre l'objectif visé au paragraphe 1, les Parties contractantes prennent des mesures appropriées, notamment dans les domaines suivants : [...]

1) déchets - en vue d'assurer des systèmes de ramassage, de recyclage et de traitement des déchets adaptés aux besoins topographiques, géologiques et climatiques spécifiques de l'espace alpin tout en visant à réduire le volume des déchets produits ».

1. Veuillez mentionner les prescriptions juridiques qui mettent en œuvre les orientations stipulées à l'article 2 paragraphe 2 1 de la CA. S'il n'en existe pas ou si les prescriptions juridiques existantes ne mettent pas intégralement en œuvre ces orientations, expliquez pourquoi.

Die Umweltordnung widmet den Abfällen mehrere Bestimmungen (Buch IV Verschmutzungen, Risiken und Belästigungen, Titel III), die Folgendes betreffen:

- Abfallmanagement - allgemeine Bestimmungen (Kapitel I);
- gefährliche Abfälle (Kapitel II);
- medizinische Abfälle und ähnliches (Kapitel III);
- radioaktive Abfälle (Kapitel IV).

Insbesondere ist vorgesehen, dass die Operationen zur Reduktion an der Quelle, der Sammlung, Sortierung, Lagerung, des Transportes, Imports, Exports, der Verlagerungen, der Wiedergewinnung, der erneuten Nutzung, des Recyclings, der Verwertung oder jegliche sonstige Form der Abfallbehandlung, einschließlich der von Endabfällen, im Sinne der Vermeidung eines exzessiven Anfalls und ihrer Verschwendung, wenn ihre Wiedergewinnung lokal als angemessen beurteilt wird, sowie allgemein mit dem Ziel erfolgen müssen, jegliche Verschmutzung oder Belästigung zu vermeiden (Artikel L.431-2).

2. Comment se fait le traitement des déchets dans les régions les plus isolées de l'espace alpin ?

Nicht anwendbar

Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires :

Sämtliche in Monaco erzeugten Abfälle werden für eine lokale Behandlung und/oder den Export in Wiederaufbereitungskapazitäten übernommen.

Eine Energieverwertungsanlage behandelt die Haushaltsabfälle von Monaco sowie einen Teil der Abfälle der angrenzenden französischen Kommunen.

Monaco hat ein ganzes System zur selektiven Sammlung von Papier, Verpackungsmüll, Glas, Ölen, toxischen Abfällen, Batterien und Knopfzellen eingerichtet.

C. Obligations débordant de la Convention alpine et des protocoles d'application

Prise en compte de tous les objectifs des domaines mentionnés dans l'article 2 paragraphe 2 de la CA dans tous les domaines

| 1. Est-ce que les politiques mises en œuvre dans tous les domaines mentionnés à l'article 2 paragraphe 2 de la CA sont prises en compte dans les domaines suivants ? | Oui | Non |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| Population et culture | X | |
| Aménagement du territoire | X | |
| Qualité de l'air | X | |
| Protection des sols | X | |
| Régime des eaux | X | |
| Protection de la nature et entretien des paysages | | X |
| Agriculture de montagne | | X |
| Forêts de montagne | | X |
| Tourisme et loisirs | X | |
| Transports | X | |
| Énergie | X | |
| Gestion des déchets | X | |
| Veuillez mentionner quelques cas exemplaires | | |

Bevölkerung und Kultur: Förderung des Vereinslebens, insbesondere mit dem Nationalen Komitee für Monegassische Traditionen.

Landschaftsgestaltung: Studien und Territorialplanung im Rahmen der Regierungspolitik werden von den staatlichen Stellen unterstützt, insbesondere von der Direktion für Erkundung, Urbanismus und Mobilität.

Luftqualität: Politik der Reduktion von atmosphärischen Schadstoffen zur Umsetzung einer Politik der sanften Mobilität und Förderung von CO₂-freien Fahrzeugen.

Energie: Die in der Energiepolitik ergriffenen Maßnahmen zielen auf die Reduktion von THG-Emissionen, den Übergang zu erneuerbaren Energien und die Senkung des Energieverbrauchs ab, hier gibt es neue Umweltnormen für Neubauten und die Förderung von Energieeinsparungen durch Privatpersonen.

Abfälle: Politik einer 100 %-igen Einsammlung und Behandlung von Abfällen, Einführung von Recycling für die verschiedenen Abfallkategorien.

La coopération entre les Parties contractantes

| 2. La coopération internationale et transfrontalière a-t-elle été intensifiée dans les domaines respectifs ci-dessous ainsi qu'élargie sur le plan géographique et thématique ? | Oui | Non |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| Population et culture | X | |
| Aménagement du territoire | X | |
| Qualité de l'air | X | |
| Protection des sols | | X |
| Régime des eaux | | X |
| Protection de la nature et entretien des paysages | X | |
| Agriculture de montagne | | X |
| Forêts de montagne | X | |
| Tourisme et loisirs | X | |
| Transports | X | |
| Énergie | X | |
| Gestion des déchets | X | |

| 3. Les obstacles à la coopération internationale subsistant éventuellement entre les administrations régionales et les collectivités territoriales de l'espace alpin ont-ils été écartés ? | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----|--|
| Oui | Nicht anwendbar | Non | |

| 4. La résolution des problèmes communs par le biais de la coopération internationale au niveau le plus adéquat est-elle encouragée ? | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| Oui | X | Non | |

| 5. L'intensification de la coopération internationale entre les institutions respectivement compétentes bénéficie-t-elle d'un soutien ? | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| Oui | X | Non | |

| 6. Est-ce que les collectivités territoriales se voient accorder des possibilités de représenter efficacement les intérêts de la population dans les cas où elles ne peuvent pas mettre en | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| | | | |

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| œuvre certaines mesures, parce que celles-ci relèvent de la compétence nationale ou internationale ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, veuillez mentionner les réglementations correspondantes et en indiquer le contenu. | | | |
| Nicht anwendbar | | | |

| |
|--------------------------------------------------------------------|
| Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires : |
|--------------------------------------------------------------------|

Participation des collectivités territoriales

| 7. Est-ce que, dans les domaines énumérés ci-dessous, les niveaux adéquats de concertation et de coopération entre les institutions et collectivités territoriales directement concernées sont définis, dans le but d'encourager la responsabilité conjointe ainsi que d'utiliser et de développer des forces s'intensifiant mutuellement lors de l'exécution des politiques ainsi que des mesures qui en résultent ? | Oui | Non |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| Population et culture | X | |
| Aménagement du territoire | X | |
| Qualité de l'air | | X |
| Protection des sols | | X |
| Régime des eaux | | X |
| Protection de la nature et entretien des paysages | X | |
| Agriculture de montagne | | X |
| Forêts de montagne | | X |
| Tourisme et loisirs | X | |
| Transports | | X |
| Énergie | | X |
| Gestion des déchets | | X |

| 8. Est-ce que les collectivités territoriales directement concernées sont, tout en conservant leur compétence dans le cadre de l'ordre national ou fédéral en vigueur, impliquées aux divers stades de préparation et de mise en œuvre des politiques et des mesures relatives aux domaines mentionnés ci-dessous ? | Oui | Non |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| | | |

| | | |
|---------------------------------------------------|---|---|
| Population et culture | X | |
| Aménagement du territoire | X | |
| Qualité de l'air | | X |
| Protection des sols | | X |
| Régime des eaux | | X |
| Protection de la nature et entretien des paysages | X | |
| Agriculture de montagne | | X |
| Forêts de montagne | | X |
| Tourisme et loisirs | X | |
| Transports | | X |
| Énergie | | X |
| Gestion des déchets | | X |

Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires :

Article 3 de la CA – Recherche, évaluation scientifique et observation systématique

| 9. Procède-t-on à des travaux de recherche et à des évaluations scientifiques portant sur les domaines énumérés ci-dessous, dont les objectifs sont ceux mentionnés à l'article 2 de la CA ? | Oui | Non |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| Population et culture | | X |
| Aménagement du territoire | X | |
| Qualité de l'air | X | |
| Protection des sols | | X |
| Régime des eaux | X | |
| Protection de la nature et entretien des paysages | X | |
| Agriculture de montagne | | X |
| Forêts de montagne | | X |
| Tourisme et loisirs | X | |
| Transports | X | |
| Énergie | X | |

| | | |
|---------------------|---|--|
| Gestion des déchets | X | |
|---------------------|---|--|

| 10. Est-ce que, avec d'autres Parties contractantes, d'autres programmes communs ou se complétant mutuellement, portant sur l'observation systématique, ont été mis au point dans les domaines énumérés ci-dessous ? | Oui | Non |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| Population et culture | | X |
| Aménagement du territoire | X | |
| Qualité de l'air | X | |
| Protection des sols | | X |
| Régime des eaux | X | |
| Protection de la nature et entretien des paysages | X | |
| Agriculture de montagne | | X |
| Forêts de montagne | X | |
| Tourisme et loisirs | | X |
| Transports | X | |
| Énergie | X | |
| Gestion des déchets | X | |

| 11. Est-ce que les résultats de la recherche nationale et de l'observation systématique relatifs aux domaines énumérés ci-dessous sont mis en commun pour aboutir à une observation durable et à des informations sous une forme harmonisée ? | Oui | Non |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| Population et culture | | X |
| Aménagement du territoire | X | |
| Qualité de l'air | X | |
| Protection des sols | | X |
| Régime des eaux | X | |
| Protection de la nature et entretien des paysages | X | |
| Agriculture de montagne | | X |
| Forêts de montagne | X | |
| Tourisme et loisirs | | X |
| Transports | X | |

| | | |
|---------------------|---|--|
| Énergie | X | |
| Gestion des déchets | X | |

12. Veuillez donner des détails sur les travaux de recherche et d'observations systématiques ainsi que sur la coopération dans ce domaine.

Si un ou plusieurs protocoles sont en vigueur dans votre pays, veuillez également mentionner dans quelle mesure la recherche et l'observation systématique correspondent aux orientations énoncées dans les protocoles correspondants.

Luftqualität: Monaco arbeitet mit ATMOSUD (französischer Verband für die Überwachung der Luftqualität) im Rahmen eines Partnerschaftsabkommens zusammen.

Monaco nimmt im Rahmen des Abkommens über die grenzüberschreitende Verschmutzung der Atmosphäre über weite Strecken am Programm EMEP teil.

Schutz der Natur und der Landschaft: Monaco hat sich an der Bestandsaufnahme der Biodiversität des Parks von Mercantour beteiligt. Diese Arbeit führte zur Veröffentlichung eines Buches. Es wurden Bestandsaufnahmen der auf dem Territorium Monacos vorhandenen Biodiversität durchgeführt, die einen ungeahnten Reichtum auf einem so stark urbanisierten Territorium erwiesen haben. Sie erstreckten sich auf die Vogel- und Insektenwelt, die Reptilien- und Amphibienwelt, die Flora, aber auch die Meeresbewohner.

Bergwälder: Obwohl Monaco auf seinem Territorium keine Wälder hat, leistet es einen Beitrag zum Erhalt des Waldes anderswo. Insbesondere in Kooperation mit Frankreich im Rahmen eines Abkommens mit der Nationalen Forstbehörde (ONF) werden Aufforstungsoperationen in dem Massiv Tête de Chien durchgeführt. Diese Jura-Kalksteinformation in Frankreich mit einer Höhe von 500 m, die Monaco auf einer Fläche von etwa 226 ha überragt, ist als geschützte Waldzone und besonderes Naturschutzgebiet klassifiziert.

Transport/Verkehr: Monaco leistet zusammen mit der Region PACA und dem Département Alpes-Maritimes einen Beitrag zur Erweiterung und Stärkung des öffentlichen Verkehrs und der Intermodalität (Kauf von TER-Zügen mit den Farben Monacos, Erweiterung des Busnetzes zwischen den Städten).

Article 4 de la CA – La collaboration et l'information dans le domaine juridique, scientifique, économique et technique

13. L'échange d'informations juridiques, scientifiques, économiques et techniques entre les Parties contractuelles, importantes pour la Convention alpine, est-il facilité et encouragé ?

| | | | |
|-----|---|-----|--|
| Oui | x | Non | |
|-----|---|-----|--|

Si oui, veuillez donner des détails.

Regelmäßig tagen Kommissionen für lokale und internationale Kooperation (mit Italien und Frankreich), um gemeinsame Fragen zu behandeln und sich über die guten Praktiken und die umzusetzen Lösungen auszutauschen.

Das RAMOGE-Abkommen stellt ein Instrument zur wissenschaftlichen, technischen, rechtlichen und administrativen Kooperation dar, mit dem die Regierungen von Frankreich, Monaco und Italien Maßnahmen für ein integriertes Management der Küstengebiete umsetzen.

14. Est-ce que d'autres Parties contractantes sont informées sur des projets de mesures juridiques ou économiques pouvant avoir des effets particuliers sur une partie ou l'ensemble de l'espace alpin, afin de tenir compte autant que faire se peut des besoins régionaux ?

Oui

Non

Si oui, veuillez donner des détails.

Nicht anwendbar

15. Est-ce que d'autres Parties contractantes sont informées des projets pouvant avoir des effets particuliers sur une partie ou l'ensemble de l'espace alpin ?

Oui

Non

Si oui, veuillez donner des exemples.

Nicht anwendbar

16. Est-ce que votre pays a été suffisamment informé par d'autres Parties contractantes de projets pouvant avoir des effets particuliers sur une partie ou l'ensemble de l'espace alpin ?

Oui

Non

Si oui, veuillez donner des exemples. Si vous avez coché « non », veuillez mentionner le ou les cas dans lesquels votre pays n'a pas été informé, en indiquant la Partie contractante en question et la date approximative à laquelle le projet dont vous n'avez pas été informé a été mis en œuvre.

Nicht anwendbar

17. Est-ce qu'il existe une coopération avec les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, concernant la mise en œuvre des obligations relatives à la Convention alpine (et aux protocoles) ?

Oui

X

Non

| Si oui, dans quels domaines ? (Veuillez cocher les réponses correspondantes.) | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Population et culture | |
| Aménagement du territoire | X |
| Qualité de l'air | X |
| Protection des sols | |
| Régime des eaux | |
| Protection de la nature et entretien des paysages | X |
| Agriculture de montagne | |
| Forêts de montagne | X |
| Tourisme et loisirs | |
| Transports | X |
| Énergie | X |
| Gestion des déchets | X |
| En cas de coopération avec des organisations internationales gouvernementales et/ou non gouvernementales, veuillez mentionner les organisations en question et l'objet de la coopération. | |
| <p>Luftqualität: Monaco arbeitet mit ATMOSUD (französischer Verband für die Überwachung der Luftqualität) im Rahmen eines Partnerschaftsabkommens zusammen.</p> <p>Monaco nimmt im Rahmen des Abkommens über die grenzüberschreitende Verschmutzung der Atmosphäre über weite Strecken am Programm EMEP teil.</p> <p>Schutz der Natur und der Landschaft: Monaco hat sich an der Bestandsaufnahme der Biodiversität des Parks von Mercantour beteiligt. Diese Arbeit führte zur Veröffentlichung eines Buches.</p> <p>Bergwälder: Obwohl Monaco auf seinem Territorium keine Wälder hat, leistet es einen Beitrag zum Erhalt des Waldes anderswo. Insbesondere in Kooperation mit Frankreich im Rahmen eines Abkommens mit der Nationalen Forstbehörde (ONF) werden Aufforstungsoperationen in dem Massiv Tête de Chien durchgeführt. Diese Jura-Kalksteinformation in Frankreich mit einer Höhe von 500 m, die Monaco auf einer Fläche von etwa 226 ha überragt, ist als geschützte Waldzone und besonderes Naturschutzgebiet klassifiziert.</p> <p>Transport/Verkehr: Monaco leistet zusammen mit der Region PACA und dem Département Alpes-Maritimes einen Beitrag zur Erweiterung und Stärkung des öffentlichen Verkehrs und der Intermodalität (Kauf von TER-Zügen mit den Farben Monacos, Erweiterung des Busnetzes zwischen den Städten).</p> <p>Monaco trägt auch zu den Arbeiten bei, die im Rahmen des Kampfes gegen den Klimawandel eingeleitet wurden: CCNUCC (Rahmenübereinkommen der Vereinten Nationen über Klimaänderungen, Kyoto-Protokoll, Pariser Abkommen).</p> <p>Es beteiligt sich auch an den Arbeiten zahlreicher internationaler Konventionen für Naturschutz, insbesondere im Zusammenhang mit der Alpenkonvention:</p> | |

- Der Konvention über die Biodiversität und der Plattform IPBES
- Der Konvention von Washington über den internationalen Handel mit vom Aussterben bedrohten wilden Fauna- und Floraarten – CITES
- Der Bonner Konvention über die Erhaltung von zur wilden Fauna gehörenden wandernden Arten - CMS
- Der Berner Konvention zur Erhaltung des Wildlebens und des natürlichen Milieus Europas.

Article 4 de la CA – Information du public sur les recherches et observations systématiques

18. Est-ce que les résultats de recherches et d'observations systématiques sont mis régulièrement à la disposition du public?

| | | | |
|-----|-------------------------------------|-----|--|
| Oui | <input checked="" type="checkbox"/> | Non | |
|-----|-------------------------------------|-----|--|

Si oui, comment ? Veuillez donner des détails.

Diese Information konzentriert sich vor allem auf die Luftqualität. Der Staat Monaco mobilisiert sich und entwickelt seine Maßnahmen um drei Achsen herum: Überwachung, Information und Reduktion der Verschmutzungsquellen.

Seit 1991 verfügt Monaco über ein Netz zur Überwachung der Luftqualität über fünf zugelassene und zertifizierte feste Stationen, die das gesamte Territorium überziehen und zu 100 % zuverlässige Messungen liefern. Die Ergebnisse werden veröffentlicht. Außerdem wurde die Online-Veröffentlichung eines Qualitätsindex auf dem Internetportal der Regierung beschlossen.

Was die Biodiversität betrifft, sind die Ergebnisse der Bestandsaufnahmen Gegenstand von Pressemitteilungen und von Aushängen zur Sensibilisierung, die in den öffentlichen Parks angebracht werden.

Die Ergebnisse der Qualität der Badegewässer während der Badesaison werden ebenfalls veröffentlicht.

19. Est-ce que dans le cadre de la recherche et des recensements de données ainsi que dans le domaine de l'accès à ces données, les informations qualifiées de confidentielles sont effectivement traitées comme telles?

| | | | |
|-----|-------------------------------------|-----|--|
| Oui | <input checked="" type="checkbox"/> | Non | |
|-----|-------------------------------------|-----|--|

20. Des mesures adéquates ont-elles été prises pour informer le public?

| | | | |
|-----|-------------------------------------|-----|--|
| Oui | <input checked="" type="checkbox"/> | Non | |
|-----|-------------------------------------|-----|--|

Si oui, lesquelles ?

Die Qualität der Luft und der Badegewässer werden in der Presse, auf der Website der Regierung, auf öffentlichen Aushängen und in den Unterständen der angeschlossenen Bushaltestellen veröffentlicht.

Diese Information konzentriert sich vor allem auf die Luftqualität. Der Staat Monaco mobilisiert sich und entwickelt seine Maßnahmen um drei Achsen herum: Überwachung, Information und Reduktion der Verschmutzungsquellen.

Seit 1991 verfügt Monaco über ein Netz zur Überwachung der Luftqualität über fünf zugelassene und zertifizierte feste Stationen, die das gesamte Territorium überziehen und zu 100 % zuverlässige Messungen liefern. Die Ergebnisse werden veröffentlicht. Außerdem wurde die Online-Veröffentlichung eines Qualitätsindex auf dem Internetportal der Regierung beschlossen.

Was die Biodiversität betrifft, sind die Ergebnisse der Bestandsaufnahmen Gegenstand von Pressemitteilungen und von Aushängen zur Sensibilisierung, die in den öffentlichen Parks angebracht werden.

Die Ergebnisse der Qualität der Badegewässer während der Badesaison werden ebenfalls veröffentlicht.

Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires :

Décisions de la Conférence alpine

21. Veuillez rendre compte de l'exécution des décisions adoptées par la Conférence alpine dans le cas desquelles elle a précisé expressément qu'un rapport devait obligatoirement être établi.

D. Questions complémentaires

Difficultés rencontrées dans la mise en œuvre de la CA

Remarque: Les Parties contractantes des protocoles de la Convention alpine peuvent, si elles se réfèrent à des difficultés rencontrées dans un domaine à propos duquel elles ont d'ores et déjà adopté un protocole, renvoyer aux réponses fournies aux questions correspondantes de la partie spécifique.

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 1. Avez-vous rencontré des difficultés dans la mise en œuvre des obligations de la Convention alpine et en rencontrez-vous ? | | | |
| Oui | X | Non | |
| Si oui, lesquelles ? | | | |
| Monaco ist im Rahmen der Alpenkonvention und ihrer Protokolle ein abgelegenes Territorium, da es am Meer liegt. Obwohl es auf einem stark abschüssigen Gelände liegt, hat es das Profil einer dicht besiedelten urbanen Zone ohne die für Hoch- und Mittelgebirge charakteristischen Aktivitäten: Almkaktivitäten, Bergtourismus, Wälder usw. | | | |
| Nur die von der Alpenkonvention und ihren Protokollen vorgesehenen relevanten Bestimmungen sind Gegenstand einer Berücksichtigung und entsprechender Anwendungsmodalitäten. | | | |

Difficultés rencontrées en répondant à l'ensemble du questionnaire

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|---|
| 2. Avez-vous rencontré des difficultés en répondant au questionnaire ? Cette question se rapporte à toutes les parties du questionnaire, aussi bien à la partie générale qu'à la partie spécifique ? | | | |
| Oui | | Non | X |
| Si oui, lesquelles ? Avez-vous des améliorations à proposer ? | | | |
| | | | |

2^{ème} partie : partie spécifique, dédiée aux obligations particulières résultant des protocoles

Remarque: Seules les Parties contractantes pour lesquelles les protocoles correspondants ont force obligatoire de par le droit international public devront répondre aux questions de cette partie. L'ordre des divers protocoles et des questions correspondantes est celui de la liste des domaines figurant à l'article 2 paragraphe 2 de la CA.

A. Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine de l'aménagement du territoire et du développement durable (Protocole du 20.12.1994)

Article 4 du protocole Aménagement du territoire – Coopération internationale

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----|--|
| 1. Est-ce que le renforcement de la coopération internationale entre les organismes compétents respectifs bénéficie d'un encouragement dans l'élaboration des plans et/ou des programmes d'aménagement du territoire et de développement durable tel que l'entend l'article 8 du protocole Aménagement du territoire aux niveaux national et régional? | | | |
| Oui | X unter Berücksichtigung der Spezifitäten Monacos | Non | |
| 2. Votre pays apporte-t-il son soutien au renforcement de la coopération internationale entre les organismes compétents respectifs dans la définition des planifications sectorielles ayant une incidence sur le territoire ? | | | |
| Oui | X | Non | |
| 3. Dans les espaces frontaliers, la coopération vise-t-elle la coordination de l'aménagement du territoire, du développement économique et des nécessités environnementales ? | | | |
| Oui | X | Non | |
| Si oui, comment ? Veuillez donner des exemples. | | | |
| Monaco und die benachbarten französischen Kommunen kooperieren bei gemeinsamen Projekten der Landgestaltung (Wohnungen, Straßeninfrastruktur, ...). | | | |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 4. Veuillez cocher la ou les formes qui vous semblent les plus adéquates pour décrire cette coopération. | |
| Conventions bilatérales | |
| Conventions multilatérales | |
| Soutien financier | x |
| Formation continue / entraînement | |
| Projets communs | x |
| Autres | |
| Si vous avez coché « Autres », veuillez donner des détails sur la coopération. | |
| | |
| Veuillez expliquer quelle est la forme ou quelles sont les formes de coopération qui fonctionnent le mieux et pourquoi. | |
| Was Monaco angeht, handelt es sich um eine bilaterale Kooperation mit Frankreich, insbesondere mit der Region PACA, dem Département Alpes-Maritimes und den benachbarten französischen Kommunen. | |

Article 6 du protocole Aménagement du territoire – Coordination des politiques sectorielles

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 5. Les instruments de coordination des politiques sectorielles pour promouvoir le développement durable de l'espace alpin sont-ils existants ? | | | |
| Oui | x | Non | |
| 6. Les instruments existants sont-ils en mesure de prévenir les risques liés à la monoactivité ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, veuillez donner des exemples. | | | |
| Die Problematik gilt nicht für Monaco | | | |

Article 8 du protocole Aménagement du territoire – Élaboration de plans et/ou programmes d'aménagement du territoire et du développement durable

| 7. Veuillez répondre aux questions ci-dessous en cochant « Oui » ou « Non ». | Oui | Non |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| Les orientations de développement durable et d'aménagement du territoire pour les ensembles territoriaux cohérents sont-elles fixées par des plans et/ou programme d'aménagement du territoire et de développement durable ? | x | |
| Les plans et/ou les programmes d'aménagement du territoire et/ou de développement durable sont-ils établis pour l'ensemble de l'espace alpin par les collectivités territoriales compétentes ? | | N/A |
| Les collectivités territoriales limitrophes sont-elles invitées à participer à l'élaboration des plans et/ou des programmes, le cas échéant, dans un cadre transfrontalier ? | x | |
| Les plans et/ou les programmes d'aménagement du territoire et de développement durable font-ils l'objet d'une concertation entre les collectivités territoriales de différents niveaux ? | | N/A |
| Procède-t-on, avant l'élaboration de plans et/ou de programmes, à des inventaires et à des études définissant les caractéristiques du territoire considéré ? | x | |
| L'élaboration et la mise en œuvre de plans et/ou de programmes prennent-elles en compte les particularités de la région qui ont été constatées lors des inventaires et des études préalables ? | x | |
| Les plans et/ou les programmes sont-ils périodiquement réexaminés ? | | N/A |

| |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8. Si les plans et les programmes sont périodiquement réexaminés, à quels intervalles ont lieu ces réexamens ou par quoi sont-ils déclenchés ? |
| |

Article 9 du protocole Aménagement du territoire – Contenu des plans et/ou programmes d'aménagement du territoire et de développement durable

| 9. Les plans et/ou les programmes d'aménagement du territoire et de développement durable, au niveau territorial le plus approprié et selon les situations spécifiques du territoire, comprennent-ils notamment les points énumérés ci-dessous, respectivement regroupés sous les titres (soulignés) correspondants ? | Oui | Non |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| <u>Concernant le développement économique régional :</u> | | |
| Mesures visant à fournir une offre d'emploi satisfaisante à la population locale et à lui assurer l'approvisionnement en biens et services nécessaire au développement social, culturel et économique ainsi qu'à l'égalité des chances | x | |
| Mesures favorisant la diversification économique, visant à éliminer les fai- | x | |

| | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|
| blesses structurelles et les risques de monoactivité | | |
| Mesures visant à renforcer la collaboration entre le tourisme, l'agriculture, l'économie forestière et l'artisanat, notamment par des combinaisons d'activités créatrices d'emploi | x | |
| <u>Concernant l'espace rural :</u> | | |
| Préservation des terrains aptes à l'agriculture, à l'économie herbagère et forestière | | N/A |
| Définition de mesures pour le maintien et le développement de l'agriculture et de l'économie forestière de montagne | | N/A |
| Conservation et réhabilitation des territoires à forte valeur écologique et intellectuelle | | N/A |
| Définition des espaces et des installations nécessaires aux activités de loisirs compatibles avec les autres utilisations du sol | | N/A |
| Définition de zones soumises aux risques naturels où les constructions et les équipements seront le plus possible évités | | N/A |
| <u>Concernant l'espace urbain :</u> | | |
| Délimitation adéquate et en termes budgétaires des territoires à urbaniser, y compris les mesures visant à assurer que les surfaces ainsi délimitées seront effectivement construites | X | |
| Réservation des terrains nécessaires aux activités économiques et culturelles ainsi qu'à l'approvisionnement et aux loisirs | X | |
| Définition des zones soumises aux risques naturels où les constructions et les équipements seront le plus possible évités | X | |
| Conservation et aménagement d'espaces verts urbains et de zones de loisirs suburbaines | X | |
| Limitation de la construction de résidences secondaires | | X |
| Orientation et concentration de l'urbanisation sur les axes desservis par les infrastructures de transports et/ou en continuité avec les constructions existantes | X | |
| Conservation des formes de lotissements caractéristiques | | X |
| Maintien et réhabilitation du patrimoine bâti caractéristique | X | |
| <u>Concernant la protection de la nature et des paysages :</u> | | |
| Délimitation des zones de protection de la nature et des paysages ainsi que des secteurs de protection des cours d'eaux et d'autres bases naturelles de la vie | X | |

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|
| Délimitation de zones de tranquillité et d'autres zones où les constructions, les équipements et d'autres activités dommageables sont limités ou interdits. | X | |
| <u>Concernant les transports :</u> | | |
| Mesures visant à améliorer la desserte régionale et supra-régionale | X | |
| Mesures visant à encourager l'utilisation de moyens de transport compatibles avec l'environnement | X | |
| Mesures visant à encourager le renforcement de la coopération entre les moyens de transport | X | |
| Mesures de modération du trafic, y compris, le cas échéant, la limitation de celui-ci | X | |
| Mesures d'amélioration de l'offre de transports publics pour la population locale et les personnes de passage | X | |

Veillez inscrire ici, le cas échéant, vos remarques supplémentaires à propos de la question 9.

Monaco hat gerade seine nationale Biodiversitätsstrategie bis 2030 ausgearbeitet. Sie umfasst ein umfangreiches Kapitel speziell für die Anpassung des Territoriums an den Klimawandel, insbesondere durch den Kampf gegen Hitzeinseln durch Förderung der Natur in der Stadt.

Article 10 du protocole Aménagement du territoire – Compatibilité des projets

10. Les conditions nécessaires à l'examen des effets directs et indirects de projets susceptibles d'entraîner des atteintes importantes et durables sur la nature, les paysages, le patrimoine bâti et l'espace ont-elles été mises en place ?

| | | | |
|-----|---|-----|--|
| Oui | x | Non | |
|-----|---|-----|--|

Si oui, comment ?

Die Umweltordnung sieht die Durchführung von Studien über die Auswirkungen auf die Umwelt vor:

Artikel L.141-1.- Der Staat kann nach Konsultation der Technischen Kommission für Hygiene, Sicherheit und Umweltschutz Folgendes von der vorherigen Durchführung einer Umweltfolgenstudie abhängig machen:

1°) Ein jegliches öffentliches oder privates Projekt für den Bau, den Abriss, innere oder äußere Gebäudeumbauten, Erdarbeiten oder jegliche Arbeiten auf oder unter der Erde auf öffentlichen oder privaten Grundstücken oder Verkehrswegen;

2°) die Ausübung einer jeglichen kommerziellen, industriellen handwerklichen oder professionellen Aktivität, egal, ob sie einer administrativen Erklärung oder Genehmigung unterliegt oder nicht.

Ein Ministererlass legt die Projekte und Aktivitäten fest, für die eine Umweltfolgenstudie vorgeschrieben ist.

Artikel L.141-2.- Wenn eine Umweltfolgenstudie vorgeschrieben ist, muss sie unter Androhung der Ungültigkeit der Geschäftstätigkeitserklärung oder dem Antrag auf städtebauliche Genehmigung oder Ausübung einer Aktivität beigelegt werden.

Ein Beratungskomitee nimmt Stellung über die Bestandsschutz-, Ästhetik- und Landschaftsaspekte der Umbauarbeiten.

Der Kommunalrat nimmt zu den Projekten ebenfalls Stellung.

Die Projekte zur territorialen Landgestaltung werden der gewählten Versammlung (Nationalrat) vorgelegt, bevor diese Versammlung über die Baubudgets abstimmt.

11. Cet examen tient-il compte des conditions de vie de la population locale (en particulier de ses aspirations dans le domaine du développement économique, social et culturel) ?

| | | | |
|-----|---|-----|--|
| Oui | X | Non | |
|-----|---|-----|--|

Si oui, comment ?

Der Staat betreibt eine Politik zur Verbesserung der Lebensqualität der Bewohner und legt Wert darauf, die Bedürfnisse der Bevölkerung zu berücksichtigen.

12. Le résultat de cet examen des effets directs de projets est-il pris en considération lors de la décision d'autorisation ou de réalisation des projets ?

| | | | |
|-----|---|-----|--|
| Oui | X | Non | |
|-----|---|-----|--|

Si oui, comment ?

Die Schlussfolgerungen der Untersuchungen werden bei der Definition des Projektes berücksichtigt.

13. Lorsqu'un projet influe sur l'aménagement du territoire, le développement durable et les conditions d'environnement d'une Partie contractante limitrophe, les organes compétents de cette Partie sont-ils informés en temps utile ? (Il est considéré que l'information a eu lieu en temps utile uniquement au cas où l'information est transmise suffisamment tôt pour permettre à la Partie concernée un examen et une prise de position qui pourront être intégrés dans le processus de décision.)

| | | | |
|-----|---|-----|--|
| Oui | x | Non | |
|-----|---|-----|--|

Si oui, veuillez mentionner, à titre d'exemple, un ou plusieurs cas dans lesquels l'information a été transmise en temps voulu. Veuillez indiquer également s'il a été tenu compte de l'avis émis à la suite de cette information et, le cas échéant, de quelle manière.

Die Kooperation erfolgt insbesondere im Rahmen der städtebaulichen Arbeiten zwischen Monaco und den benachbarten Kommunen.

14. Votre pays a-t-il été informé en temps utile par la Partie contractante limitrophe lorsqu'un projet mis en œuvre par cette dernière influe ou influera vraisemblablement sur l'aménagement du territoire, le développement durable et les conditions d'environnement dans votre pays? (Il est considéré que l'information a eu lieu en temps utile uniquement au cas où l'information est transmise suffisamment tôt pour permettre à la Partie concernée de l'examiner et d'émettre une prise de position qui pourra être intégrée dans le processus de décision.)

| | | | | | |
|-----|--|--------------|--|-----|---|
| Oui | | Pas toujours | | Non | x |
|-----|--|--------------|--|-----|---|

Si oui, veuillez mentionner un exemple. Si vous avez coché « Non » ou « Pas toujours », veuillez mentionner le ou les cas dans lesquels votre pays n'a pas été informé, en indiquant la Partie contractante respective et la date approximative à laquelle le projet, dont vous n'avez pas été informé, a été mis en œuvre.

Kein Beispiel bekannt.

Article 11 du protocole Aménagement du territoire – Utilisation des ressources, prestations d'intérêt général, handicaps naturels à la production et limitations d'utilisation des ressources

15. A-t-on examiné dans quelle mesure, conformément au droit national, il est possible d'imputer aux utilisateurs de ressources alpines des prix de marché intégrant à leur valeur économique le coût de la mise à disposition de ces ressources ?

| | | | |
|-----|--|-----|-----|
| Oui | | Non | N/A |
|-----|--|-----|-----|

Si oui, quel en a été le résultat ?

16. A-t-on examiné dans quelle mesure, conformément au droit national, il est possible de compenser les prestations d'intérêt général ?

| | | | |
|-----|--|-----|-----|
| Oui | | Non | N/A |
|-----|--|-----|-----|

Si oui, quel en a été le résultat ?

17. A-t-on examiné dans quelle mesure, conformément au droit national, il est possible de fournir une compensation équitable aux activités économiques affectées de handicaps naturels à la production, notamment à l'agriculture et à l'économie forestière ?

| | | | |
|-------------------------------------|--|-----|-----|
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, quel en a été le résultat ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 18. A-t-on examiné dans quelle mesure, conformément au droit national, il est possible d'assurer une rémunération équitable, définie sur une base réglementaire ou contractuelle, lorsque les modes économiques de mise en valeur du potentiel naturel, compatibles avec l'environnement, font l'objet de limitations supplémentaires considérables ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, quel en a été le résultat ? | | | |
| | | | |

Article 12 du protocole Aménagement du territoire – Mesures économiques et financières

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 19. A-t-on examiné dans quelle mesure il est possible d'aider au développement durable de l'espace alpin – objectif poursuivi par le présent protocole – par des mesures compensatoires entre collectivités territoriales au niveau approprié ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, quel en a été le résultat ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 20. A-t-on examiné dans quelle mesure il est possible d'aider au développement durable de l'espace alpin – objectif poursuivi par le présent protocole – par la réorientation des politiques pour les secteurs traditionnels et l'utilisation judicieuse des moyens de soutien existants ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, quel a en été le résultat ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 21. A-t-on examiné dans quelle mesure il est possible d'aider au développement durable de l'espace alpin – objectif poursuivi par le présent protocole – par le soutien de projets transfrontaliers ? | | | |
| Oui | X | Non | |

Si oui, quel en a été le résultat ?

Verbesserung der Mobilität im Rahmen der urbanen und Straßen-Infrastrukturprojekte.

22. Les conséquences sur l'environnement et l'espace des mesures économiques et financières existantes et futures ont-elles été / sont-elles examinées?

| | | | |
|-----|--|-----|-----|
| Oui | | Non | N/A |
|-----|--|-----|-----|

Si c'est le cas, donne-t-on la préférence aux mesures compatibles avec la protection de l'environnement et les objectifs du développement durable ?

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| Oui | | Non | |
|-----|--|-----|--|

Si oui, veuillez donner des exemples.

Article 13 du protocole Aménagement du territoire – Mesures complémentaires

23. A-t-on prévu des mesures complémentaires à celles envisagées par le présent protocole ?

| | | | |
|-----|--|-----|---|
| Oui | | Non | x |
|-----|--|-----|---|

Si oui, lesquelles ?

Difficultés rencontrées lors de la mise en œuvre du protocole Aménagement du territoire

24. Avez-vous rencontré ou rencontrez-vous des difficultés lors de la mise en œuvre du protocole ?

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| Oui | | Non | |
|-----|--|-----|--|

Si oui, lesquelles ?

Monaco kann aufgrund seiner Charakteristika und Besonderheiten nicht allen Bestimmungen dieses Protokolls entsprechen.

Évaluation de l'efficacité des mesures prises

25. Veuillez évaluer l'efficacité des mesures prises !

N/A

Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires :

Monaco kann aufgrund seiner Charakteristika und Besonderheiten nicht allen Bestimmungen dieses Protokolls entsprechen.

B. Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine de la protection des sols (Protocole du 16.10.1998)

Article 2 du protocole Protection des sols – Obligations fondamentales

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 1. Est-ce que, dans le cadre des mesures juridiques et administratives, les aspects de protection des sols priment sur les aspects d'utilisation en cas de risque d'atteintes graves et persistantes à la capacité de fonctionnement des sols ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, comment s'en assure-t-on ? Veuillez mentionner également les réglementations correspondantes. | | | |
| | | | |

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 2. A-t-on examiné les possibilités d'appuyer les mesures visées par le présent protocole pour la protection des sols dans l'espace alpin par des mesures fiscales et/ou financières ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, quel en a été le résultat ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 3. Les mesures compatibles avec la protection des sols et avec les objectifs d'une utilisation économe et écologique du sol bénéficient-elles d'un soutien particulier ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, comment ? | | | |
| | | | |

Article 5 du protocole Protection des sols – Coopération internationale

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 4. Quels sont les domaines, parmi ceux mentionnés ci-dessous, où la coopération internationale renforcée entre les institutions compétentes bénéficie d'un soutien ? | |
| Établissement des cadastres des sols | |
| Observation des sols | |
| Délimitation et surveillance des zones de sols protégés et des zones de sols pollués | |
| Délimitation et surveillances des zones à risque | |
| Mise à disposition et harmonisation des bases de données | |
| Coordination de la recherche sur la protection des sols | |

| | |
|------------------------|--|
| Information réciproque | |
|------------------------|--|

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 5. Veuillez cocher la ou les formes qui conviennent au mieux pour décrire cette coopération. | |
| Conventions bilatérales | <input type="checkbox"/> |
| Conventions multilatérales | <input type="checkbox"/> |
| Soutien financier | <input type="checkbox"/> |
| Formation continue / entraînement | <input type="checkbox"/> |
| Projets communs | <input type="checkbox"/> |
| Autres | <input type="checkbox"/> |
| Si vous avez coché « Autres », veuillez donner des détails sur la coopération. | |
| | |
| Veuillez expliquer quelle est la forme ou quelles sont les formes de coopération qui fonctionnent le mieux et pourquoi. | |
| N/A | |

Article 6 du protocole Protection des sols – Délimitation de zones

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----|-------------------------------------|
| 6. Les sols dignes de protection sont-ils également inclus lors de la délimitation des espaces protégés ? | | | |
| Oui | <input type="checkbox"/> | Non | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Les formations pédologiques et rocheuses caractéristiques ou d'un intérêt particulier pour la connaissance de l'évolution de la terre sont-elles préservées ? | | | |
| Oui | <input type="checkbox"/> | Non | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Si-oui, veuillez citer des exemples. | | | |
| | | | |

Article 7 du protocole Protection des sols – Utilisation économe et précautionneuse des sols

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----|-------------------------------------|
| 7. Les besoins de la protection des sols, notamment l'utilisation économe du sol et des surfaces, sont-ils pris en compte lors de l'établissement et de la mise en œuvre des plans d'aménagement des sols ? | | | |
| Oui | <input type="checkbox"/> | Non | <input checked="" type="checkbox"/> |

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 8. En matière d'urbanisation, vise-t-on de préférence les zones intérieures pour limiter l'expansion des agglomérations ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, veuillez mentionner les réglementations/procédures correspondantes. | | | |
| | | | |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 9. Est-il tenu compte de la protection des sols et de l'offre réduite en surface dans l'espace alpin lors des études d'impact de grands projets sur l'environnement et l'espace dans les domaines de l'industrie, des constructions et infrastructures (notamment concernant les transports, l'énergie et le tourisme) ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, veuillez mentionner les réglementations/procédures correspondantes. | | | |
| | | | |

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 10. Est-ce que, lorsque les conditions naturelles le permettent, les sols qui ne sont plus utilisés ou qui sont altérés, notamment les décharges, les terrils, les infrastructures, les pistes de ski sont remis à l'état naturel ou recultivés ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, veuillez mentionner les réglementations/procédures correspondantes. | | | |
| | | | |

Article 8 du protocole Protection des sols – Utilisation économe et extraction des matières premières en ménageant les sols

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 11. Veille-t-on à une utilisation économe des matières premières du sous-sol ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 12. Fait-on en sorte que soient utilisés de préférence des produits de substitution pour préserver les matières premières du sous-sol ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| 13. Les possibilités de recyclage sont-elles toutes mises en œuvre et leur développement est-il encouragé ? | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, veuillez mentionner les matériaux qui sont affectés à la réutilisation/au recyclage pour préserver les matières premières du sous-sol. | | | |
| | | | |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 14. Est-ce que lors de l'exploitation, du traitement et de l'utilisation des matières premières extraites du sous-sol, l'atteinte aux autres fonctions du sol est réduite autant que possible ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, comment ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 15. Est-ce que dans les zones présentant un intérêt particulier pour la protection des fonctions du sol et dans les zones destinées au captage d'eau potable on renonce à l'extraction des matières premières ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, comment ? Veuillez mentionner les réglementations correspondantes. | | | |
| | | | |

Article 9 du protocole Protection des sols – Protection des sols des zones humides et des tourbières

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 16. La préservation des tourbières hautes et basses est-elle assurée ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, comment ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|-------------------------------|--|-----|-----|
| 17. Exploite-t-on la tourbe ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 18. Existe-il des projets concrets pour remplacer totalement la tourbe ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |

| | | | |
|-------------------|--|--|--|
| Si oui, comment ? | | | |
| | | | |

19. Dans les zones humides et dans les tourbières, les mesures de drainage sont-elles limitées, sauf dans les cas exceptionnels justifiés, à l'entretien des réseaux existants ?

| | | | |
|-----|--|-----|-----|
| Oui | | Non | N/A |
|-----|--|-----|-----|

Si c'est le cas, quels sont les cas exceptionnels où les mesures de drainage sont encore autorisées dans les zones humides et dans les tourbières ?

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
|--|--|--|--|

20. Des mesures de retour à l'état naturel sont-elles mises en œuvre ?

| | | | |
|-----|--|-----|-----|
| Oui | | Non | N/A |
|-----|--|-----|-----|

21. Les sols marécageux sont-ils utilisés ?

| | | | |
|-----|--|-----|-----|
| Oui | | Non | N/A |
|-----|--|-----|-----|

Si oui, comment ?

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
|--|--|--|--|

Articles 10 et 11 du protocole Protection des sols – Délimitation et traitement des zones à risques et menacées par l'érosion

22. Les zones des Alpes touchées par des risques géologiques, hydrogéologiques et hydrologiques notamment des mouvements de terrain (glissements, coulées de boue, effondrements), des avalanches et des inondations sont-elles cartographiées et recensées dans le cadastre ?

| | | | |
|-----|--|-----|-----|
| Oui | | Non | N/A |
|-----|--|-----|-----|

Les zones à risque sont-elles délimitées si cela est nécessaire ?

| | | | |
|-----|--|-----|-----|
| Oui | | Non | N/A |
|-----|--|-----|-----|

Est-ce que les risques sismiques sont délimités ou pris en compte ?

| | | | |
|-----|---|-----|--|
| Oui | X | Non | |
|-----|---|-----|--|

23. Les zones des Alpes touchés par une érosion en nappe sont-elles cartographiées et répertoriées dans le cadastre des sols selon des critères comparables de quantification de l'érosion des sols ?

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| Oui | | Non | N/A |
| Après de quelles autorités / organismes sont déposés ces cartes ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 24. Est-ce que l'on utilise des techniques proches de la nature en matière d'ingénierie dans les zones à risque ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 25. Utilise-t-on des matériaux de construction locaux et traditionnels, adaptés aux conditions du paysage dans les zones à risque ? | | | |
| Oui | x | Non | |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 26. Des mesures sylvicoles appropriées sont-elles mises en œuvre dans les zones à risque ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 27. Les surfaces endommagées par l'érosion du sol et les glissements de terrain sont-elles assainies autant que nécessaire pour la protection de l'homme et des biens matériels ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 28. Lors des mesures destinées à endiguer l'érosion par les eaux et à diminuer le ruissellement de surface accorde-t-on la préférence aux techniques proches de la nature en matière d'hydraulique, d'ingénierie et d'exploitation forestière ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |

Article 12 du protocole Protection des sols - Agriculture, économie herbagère et économie forestière

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 29. Existe-t-il des bases juridiques qui prescrivent une bonne pratique ayant trait à l'agriculture, à l'économie herbagère et à l'économie forestière, et adaptée aux conditions locales, pour la protection contre l'érosion et le compactage nocif des sols ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| 30. En ce qui concerne les apports de substances provenant de l'utilisation d'engrais ou de produits phytosanitaires, a-t-on élaboré et mis en œuvre, avec les autres Parties contractantes, | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|

| | | | |
|----------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| des critères communs pour une bonne pratique technique ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, veuillez donner des détails. | | | |
| | | | |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 31. L'utilisation de machines agricoles légères aux fins d'éviter le compactage des sols bénéficie-t-elle d'un encouragement ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 32. Quels sont, parmi ceux qui sont cités ci-dessous, les produits /substances utilisés sur les pâturages alpestres ? (Veuillez cocher les réponses correspondantes.) | | | |
| Engrais minéraux | | | |
| Produits phytosanitaires de synthèse | | | |
| Boues d'épuration | | | |
| Dans la mesure où quelques uns des produits mentionnés sont utilisés, est-ce que leur utilisation a été réduite pendant la période de référence du présent rapport ? | | | |
| Oui | | Non | |

Article 13 du protocole Protection des sols – Mesures sylvicoles et autres

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 33. Les forêts de montagne protégeant dans une grande mesure leur propre site, ou surtout des agglomérations, des infrastructures de transport, des espaces cultivés et autres sont-elles sauvegardées ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 34. La priorité est-elle accordée à la fonction protectrice des forêts de montagne et leur gestion forestière est-elle orientée d'après cet objectif de protection ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 35. La forêt est-elle exploitée et entretenue de manière à éviter l'érosion du sol et des compactages nocifs des sols ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 36. Encourage-t-on la sylviculture adaptée au site et la régénération naturelle des forêts ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |

Article 14 du protocole Protection des sols – Impacts d’infrastructures touristiques

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 37. Des permis de construction et de nivellement de pistes de ski dans les forêts ayant une fonction de protection ont-ils été accordés ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, est-ce que ces permis étaient assortis de l’obligation de prendre des mesures de compensation ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, veuillez mentionner les permis en question et les mesures de compensation qui y sont prévus ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 38. Des permis de construction et de nivellement de pistes de ski dans les zones instables ont-ils été accordés ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, lesquels ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 39. Est-ce qu’après l’entrée en vigueur du protocole Protection des sols des additifs chimiques et biologiques ont été autorisés pour la préparation des pistes ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| La compatibilité avec l’environnement des additifs chimiques et biologiques a-t-elle été prouvée ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, veuillez mentionner le ou les organismes qui ont certifié la compatibilité ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 40. Des dommages importants au sol et à la végétation ont-ils été constatés sur l'emplacement des pistes ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, des mesures de remise en état ont-elles été prises ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, veuillez mentionner les dommages et les mesures prises. | | | |
| | | | |

Articles 15 et 16 du protocole Protection des sols – Limitation des apports de polluants et minimisation des produits de dégel et de sablage

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| 41. Qu'a-t-il été fait pour réduire autant que possible et préventivement les apports de polluants dans les sols par l'atmosphère, les eaux, les déchets et les substances nuisibles ? | | | |
| N/A | | | |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 42. Est-ce que des dispositions techniques ont été prises, des contrôles prévus et des programmes de recherche et des actions d'information ont été mis en œuvre afin d'éviter la contamination des sols par l'utilisation de substances dangereuses ? | | | |
| Oui. | | Non | N/A |
| Si oui, lesquels ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 43. Est-ce qu'après l'entrée en vigueur du protocole, on emploie encore des sels de dégel ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, a-t-on prévu de les remplacer par des produits antiglisse et moins polluants ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Veuillez donner des détails. | | | |
| | | | |

Article 17 du protocole Protection des sols – Sols contaminés, sites anciennement pollués, programmes de gestion des déchets

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| 44. A-t-on connaissance de sites présentant des pollutions anciennes et de sites pour lesquels | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|---|
| subsistent des soupçons de pollution ? | | | |
| Oui | | Non | X |
| Si oui, ceux-ci ont-ils été inventoriés et décrits ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, auprès de quelles autorités / institutions sont déposés les cadastres des pollutions anciennes ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 45. Dans les cas où sont connus des sites présentant des pollutions anciennes et des sites pour lesquels subsistent des soupçons de pollution, ceux-ci font-ils l'objet d'une évaluation du risque potentiel au moyen de méthodes comparables avec celles des autres Parties contractantes ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, veuillez indiquer les méthodes en question et la comparabilité. | | | |
| | | | |

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 46. Afin d'éviter la contamination des sols et en vue d'un pré-traitement, d'un traitement et du dépôt de déchets et de résidus qui soient compatibles avec l'environnement, des programmes de gestion des déchets ont-ils été élaborés et mis en œuvre ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, veuillez mentionner ces programmes. | | | |
| | | | |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 47. Des surfaces d'observation permanente ont-elles été créées en vue d'un réseau d'observation des sols couvrant toutes les Alpes ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 48. L'observation nationale des sols est-elle coordonnée avec les organismes environnementaux d'observation de l'air, de l'eau, de la flore et de la faune ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, comment ? | | | |
| | | | |

Article 18 du protocole Protection des sols – Mesures complémentaires

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|---|
| 49. Des mesures complétant celles prévues dans le protocole ont-elles été prises ? | | | |
| Oui | | Non | X |
| Si oui, lesquelles ? | | | |
| | | | |

Difficultés rencontrées lors de la mise en œuvre du protocole Protection des sols

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 50. Avez-vous rencontré ou rencontrez-vous des difficultés lors de la mise en œuvre du protocole ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, lesquelles ? | | | |
| Monaco kann aufgrund seiner Charakteristika und Besonderheiten nicht allen Bestimmungen dieses Protokolls entsprechen. | | | |

Évaluation de l'efficacité des mesures prises

| | | | |
|--------------------------------------------------------|--|--|--|
| 51. Veuillez évaluer l'efficacité des mesures prises ! | | | |
| N/A | | | |

Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires :

Die Umweltordnung enthält allgemeine Verfügungen über den Schutz der Böden (Buch III Schutz der Natur und der Milieus, Titel II Schutz der Milieus, Kapitel V Schutz des Bodens und des Untergrunds; Artikel L.325-1 bis L.325-6). Es können Umweltfolgenstudien verlangt werden (Artikel L.141-1; L.141-4). Aufgrund des Schutzes des Bodens kann es sein, dass ein Naturschutzgebiet angelegt werden muss (Artikel L.312-3).

C. Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine de la protection de la nature et de l'entretien des paysages (Protocole du 20.12.1994)

Article 3 du protocole Protection de la nature et entretien des paysages – Coopération internationale

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 1. Quels sont, parmi les domaines cités ci-dessous, ceux où l'intensification de la coopération internationale entre les organismes compétents respectifs bénéficie d'une promotion ? (Veuillez cocher les réponses correspondantes.) | |
| Cartographie | |
| Délimitation, gestion et surveillance des paysages protégés et d'autres éléments des paysages naturels et ruraux dignes d'être protégés | |
| Création de réseaux de biotopes | |
| Élaboration d'orientations, de programmes et/ou de plans d'aménagement du paysage | x |
| Prévention et compensation de détériorations de la nature et des paysages | |
| Surveillance systématique de la nature et des paysages | x |
| Recherche | x |
| Autres mesures de protection des espèces animales et végétales sauvages, de leur diversité et de leurs habitats, y compris la détermination de critères comparables | |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2. Veuillez cocher la ou les formes qui conviennent le mieux pour décrire cette coopération. | |
| Conventions bilatérales | x |
| Conventions multilatérales | x |
| Soutien financier | x |
| Formation continue / entraînement | |
| Projets communs | x |
| Autres | |
| Si vous avez coché « Autres », veuillez donner des détails sur la coopération. | |
| | |
| Veuillez expliquer quelle est la forme ou quelles sont les formes de coopération qui fonctionnent le mieux et pourquoi. | |

Partnerschaftsabkommen Mercantour, der Naturpark Alpi Marittime und die Stiftung Fondation Prince Albert II de Monaco.

Ein Partnerschafts-Rahmenabkommen zwischen der Fürstlichen Regierung, dem Nationalpark Mercantour, dem Nationalpark Alpi Marittime und der Stiftung Prince Albert II de Monaco wurde 2008 unterzeichnet. Diese beiden Parks bilden ein außergewöhnliches Naturerbe, das heute, insbesondere durch den Klimawandel, bedroht ist.

Dazu werden vier Themenbereiche identifiziert und in Programmkonventionen konkretisiert:

- Kenntnis und Erhaltung der Biodiversität;
- Tourismus zur Förderung des Zugangs zur Natur und ihrer Kenntnis unter Vermeidung ihrer Zerstörung;
- Eintragung als UNESCO-Welterbe;
- Herausgabe von Schriften und Organisation von Veranstaltungen.

Monaco hat sich an der Bestandsaufnahme der Biodiversität des Parks von Mercantour beteiligt. Diese Arbeit führte zur Veröffentlichung eines Buches.

Monaco leistet einen Beitrag zur Erhaltung der Wälder, insbesondere werden in Kooperation mit Frankreich im Rahmen eines Abkommens mit der Nationalen Forstbehörde (ONF) Aufforstungsoperationen in dem Massiv Tête de Chien durchgeführt. Diese Jura-Kalksteinformation in Frankreich mit einer Höhe von 500 m, die Monaco auf einer Fläche von etwa 226 ha überragt, ist als geschützte Waldzone und besonderes Naturschutzgebiet klassifiziert.

3. Des zones de protection transfrontalières ont-elles été créés ?

| | | | |
|-----|--|-----|---|
| Oui | | Non | X |
|-----|--|-----|---|

Si oui, lesquelles ?

4. En cas de limitation de l'exploitation de ressources conformément aux objectifs du présent protocole, les Parties contractantes procèdent-elles à une concertation des conditions-cadres avec d'autres Parties contractantes ?

| | | | | | |
|-----|--|-----|--|------------|---|
| Oui | | Non | | Sans objet | X |
|-----|--|-----|--|------------|---|

Veillez donner des détails.

Article 6 du protocole Protection de la nature et entretien des paysages – Inventaires

Remarque : Ne répondez à la question suivante que si le protocole est en vigueur depuis plus de trois ans dans votre pays.

| 5. Un état de la protection de la nature et de l'entretien des paysages sur la base des éléments énumérés ci-après (conformément à l'annexe I, y compris les sous-rubriques) a-t-il été établi ? Veuillez nommer l'inventaire ainsi que la date de son premier établissement ou de sa dernière mise à jour. | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Éléments de l'annexe I | Inventaire | Date de son établissement ou de sa dernière mise à jour |
| « 1. État de la flore et de la faune sauvages et de leurs biotopes » | <ul style="list-style-type: none"> • Fledermäuse • Terrestrische Flora • Aktionsplan für die Blume <i>Acis niceaensis</i> • Insektenfauna, Vielfüßler • Amphibien und Reptilien • Vogelfauna • Nachtfalter | <p>1997/1998</p> <p>2006</p> <p>2006 – läuft noch</p> <p>2008/2011; 2013/2016; Regelmäßige Verfolgung</p> <p>2012/2013</p> <p>2010/2011</p> <p>2015/2017</p> |
| « 2. Espaces protégés (Superficie absolue et superficie relative par rapport à l'espace total, objectif de la protection, contenu de la protection, utilisation, répartition de l'utilisation, régime de la propriété) » | | |
| « 3. Organisation de la protection de la nature et de l'entretien des paysages (structures, compétences /activités, dotation en personnel et en fonds) » | <p>Umweltdirektion</p> <p>Direktion für Städtebau</p> | |
| « 4. Bases juridiques (aux niveaux de compétence respectifs) » | <p>Verordnungen zur Schaffung von Direktionen</p> <p>Umweltordnung</p> | |

| | | |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--|
| « 5. Activités de protection de la nature (aperçu général) » | | |
| « 6. Information du public (par l'État ou à titre bénévole) » | Veröffentlichungen, Aus-hänge zur Information und Sensibilisierung für Arten, Presse | |
| « 7. Conclusions et recommandations » | | |

Article 7 du protocole Protection de la nature et entretien des paysages – Aménagement du paysage

Remarque : Ne répondez aux questions suivantes concernant l'article 7 que si le protocole est en vigueur depuis plus de cinq ans dans votre pays.

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----|--|
| 6. Des orientations, des programmes et/ou des plans fixant les exigences et les mesures de réalisation des objectifs de protection de la nature et d'entretien des paysages dans l'espace alpin ont-ils été établis ? | | | |
| Oui | <input checked="" type="checkbox"/> | Non | |
| Veuillez donner des détails. | | | |
| Es gibt Pläne zur Beobachtung bestimmter endemische Arten, wie der Blume <i>Acis niceaensis</i> oder dem Wanderfalken. | | | |
| Es werden regelmäßig Kontrollerhebungen von Flora und Fauna durchgeführt. | | | |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 7. Si des orientations, des programmes et/ou des plans existent ou sont en préparation, les présentations contiennent-elles les éléments suivants ? | |
| a) L'état existant de la nature et des paysages, y compris son évaluation | |
| b) La présentation de l'état souhaité de la nature et des paysages et des mesures nécessaires pour y parvenir, notamment : | |
| - des mesures générales de protection, de gestion, de développement | <input checked="" type="checkbox"/> |
| - des mesures pour la protection, la gestion et le développement de certains éléments de la nature et des paysages | <input checked="" type="checkbox"/> |
| - des mesures pour la protection et la gestion des espèces animales et végétales sauvages. | <input checked="" type="checkbox"/> |

Article 8 du protocole Protection de la nature et entretien des paysages – Aménagement

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 8. L'aménagement du paysage et l'aménagement du territoire sont-ils coordonnés ? | |
| Oui, dans une large mesure | x |
| Oui, dans une faible mesure | |
| Non | |
| Si l'aménagement du paysage et l'aménagement du territoire sont coordonnés, veuillez mentionner des détails. | |
| <p>Ja, im besonderen Kontext von Monaco, dessen Territorium fast vollständig urbanisiert, aber zu etwa 20 % auch Grünflächen gewidmet ist.</p> <p>Es ist insbesondere in der Städtebauregulierung vorgesehen, Quoten begrünter Flächen zu erhalten.</p> | |

Article 9 du Protocole Protection de la nature et entretien des paysages – Atteintes à la nature et aux paysages

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 9. Les conditions nécessaires ont-elles été établies pour que les impacts directs et indirects sur l'équilibre naturel et sur les paysages des mesures et projets, de nature privée ou publique, susceptibles d'entraîner des atteintes importantes ou durables à la nature et aux paysages soient examinés ? | | | |
| Oui | x | Non | |
| Si oui, quels sont les projets qui doivent être assujettis à une vérification ? | | | |
| <p>Gestaltungs-/Umbauprojekte unterliegen der Bedingung der Durchführung einer Umweltfolgenstudie. Veranstaltungen und Aktivitäten unterliegen einer Genehmigung, die eine Untersuchung ihrer Auswirkungen berücksichtigt.</p> <p>Die Umweltordnung verfügt Folgendes in ihrem Artikel L.141-1:</p> <p>Der Staat kann nach Konsultation der Technischen Kommission für Hygiene, Sicherheit und Umweltschutz Folgendes von der vorherigen Durchführung einer Umweltfolgenstudie abhängig machen:</p> <p>1°) Ein jegliches öffentliches oder privates Projekt für den Bau, den Abriss, innere oder äußere Gebäudeumbauten, Erdarbeiten oder jegliche Arbeiten auf oder unter der Erde auf öffentlichen oder privaten Grundstücken oder Verkehrswegen;</p> <p>2°) die Ausübung einer jeglichen kommerziellen, industriellen handwerklichen oder professionellen Aktivität, egal, ob sie einer administrativen Erklärung oder Genehmigung unterliegt oder nicht.</p> <p>Die folgenden Bestimmungen legen die Modalitäten und die zu liefernden Informationen fest (Artikel L.141-2 bis L.141-6).</p> | | | |

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 10. Est-ce que le résultat de l'examen des mesures et projets publics et privés susceptibles d'entraîner des atteintes importantes et durables sur la nature et les paysages a été pris en considération lors de l'autorisation ou de la réalisation de ces mesures ou projets ? | | | |
| Oui | x | Non | |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 11. A-t-on fait en sorte que les atteintes pouvant être évitées ne se produisent pas ? | | | |
| Oui | x | Non | |
| Si oui, comment ? Veuillez mentionner également les réglementations correspondantes. | | | |
| Es werden Kontrollen vor Ort durchgeführt, um die Einhaltung der Bedingungen der ausgestellten Genehmigung zu überprüfen. | | | |
| Ein jeglicher Verstoß wird entweder kraft der Städtebauregulierung (geänderte Hoheitliche Verordnung Nr. 3647 vom 9/09/1966) oder der Umweltordnung sanktioniert. | | | |

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 12. Les dispositions du droit national prévoient-elles des mesures obligatoires de compensation pour les atteintes inévitables ? | | | |
| Oui | x | Non | |
| Si oui lesquelles ? Veuillez mentionner également les réglementations correspondantes. | | | |
| Die Umweltordnung sieht Instandsetzungsmaßnahmen (Artikel L.414-9; L.570-2), Kompensationsmaßnahmen (Artikel L.520-2) sowie die Übernahme der Kosten für primäre, ergänzende oder ausgleichende von ihm selbst oder vom Staat durchgeführte Reparaturmaßnahmen durch den Interessenten vor (Artikel L.520-3). | | | |

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|---|
| 13. Est-ce que des atteintes impossibles à compenser sont autorisées ? | | | |
| Oui | | Non | x |
| Si oui, à quelles conditions ? Veuillez mentionner également les réglementations correspondantes . | | | |
| | | | |

Article 10 du protocole Protection de la nature et entretien des paysages – Protection de base

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 14. Des mesures sont-elles prises pour réduire les nuisances et les détériorations subies par la nature et les paysages ? | | | |
| Oui | x | Non | |

Si oui, veuillez donner des détails.

Diese Maßnahmen sind in der Umweltordnung und den Städtebauschriften vorgesehen.

Die Umweltordnung verfügt insbesondere Folgendes in ihrem Artikel L.411-2:

Eine jegliche natürliche oder juristische Person, sei sie öffentlich oder privat, muss eine jegliche Maßnahme ergreifen, um eine jegliche Verschmutzung oder Belästigungen an ihrer Quelle zu verhindern oder deren negative Auswirkungen auf ein Minimum zu reduzieren. Falls eine Aktivität direkt oder indirekt eine Verschmutzung oder Belästigung verursacht, müssen die Interessenten im Rahmen der geltenden Gesetze und Vorschriften die notwendigen Maßnahmen ergreifen, um sie zu beseitigen oder deren negative Auswirkungen zu reduzieren.

Das Fürstentum Monaco verfügt über eine Abwasser-Vorkläranlage, eine Abwasser-Kläranlage sowie eine Haushaltsmüll-Verbrennungsanlage. Sie werden regelmäßig mit den geltenden, insbesondere europäischen, Normen in Einklang gebracht.

15. Comment tient-on compte des intérêts de la population locale lors des mesures visant à réduire les nuisances et les détériorations subies par la nature et les paysages ?

Bestimmte Städtebauprojekte erfordern die Konsultation von Instanzen, in denen die Mitglieder des Nationalrats, des Kommunalrats, des Rats der Architektenkammer und/oder des Nationalen Rats für Monegassische Traditionen vertreten sind.

16. Des mesures appropriées à la conservation et à la restauration d'éléments caractéristiques des paysages naturels et proches de leur état naturel, de biotopes, d'écosystèmes et de paysages ruraux traditionnels sont-elles prises ?

| | | | |
|-----|-------------------------------------|-----|--|
| Oui | <input checked="" type="checkbox"/> | Non | |
|-----|-------------------------------------|-----|--|

Si oui, lesquelles ?

Die Erhaltung und Wiederherstellung von Landschaftselementen und mediterranen Ökosystemen sind eingeplant. Sie betreffen vorwiegend die Vegetation durch die Eliminierung invasiver Arten (Opuntia, Elanthes, ...) und die Erhaltung endemischer Arten mit Wiederansiedlungsprogrammen, wie für die Blume Acis niceaensis.

17. Existe-il des accords conclus avec les propriétaires ou les exploitants des terrains affectés à l'exploitation agricole et forestière en vue de la protection, la conservation et l'entretien de biotopes proches de leur état naturel et méritant d'être protégés ?

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| Oui | | Non | |
|-----|--|-----|--|

Si oui, veuillez donner des détails.

Nicht anwendbar

18. Quels sont les instruments d'orientation conformes aux règles du marché qui sont utilisés pour atteindre une exploitation agricole et forestière adaptée ?

Nicht anwendbar

19. Des mesures de promotion et de soutien de l'agriculture et de l'économie forestière (ainsi que d'autres utilisations de l'espace) sont-elles engagées afin d'atteindre ces objectifs ?

Oui

Non

Si oui, veuillez donner des détails.

Nicht anwendbar

Article 11 du protocole Protection de la nature et entretien des paysages – Espaces protégés

20. Quelles mesures, parmi celles citées ci-dessous, ont été prises pendant la période de référence du protocole ? (Veuillez cocher la réponse correspondante.)

Les espaces protégés existants ont été conservés et gérés dans le sens de l'objectif de leur protection.

De nouveaux espaces protégés ont été créés.

Des espaces protégés existants ont été agrandis.

Si la situation s'est modifiée, veuillez donner des détails (Nom de l'espace protégé, catégorie nationale ou catégorie UICN d'espace protégé, directive FFH ou directive relative à la protection des oiseaux, situation géographique, dimension, zonage, date de la création/de l'agrandissement).

21. Quelles mesures ont été prises pour éviter la détérioration ou la destruction de ces espaces alpins protégés (dans votre propre pays ou dans un autre) ?

Monaco hat keinen echten alpinen Raum zu beschützen. Die Felsklippen stellen derzeit die zu schützenden natürlichen Gebiete dar. Ihre Entwicklung wird beobachtet, insbesondere in Bezug auf die Vegetation (Ausmerzungen invasiver Arten, Erhaltung endemischer Arten).

22. La création ou l'entretien de parcs nationaux ont-ils été encouragés ?

| | |
|------------------------------|--|
| Oui, dans une large mesure | |
| Oui, dans une faible mesure | |
| Non | |
| Veuillez donner des détails. | |
| | |

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 23. Des zones protégées et des zones de tranquillité garantissant la priorité aux espèces animales et végétales sauvages ont-elles été créées ? | | | |
| Oui | x | Non | |
| Veuillez donner des détails. | | | |
| Es wurden Gebiete umgestaltet, um die Ansiedlung von Arten zu erleichtern und zu fördern, z. B. Nistkästen für die Singvögel, Unterschlüpf für Fledermäuse und Insektenhotels eingerichtet. | | | |
| Die Klippen werden natürlich geschützt. Es existiert eine Zone mit einer Wasserfläche, wo Zugvögel sich gerne ausruhen, in dem Viertel Fontvieille. | | | |

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 24. A-t-on examiné dans quelle mesure les prestations particulières fournies par la population locale doivent être rémunérées, conformément au droit national ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, quel a été le résultat de cet examen et celui-ci a-t-il entraîné des mesures en conséquence ? | | | |
| | | | |

Article 12 du protocole Protection de la nature et entretien des paysages – Réseau écologique

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|---|
| 25. Des mesures adéquates pour établir un réseau national d'espaces protégés, de biotopes et d'autres éléments protégés ou dignes de protection ont-elles été prises ? | | | |
| Oui. | | Non | x |
| Si oui, veuillez donner des détails. | | | |
| | | | |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| 26. Des mesures adéquates pour établir un réseau transfrontalier d'espaces protégés, de biotopes et d'autres éléments protégés ou dignes de protection ont-elles été prises ? | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|

| | | | |
|------------------------------|--|-----|---|
| Oui | | Non | x |
| Veuillez donner des détails. | | | |
| | | | |

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|---|
| 27. Est-ce qu'une concertation des objectifs et des mesures applicables aux espaces protégés transfrontaliers a lieu ? | | | |
| Oui | | Non | x |
| Si oui, comment ? (Veuillez cocher la réponse correspondante.) | | | |
| Par le biais de débats / d'échanges bilatéraux | | | |
| Par le biais de débats /d'échanges multilatéraux | | | |
| Par le biais de la concertation des objectifs et de mesures se rapportant à un projet | | | |
| Autrement | | | |
| Veuillez donner des détails. | | | |
| | | | |

Article 13 du protocole Protection de la nature et entretien des paysages – Protection de types de biotopes

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 28. Des mesures visant à garantir une conservation à long terme et quantitativement suffisante des types de biotopes naturels et proches de leur état naturel ainsi qu'une répartition territoriale conforme à leurs fonctions ont-elles été prises ? | | | |
| Oui | x | Non | |
| Veuillez donner des détails. | | | |
| Es wurden Bestandsaufnahmen der in Monaco vorhandenen Biodiversität durchgeführt, die größtenteils regelmäßig aktualisiert werden. Diese Bestandsaufnahmen haben die Existenz einer reichen Biodiversität und besonderer Ökosysteme, darunter auch Hotspots, gezeigt. Derzeit werden geeignete Schutzmaßnahmen untersucht. | | | |

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 29. La remise à l'état naturel d'habitats détériorés est-elle encouragée ? | | | |
| Oui | x | Non | |
| Veuillez donner des détails. | | | |
| Die Umweltordnung sieht Instandsetzungsmaßnahmen (Artikel L.414-9; L.570-2), Kompensationsmaßnahmen (Artikel L.520-2) sowie die Übernahme der Kosten für primäre, ergänzende oder ausgleichende von ihm selbst oder vom Staat durchgeführte Reparaturmaßnahmen | | | |

durch den Interessenten vor (Artikel L.520-3).

Remarque : Ne répondez à la question suivante que si le protocole est en vigueur depuis plus de deux ans dans votre pays.

30. Les types de biotopes requérant des mesures pour garantir une conservation à long terme et quantitativement suffisante des types de biotopes naturels et proches de leur état naturel ainsi qu'une répartition territoriale conforme à leurs fonctions ont-ils été désignés en vue de l'établissement de listes sur l'ensemble de l'espace alpin ?

| | | | |
|------|--|-----|---|
| Oui* | | Non | x |
|------|--|-----|---|

Si oui, quand les biotopes ont-ils été désignés?

* La liste des biotopes mentionnés doit être jointe.

Article 14 du protocole Protection de la nature et entretien des paysages – Protection des espèces

31. A-t-on pris des mesures pour conserver les espèces animales et végétales indigènes sauvages dans leur diversité dans des populations suffisantes en s'assurant que les habitats soient de dimension suffisante ?

| | | | |
|-----|---|-----|--|
| Oui | x | Non | |
|-----|---|-----|--|

Veillez donner des détails.

Dies gilt unter Berücksichtigung des spezifischen urbanisierten und engen Territoriums von Monaco.

Es wurden Gebiete umgestaltet, um die Ansiedlung von Arten zu erleichtern und zu fördern, z. B. Nistkästen für die Singvögel, Unterschlüpfen für Fledermäuse und Insektenhotels eingerichtet. Die Klippen werden natürlich geschützt. Es existiert eine Zone mit einer Wasserfläche, wo Zugvögel sich gerne ausruhen, in dem Viertel Fontvieille.

Es wurde ein Plan zur Rettung der Blume *Acis niceaensis*, einer lokalen endemischen Art, eingeführt, um die vorhandenen Wildpflanzen zu erhalten und ihre Reproduktion und Neuansiedlung sicherzustellen. Dieses Programm wurde insbesondere im Rahmen von Umgestaltungsarbeiten umgesetzt, die eine Auswirkung auf die *Acis niceaensis*-Pläne hätten.

Remarque : Ne répondez à la question suivante que si le protocole est en vigueur depuis plus de deux ans dans votre pays.

32. Les espèces menacées, nécessitant des mesures particulières de protection, ont-elles été désignées en vue de l'établissement de listes sur l'ensemble de l'espace alpin ?

| | | | |
|-----|--|-----|---|
| Oui | | Non | x |
|-----|--|-----|---|

Si oui, quand ?

Article 15 du protocole Protection de la nature et entretien des paysages – Interdiction de prélèvement et de commercialisation

| 33. Existe-t-il des prescriptions juridiques interdisant ce qui suit ? | Oui | Non |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| Capter, prélever, blesser, mettre à mort, perturber, en particulier pendant les périodes de reproduction, de dépendance et d'hivernage, des espèces animales déterminées | x | |
| Détruire, ramasser des œufs dans la nature et les garder | x | |
| Détenir, offrir, acheter et vendre tout ou partie des spécimens de ces espèces prélevés dans la nature | x | |
| Cueillir, ramasser, couper, déterrer, déraciner tout ou partie de certaines plantes dans leur habitat naturel | x | |
| Détenir, offrir, vendre et acheter des spécimens de plantes déterminées prélevés dans la nature. | x | |
| Si oui, lesquelles ? Veuillez mentionner ces prescriptions juridiques. | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Umweltordnung: Die Milieus, natürlichen Ressourcen und Lebensräume, die Orte und Landschaften, die Tier- und Pflanzenarten und die Elemente der biologischen Diversität gehören zum „Naturerbe des Fürstentums“ (Artikel L.311-1); • Geänderte Verordnung vom 6/06/1867 über die allgemeine Polizei, insbesondere Art. 29 bis 31 und 184. • Verordnung vom 11/07/1909 über die Stadtpolizei, insbesondere Art. 58. • Die geänderte Hoheitliche Verordnung Nr. 3.647 vom 9/09/1966 über Städte- und Straßenbau, insbesondere Art. 7 und 62. • Verordnung Nr. 3.197 vom 25/03/2011 mit Festlegung der Maßnahmen zum Schutz von Bäumen und bestimmten Pflanzen. • Ministererlass Nr. 2012-37 vom 25/01/2012 mit Festlegung der Anwendungsmodalitäten von Art. 4 der Verordnung Nr. 3.197 vom 25/03/2011 mit Festlegung der Maßnahmen zum Schutz von Bäumen und bestimmten Pflanzen. • Ministererlass Nr. 2012-38 vom 25/01/2012 zur Klassifizierung der zu schützenden einheimischen Bäumen und Pflanzen. • Hoheitliche Verordnung Nr. 67 vom 23/05/2005 zur Anwendung der Konvention über den internationalen Handel mit vom Aussterben bedrohten wilden Fauna- und Floraarten, verabschiedet in Washington am 3/03/1973. | | |

Remarque : Ne répondez à la question suivante que si le protocole est en vigueur depuis plus de deux ans dans votre pays.

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|---|
| 34. Les espèces animales et végétales bénéficiant de la protection des mesures visées à l'article 15, paragraphes 1 et 2 du protocole Protection de la nature ont-elles été désignées ? | | | |
| Oui* | | Non | x |
| Si oui, quand ? | | | |

***Veuillez joindre la liste des espèces animales et végétales désignées.**

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|---|
| 35. Lorsque des interdictions ont été prononcées conformément à l'article 15 du protocole Protection de la nature et entretien des paysages, est-ce que des dérogations ont été accordées ? | | | |
| Oui | | Non | x |
| Si oui, lesquelles ? | | | |
| | | | |
| 36. A-t-on précisé les notions de « périodes de reproduction, de dépendance et d'hivernage », figurant à l'article 15 paragraphe 1 du Protocole Protection de la nature et entretien des paysages? | | | |
| Oui | | Non | x |
| Si oui, comment ? Veuillez reproduire ces définitions ci-dessous. | | | |
| | | | |

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|---|
| 37. Est-ce que d'autres notions qui poseraient éventuellement des difficultés d'interprétation scientifique ont été précisées ? | | | |
| Oui | | Non | x |
| Si oui, de quelles notions s'agit-il et comment ont-elles été définies ? | | | |
| | | | |

Article 16 du protocole Protection de la nature et entretien des paysages – Réintroduction d'espèces indigènes

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 38. Votre pays promeut-il la réintroduction et la propagation d'espèces indigènes sauvages, animales et végétales, ainsi que de sous-espèces, de races et d'écotypes dans les conditions énoncées à l'article 16 paragraphe 1 du protocole Protection de la nature et entretien des paysages ? | | | |
| Oui | x | Non | |
| Veuillez donner des détails. | | | |
| Es wurde ein Programm zur Beobachtung, Reproduktion und Neuansiedlung der Blume <i>Acis nicaensis</i> eingeführt. | | | |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 39. La réintroduction et la propagation se font-elles sur la base de connaissances scientifiques ? | | | |
| Oui | x | Non | |
| Veuillez donner des détails. | | | |
| Auf dem gesamten Territorium Monacos wurde eine Bestandsaufnahme der Blume <i>Acis niceaensis</i> durchgeführt, und das Beobachtung- und Neuansiedlungsprogramm wird von einem wissenschaftlichen Team des CEN PACA begleitet. | | | |

| | | | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|------------|--|
| 40. Le développement des espèces animales et végétales concernées est-il contrôlé après la réintroduction et, si nécessaire, corrigé ? | | | | | |
| Oui | x | Non | | Sans objet | |

Article 17 du protocole Protection de la nature et entretien des paysages – Interdiction d'introduction

| | | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|------------|--|
| 41. Des réglementations nationales ont-elles été adoptées pour garantir que des espèces animales et végétales qui n'ont jamais été indigènes dans une région dans le passé connu n'y soient pas introduites ? | | | | | |
| Oui | x | Non | | | |
| Si oui, est-ce que ces dispositions prévoient des exceptions ? | | | | | |
| Oui | x | Non | | Sans objet | |
| Dans la mesure où de telles dispositions existent, veuillez mentionner, si elles sont pertinentes, les réglementations correspondantes et les éventuelles dispositions relatives aux exceptions. | | | | | |
| Umweltordnung: | | | | | |
| Artikel L.313-1.- Die absichtliche Einführung oder Neueinführung von auf der Erde oder im Wasser lebenden Arten in das natürliche Milieu ist verboten. Allerdings kann der Staatsminister nach Vorlage eines Dossiers, das insbesondere eine gründliche Untersuchung der Motivationen und der Auswirkungen auf die Umwelt auf nationaler und grenzüberschreitender Ebene enthält, sie nach Konsultation des Umweltrates genehmigen. | | | | | |
| Artikel L.313-2.- Eine jegliche öffentliche oder private natürliche oder juristische Person muss alle notwendigen Maßnahmen ergreifen, um eine jegliche versehentliche Einführung oder Wiedereinführung von Arten zu vermeiden. Im Falle einer versehentlichen Einführung oder Wiedereinführung muss eine jegliche Person, die davon Kenntnis hat, unverzüglich die zuständige Behörde informieren. Letztere ergreift, falls die Dringlichkeit es erfordert, eine jegliche sofortige Interventionsmaßnahme. Der Staatsminister kann die Ergreifung, die Beaufsichtigung, die Entfernung oder Ausmerzungen der eingeführten oder wiedereingeführten Art anordnen. Diese Maßnahmen und ihre Verfolgung erfolgen auf Kosten und Risiken der Person, die die Einführung oder Wiederein- | | | | | |

führung verursacht hat, unabhängig davon, ob sie freiwillig oder aufgrund einer Unvorsichtigkeit oder fahrlässig erfolgt ist.

Article 18 du protocole Protection de la nature et entretien des paysages – Dissémination d’organismes génétiquement modifiés

42. Existe-t-il des prescriptions juridiques qui prévoient, avant la dissémination d’organismes génétiquement modifiés, un examen formel des risques en découlant pour l’homme et l’environnement ?

| | | | |
|-----|-------------------------------------|-----|--------------------------|
| Oui | <input checked="" type="checkbox"/> | Non | <input type="checkbox"/> |
|-----|-------------------------------------|-----|--------------------------|

Si oui, lesquelles ? Veuillez mentionner les dispositions en question en en mentionnant le contenu.

Umweltordnung:

Artikel L.422-2.- Die Risiken, die durch genetisch veränderte Organismen, die für ihren Erhalt angewandten Verfahren und die potentiellen Gefahren in Verbindung mit der Anwendung von Gentechnik verursacht sind, sind Gegenstand einer strengen, kontradiktatorischen und permanenten Auswertung.

Die Bedingungen und Vorschriften für diese Auswertung werden durch eine Hoheitliche Verordnung festgelegt.

Artikel L.422-3.- Unbeschadet spezieller Vorschriften unterliegen die Nutzung, die Produktion, der Import, der Export, die Handhabung, der Transport und die Nutzung im geschlossenen Milieu genetisch veränderter Organismen, ihre absichtliche Verbreitung im natürlichen Milieu, ihre Vermarktung sowie jegliche wissenschaftliche Forschungsaktivitäten dazu der Bedingung des Erhalts einer vom Staatsminister ausgestellten Genehmigung. Diese Genehmigung kann mit speziellen Vorschriften einhergehen.

Es kann eine Umweltfolgenstudie verlangt werden, unabhängig von der Bewertungsanforderung in Artikel L.422-2.

Artikel L.422-4.- Die Bedingungen und Modalitäten, nach denen die Informationen über genetisch veränderte Organismen sowie diese selbst verbreitet werden können, werden durch eine Hoheitliche Verordnung festgelegt.

Article L.422-5.- Eine jegliche öffentliche oder private natürliche oder juristische Person, die genetisch veränderte Organismen nutzt, muss den Staatsminister über jedes neue Element informieren, das mit den in den vorangegangenen Artikeln und ihren Ausführungsmodalitäten erwähnten Operationen sowie den genetisch veränderten Organismen zusammenhängt, auf die sie angewendet werden.

Artikel L.422-6.- Eine jegliche öffentliche oder private natürliche oder juristische Person, die vor dem Inkrafttreten dieses Gesetzestext genetisch veränderte Organismen nutzt, muss den in Artikel L.422-3 erwähnten Antrag auf Genehmigung innerhalb von sechs Monaten ab der Veröffentlichung der für dessen Anwendung ergangenen Hoheitlichen Verordnung einreichen.

Artikel L.422-7.- Die genetisch veränderten Organismen werden per Ministererlass entsprechend den Risiken, die sie für die in Artikel L.100-1 erwähnten Interessen darstellen, geordnet registriert.

Artikel L.422-8.- Die Nutzung genetisch veränderter Organismen, die solche Risiken bergen, erfolgt unter Verschluss. Die Bedingungen des Verschlusses werden per Ministererlass definiert.

Artikel L.422-9.- Im Falle einer versehentlichen Verbreitung eines genetisch veränderten Organismus' muss eine jegliche Person, die davon Kenntnis hat, die zuständige Behörde unverzüglich informieren und insbesondere die folgenden Auskünfte liefern:

- 1°) Die Umstände des Unfalls;
- 2°) die Identität und die Mengen der freigesetzten genetisch veränderten Organismen;
- 3°) die ergriffenen Notfallmaßnahmen;
- 4°) eine jegliche Information, die zur Auswertung der Auswirkungen des Unfalls auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt notwendig ist.

Article 19 du protocole Protection de la nature et entretien des paysages – Mesures complémentaires

43. Des mesures complémentaires à celles envisagées par le présent protocole ont-elles été prises ?

| | | | |
|-----|--|-----|---|
| Oui | | Non | x |
|-----|--|-----|---|

Si oui, lesquelles ?

Difficultés rencontrées lors de la mise en œuvre du protocole Protection de la nature et entretien des paysages

44. Avez-vous rencontré ou rencontrez-vous des difficultés lors de la mise en œuvre du protocole?

| | | | |
|-----|---|-----|--|
| Oui | x | Non | |
|-----|---|-----|--|

Si oui, lesquelles ?

Die Besonderheiten von Monaco haben dazu geführt, dass die Ratifizierung des Protokolls „Naturschutz und Pflege der Landschaften“ mit folgendem Vorbehalt versehen wurde:

„Das Fürstentum Monaco erklärt, dass die Bestimmungen dieses Protokolls mit den Anforderungen in Einklang gebracht werden müssen, die sich aus den besonderen geographischen und urbanistischen Eigenschaften des Territoriums Monacos ergeben, für das dieses Protokoll gilt; unter Berücksichtigung der Ziele desselben priorisiert das Fürstentum also bilaterale und multilaterale Kooperationsmaßnahmen mit den anderen Parteien“.

Évaluation de l'efficacité des mesures prises

45. Veuillez évaluer l'efficacité des mesures prises !

Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires :

Monaco hat gerade seine nationale Biodiversitätsstrategie bis 2030 ausgearbeitet. Diese umfasst ein umfangreiches Kapitel speziell für die Anpassung des Territoriums an den Klimawandel, insbesondere durch den Kampf gegen Hitzeinseln durch Förderung der Natur in der Stadt.

Die empfohlenen Maßnahmen, die Überwachungen und Kontrollen werden in diesem neuen Rahmen entwickelt und führen dann zur Weiterentwicklung der Vorschriften zur Biodiversität in Monaco.

D. Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine de l'agriculture de montagne (Protocole du 20.12.1994)

Protocole non applicable à Monaco.

Article 4 du protocole Agriculture de montagne– Rôle des agriculteurs

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 1. Les agriculteurs de l'espace alpin sont-ils reconnus, pour leurs tâches multifonctionnelles, comme étant des acteurs importants de la conservation du paysage naturel et rural ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, comment ? | | | |
| | | | |
| 2. Les agriculteurs de l'espace alpin sont-ils associés aux décisions et aux mesures concernant les régions de montagne ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, comment ? | | | |
| | | | |

Article 6 du protocole Agriculture de montagne – Coopération internationale

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 3. Parmi les activités mentionnées ci-dessous, lesquelles ont été mises en œuvre dans le cadre de la coopération internationale relative à l'agriculture de montagne ? (Veuillez cocher les réponses correspondantes.) | |
| Évaluations communes du développement de la politique agricole | |
| Concertations avant d'adopter toute décision importante en matière de politique agricole, pour la mise en œuvre du présent protocole | |
| Coopération transfrontalière de toutes les autorités compétentes, et tout particulièrement des administrations régionales et des collectivités locales, pour la mise en œuvre du présent protocole | |
| Encouragement de la coopération internationale entre les instituts de recherche et de formation | |
| Encouragement de la coopération internationale entre les organisations agricoles et environnementales | |
| Encouragement des initiatives communes | |
| Encouragement de la coopération internationale entre les médias | |
| Encouragement des échanges de connaissances et d'expériences | |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 4. Veuillez cocher la ou les formes qui conviennent le mieux pour décrire cette coopération. | |
| Conventions bilatérales | |
| Conventions multilatérales | |
| Soutien financier | |
| Formation continue / entraînement | |
| Projets communs | |
| Autres | |
| Si vous avez coché « autres », veuillez donner des détails sur la coopération. | |
| | |
| Veuillez expliquer quelle est la forme ou quelles sont les formes de coopération qui fonctionnent le mieux et pourquoi. | |
| | |

Article 7 du protocole Agriculture de montagne – Encouragements à l’agriculture de montagne

| 5. Les mesures suivantes d’encouragement à l’agriculture de montagne sont-elles mises en œuvre? (Veuillez cocher les réponses correspondantes.) | Oui | Non |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| Différenciation de l’encouragement des mesures de politique agricole à tous les niveaux, en fonction des différentes conditions des sites | | |
| Encouragement de l’agriculture de montagne en tenant compte des handicaps naturels locaux | | |
| Soutien particulier des exploitations assurant un minimum d’activité agricole dans les sites extrêmes | | |
| Compensation appropriée de la contribution que l’agriculture de montagne apporte à la conservation et à l’entretien des paysages naturels et ruraux ainsi qu’à la prévention des risques naturels dans l’intérêt général, allant au-delà des obligations générales, dans le cadre d’accords contractuels liés à des projets et à des prestations | | |
| Si une ou plusieurs des mesures d’encouragement précitées ont été entreprises, veuillez donner des détails. | | |
| | | |

Article 8 du protocole Agriculture de montagne - Aménagement du territoire et paysage rural

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 6. Est-il tenu compte des conditions particulières des zones de montagne dans le cadre de l'aménagement du territoire, de l'occupation des sols, de la réorganisation foncière et de l'amélioration des sols ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Veuillez donner des détails. | | | |
| | | | |
| 7. Pour permettre à l'agriculture de montagne d'accomplir ses tâches multiples, les terrains nécessaires à une exploitation agricole adaptée aux sites et respectueuse de l'environnement sont-ils prévus ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si c'est le cas, d'après quels critères choisit-on ces terrains ? | | | |
| | | | |
| 8. Les éléments traditionnels du paysage rural (bois, lisières de forêt, haies, bosquets, prairies humides, sèches et maigres, alpages) et leur exploitation sont-ils préservés et rétablis ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, veuillez donner des exemples. | | | |
| | | | |
| 9. Des mesures particulières sont-elles prises pour la conservation des bâtiments agricoles et des éléments architecturaux ruraux traditionnels ainsi que pour le maintien de l'utilisation des méthodes et des matériaux de construction caractéristiques ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, lesquelles ? | | | |
| | | | |

Article 9 du protocole Agriculture de montagne – Méthodes d'exploitation respectueuses de la nature et produits typiques

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 10. Toutes les mesures nécessaires ont-elles été adoptées pour favoriser l'emploi et la diffusion, dans les zones de montagne, de méthodes d'exploitation extensive respectueuses de la nature et caractéristiques du lieu ainsi que pour protéger et valoriser les produits agricoles typiques se distinguant par leurs modes de production localement limités, uniques et respectueux de la nature ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, de quelles mesures s'agit-il ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 11. S'est-on efforcé, avec d'autres Parties contractantes, d'appliquer des critères communs pour favoriser l'emploi et la diffusion, dans les zones de montagne, de méthodes d'exploitation extensive respectueuses de la nature et caractéristiques du lieu ainsi que pour protéger et valoriser les produits agricoles typiques se distinguant par leurs modes de production localement limités, uniques et respectueux de la nature ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, de quels critères s'agit-il ? | | | |
| | | | |

Article 10 du protocole Agriculture de montagne – Élevage adapté aux sites et diversité du patrimoine génétique

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 12. Quelles sont les mesures qui ont été prises pour maintenir l'économie d'élevage, y compris les animaux domestiques traditionnels, avec sa variété de races caractéristiques et ses produits typiques, adaptée aux sites, utilisant la surface disponible et respectant l'environnement ? | | | |
| | | | |
| 13. Les structures agricoles, herbagères et forestières nécessaires à l'élevage traditionnel sont-elles maintenues ? | | | |
| Oui | | Non | |
| 14. Un équilibre entre les surfaces herbagères et le bétail et adapté à chaque site est-il respecté dans le cadre d'une économie herbagère extensive adaptée ? | | | |
| Oui | | Non | |
| 15. Les mesures nécessaires au maintien de l'élevage traditionnel (notamment dans le domaine de la recherche et du conseil relatifs à la conservation de la diversité du patrimoine génétique des animaux d'élevage et de plantes cultivées) ont-elles été prises ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, quelles ont été les mesures prises ? Veuillez mentionner notamment d'éventuels résultats de la recherche et du conseil. | | | |
| | | | |

Article 11 du protocole Agriculture de montagne – Promotion commerciale

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 16. Des mesures visant à créer des conditions favorables à la commercialisation des produits de l'agriculture de montagne ont-elles été prises ? | | | |
| Oui | | Non | |

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| Si oui, lesquelles | | | |
| | | | |
| 17. Existe-t-il des marques d'appellation d'origine contrôlée et de garantie de qualité, permettant la défense à la fois des producteurs et des consommateurs ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, lesquelles ? Veuillez énumérer les marques en question en indiquant leur date de lancement. | | | |
| | | | |

Article 12 du protocole Agriculture de montagne – Limitation de la production

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 18. Est-ce que, dans le cas de l'introduction éventuelle de limitations de la production agricole, il a été tenu compte des exigences particulières dans les zones de montagne d'une exploitation adaptée aux sites et compatible avec l'environnement ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, comment ? | | | |
| | | | |

Article 13 du protocole Agriculture de montagne – Complémentarité de l'agriculture et de l'économie forestière

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 19. L'économie forestière compatible avec la nature, pratiquée tant comme source de revenus complémentaires des exploitations agricoles que comme activité d'appoint des personnes employées dans le secteur agricole, est-elle encouragée ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, comment ? | | | |
| | | | |
| 20. Les fonctions protectrices, productives et récréatives ainsi que les fonctions écologiques et biogénétiques des forêts dans un rapport équilibré avec les surfaces agricoles, tenant compte de la spécificité du site et en harmonie avec le paysage, sont-elles prises en considération ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, comment ? | | | |
| | | | |
| 21. L'économie herbagère et le peuplement en gibier sont-ils réglementés en vue d'éviter tout dommage intolérable aux forêts et aux cultures ? | | | |
| Oui | | Non | |

Si oui, comment ? Veuillez mentionner les réglementations correspondantes.

Article 14 du protocole Agriculture de montagne – Sources supplémentaires de revenus

22. La création et le développement de sources supplémentaires de revenus dans les zones de montagne, en particulier à l'initiative et en faveur de la population locale elle-même, notamment dans les secteurs liés à l'agriculture tels que l'économie forestière, le tourisme et l'artisanat, en harmonie avec la conservation du paysage naturel et rural et dans le but de conserver les activités principales, complémentaires et accessoires, bénéficient-ils d'un encouragement ?

Oui

Non

Veuillez donner des détails et, le cas échéant, des exemples d'encouragement.

Article 15 du protocole Agriculture de montagne – Amélioration des conditions de vie et de travail

23. Parmi les mesures énumérées ci-dessous, lesquelles ont été prises pour améliorer les conditions de vie des personnes travaillant dans le domaine des activités agricoles et forestières des zones de montagnes et pour lier l'amélioration de leurs conditions de vie et de travail au développement économique et social se manifestant dans d'autres domaines et dans d'autres parties de l'espace alpin ?

L'amélioration des liaisons de transport

La construction et la rénovation de bâtiments d'habitation et d'exploitation

L'achat et l'entretien d'installations et d'équipements techniques

Autres

Veuillez donner des détails sur les mesures prises.

Article 16 du protocole Agriculture de montagne – Mesures complémentaires

24. Des mesures complémentaires à celles envisagées par le présent protocole ont-elles été prises ?

Oui

Non

Si oui, lesquelles ?

Difficultés rencontrées lors de la mise en œuvre du protocole Agriculture de montagne

25. Avez-vous rencontré ou rencontrez-vous des difficultés lors de la mise en œuvre de ce

| | | | |
|----------------------|--|-----|--|
| protocole ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, lesquelles ? | | | |
| | | | |

Évaluation de l'efficacité des mesures prises

| |
|--------------------------------------------------------|
| 26. Veuillez évaluer l'efficacité des mesures prises ! |
| |

| |
|--------------------------------------------------------------------|
| Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires : |
| Protokoll in Monaco nicht anwendbar – nicht ratifiziert. |

E. Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine des forêts de montagne (Protocole du 27.2.1996)

Protokoll in Monaco nicht anwendbar.

Article 1^{er} du protocole Forêts de montagne – Objectifs

| | Oui | Non |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| 1. Veille-t-on à respecter les objectifs de la conservation de la forêt de montagne en tant qu'écosystème proche de la nature, de son développement et de son extension si nécessaire et de l'amélioration de sa stabilité au moyen des mesures suivantes ? | | |
| appliquer les processus de régénération naturelle de la forêt | | |
| aspirer à des peuplements étagés et bien structurés, composés d'essences adaptées à la station | | |
| utiliser des plants forestiers de provenance autochtone | | |
| éviter l'érosion et le compactage des sols grâce à des procédés d'exploitation et de débardage respectueux de la nature | | |
| Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires | | |

Article 2 du protocole Forêts de montagne – Prise en considération des objectifs dans les autres politiques

| | Oui | Non |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| 2. Les objectifs/obligations ci-dessous du protocole Forêts de montagnes sont-ils pris/es en considération dans les autres politiques de votre pays ? | | |
| Les polluants atmosphériques seront réduits graduellement jusqu'à ce qu'ils ne soient plus nuisibles aux écosystèmes forestiers concernés. Ceci s'appliquera également aux charges dues aux polluants atmosphériques transfrontaliers. | | |
| Le grand gibier sera limité à une quantité compatible avec la régénération naturelle des forêts de montagne adaptées à la station, sans mesure de protection particulière. | | |
| Dans les régions proches des frontières, les mesures de régulation du gibier feront l'objet d'une concertation. | | |
| Pour rétablir une sélection naturelle du grand gibier et dans le souci de la protection de la nature, la réintroduction de prédateurs, adaptée aux besoins globaux de la région, sera encouragée. | | |
| La conservation des forêts de montagne, qui soient en état d'assurer leurs fonctions, passera avant le pâturage en forêt. Pour cette raison, le pâturage en forêt sera soit réduit, soit interdit, de telle sorte que la régénération des | | |

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| forêts adaptées à la station soit possible, que les dégradations du sol soient évitées et surtout, que la fonction protectrice des forêts soit sauvegardée. | | |
| La fonction récréative des forêts de montagne sera dirigée et le cas échéant limitée pour ne pas menacer la conservation des forêts de montagne et leur régénération naturelle. On respectera en l'occurrence les besoins des écosystèmes forestiers. | | |
| Vu l'importance d'une exploitation durable du bois pour l'économie nationale et la gestion des forêts, l'utilisation accrue du bois en provenance de forêts gérées de façon durable sera encouragée. | | |
| Les Parties contractantes agiront contre le risque d'incendies de forêt par des mesures préventives adéquates et une lutte efficace contre le feu. | | |
| Dans la mesure où une sylviculture respectueuse de la nature et visant notamment à permettre à la forêt de remplir toutes ses fonctions requiert un personnel qualifié, on veillera à assurer la présence d'un personnel qualifié en nombre suffisant. | | |
| Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires | | |

Article 4 du protocole Forêts de montagne – Coopération internationale

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 3. Quelles sont les activités, parmi celles mentionnées ci-dessous, qui sont poursuivies dans le cadre de la coopération internationale ? (Veuillez cocher les réponses correspondantes.) | |
| Évaluation commune du développement de la politique forestière | |
| Consultations réciproques avant l'adoption de décisions importantes pour la mise en œuvre du présent protocole | |
| Coopération transfrontalière de toutes les autorités compétentes et tout particulièrement des administrations régionales et des collectivités locales en vue de la réalisation des objectifs du protocole | |
| Encouragement de la coopération internationale entre les instituts de recherche et de formation | |
| Encouragement de la coopération internationale entre les organisations forestières et environnementales | |
| Encouragement des initiatives communes | |
| Encouragement de la coopération internationale entre les médias | |
| Encouragement des échanges de connaissances et d'expériences | |

4. Veuillez cocher la ou les formes qui conviennent le mieux pour décrire cette coopération.

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Conventions bilatérales | |
| Conventions multilatérales | |
| Soutien financier | |
| Formation continue / entraînement | |
| Projets communs | |
| Autres | |
| Si vous avez coché « autres », veuillez donner des détails sur la coopération. | |
| Veuillez expliquer quelle est la forme ou quelles sont les formes de coopération qui fonctionnent le mieux et pourquoi. | |
| | |

Article 5 du protocole Forêts de montagne – Bases de planification

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 5. Les bases de planification nécessaires à la mise en œuvre des objectifs mentionnés dans le présent protocole ont-elles été élaborées ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, comprennent-elles également une analyse des fonctions de la forêt tenant compte en particulier des fonctions protectrices ainsi qu'une reconnaissance suffisante du site ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Quels sont ou quels étaient les organismes compétents ? | | | |
| | | | |

Article 6 du protocole Forêts de montagne – Fonction protectrice des forêts de montagne

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 6. La priorité est-elle accordée à l'effet protecteur des forêts de montagne ayant une fonction de protection importante pour leur propre site ou, surtout, pour les agglomérations, pour les infrastructures de transports, pour les surfaces cultivées agricoles et autres ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si c'est le cas, est-ce que la gestion de ces forêts est orientée selon l'objectif de leur protection ? | | | |
| Oui | | Non | |
| 7. Est-ce que les forêts de montagne ayant une fonction de protection importante pour leur propre site ou, surtout, pour les agglomérations, pour les infrastructures de transports, pour les surfaces cultivées agricoles et autres, sont conservées sur leur site même ? | | | |
| Oui | | Non | |
| 8. Des projets d'entretien et d'amélioration des forêts de montagne ayant une fonction de protec- | | | |

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| tion sont-ils mis en œuvre dans l'espace alpin de votre pays ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, lesquels ? | | | |
| | | | |
| 9. Est-ce que les mesures nécessaires à la conservation des forêts de montagne ayant une fonction de protection importante pour leur propre site ou, surtout, pour les agglomérations, pour les infrastructures de transports, pour les surfaces cultivées agricoles et autres, sont planifiées et mises en œuvre avec compétence, dans le cadre des projets d'entretien ou d'amélioration des forêts protectrices ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si c'est le cas, l'objectif de protection de la nature et d'entretien des paysages est-il pris en compte dans le cadre des projets d'entretien et d'amélioration des forêts ? | | | |
| Oui | | Non | |

Article 7 du protocole Forêts de montagne – Fonction de production des forêts de montagne

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 10. Dans les forêts de montagne à fonction de production dominante et où les conditions économiques régionales l'exigent, est-il fait en sorte que l'économie forestière de montagne puisse se développer en tant que source de travail et de revenu pour la population locale ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, comment ? | | | |
| | | | |
| 11. La régénération des forêts de montagne, là où elles ont une fonction de production, se fait-elle avec des espèces d'arbres adaptées à la station ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, veuillez donner des détails. | | | |
| | | | |
| 12. L'exploitation forestière des forêts de montagne est-elle effectuée avec soin, en ménageant le sol et les peuplements ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, veuillez donner des détails. | | | |
| | | | |

Article 8 du protocole Forêts de montagne – Fonctions sociales et écologiques des forêts de montagne

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 13. Des mesures ont-elles été prises pour remplir les importantes fonctions sociales et écologiques de la forêt de montagne, comme la garantie de ses effets sur les ressources en eau, sur l'équilibre climatique, sur l'épuration de l'air et sur la protection contre le bruit ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, lesquelles ? | | | |
| | | | |
| 14. Des mesures garantissant la biodiversité des forêts de montagne sont-elles prises ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, lesquelles ? | | | |
| | | | |
| 15. Des mesures garantissant l'utilisation des forêts de montagne pour la découverte de la nature et la récréation sont-elles prises ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, lesquelles ? | | | |
| | | | |

Article 9 du protocole Forêts de montagne – Desserte forestière

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 16. Pour la protection de la forêt contre les dommages ainsi que pour une exploitation et un entretien respectueux de la nature, les mesures de desserte planifiées et réalisées avec soin sont-elles prises en tenant compte des exigences de la protection de la nature et des paysages ? | | | |
| Oui | | Non | |

Article 10 du protocole Forêts de montagne – Réserves de forêt naturelle

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 17. Des réserves de forêt naturelle où toute exploitation a été fondamentalement arrêtée ou adaptée à l'objectif de la réserve ont-elles été délimitées en nombre et en étendue suffisants aux fins de garantie de la dynamique naturelle et de la recherche ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si c'est le cas, combien de réserves de forêt naturelle sont délimitées dans l'espace alpin de votre pays et quelle fraction de la superficie totale de la forêt représentent-elles ? | | | |
| 18. Si des réserves de forêt naturelle sont délimitées, est-ce que tous les écosystèmes forestiers de montagne y sont représentés dans la mesure du possible ? | | | |
| Oui | | Non | |
| 19. La fonction protectrice nécessaire des peuplements des réserves de forêt naturelle est-elle garantie ? | | | |

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| Oui | | Non | |
| 20. Est-ce que la délimitation de réserves de forêt naturelle au sein de domaines appartenant à des particuliers est faite, fondamentalement, dans le sens d'une protection contractuelle efficace de la nature avec effet à long terme ? | | | |
| Oui | | Non | |
| 21. Est-ce que la planification et la délimitation des réserves de forêt naturelle transfrontalières se font et se sont faites dans le cadre d'une collaboration avec d'autres Parties contractantes, pour autant que cela soit et ait été nécessaire ? | | | |
| Oui | | Non | |

Article 11 du protocole Forêts de montagne – Aide et compensation

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 22. Notamment pour les mesures indiquées dans les articles 6 à 10 du protocole Forêts de montagne, des aides forestières suffisantes sont-elles attribuées, tenant compte des conditions économiques peu favorables dans l'espace alpin et considérant les prestations fournies par l'exploitation des forêts de montagne ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si c'est le cas, veuillez donner des détails. (Conditions requises pour recevoir des aides, type d'aide, moyens financiers, etc.) | | | |
| | | | |
| 23. Les propriétaires de forêt ont-ils droit à une compensation adéquate et adaptée à leurs prestations, si l'on exige de l'économie forestière de montagne des prestations dépassant les obligations prévues par les prescriptions juridiques existantes et si leur nécessité est fondée dans des projets ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, veuillez donner des détails. | | | |
| | | | |
| 24. Les instruments nécessaires au financement de mesures d'aide et de compensation ont-ils été créés ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, est-il tenu compte dans leur financement, outre l'avantage au niveau de l'économie nationale pour l'ensemble de la population, de l'intérêt qu'y trouvent certains particuliers ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si c'est le cas, veuillez mentionner les instruments créés pour financer les mesures d'encouragement et de compensation ? | | | |
| | | | |

Article 12 du protocole Forêts de montagne – Mesures complémentaires

25. Des mesures complémentaires à celles envisagées dans le présent protocole ont-elles été prises ?

Oui

Non

Si oui, lesquelles

Difficultés rencontrées lors de la mise en œuvre du protocole Forêts de montagnes

26. Avez-vous rencontré ou rencontrez-vous des difficultés lors de la mise en œuvre du protocole ?

Oui

Non

Si oui, lesquelles ?

Évaluation de l'efficacité des mesures prises

27. Veuillez évaluer l'efficacité des mesures prises !

Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires :

Protokoll in Monaco nicht anwendbar – nicht ratifiziert.

Bergwälder: Obwohl Monaco auf seinem Territorium keine Wälder hat, leistet es einen Beitrag zum Erhalt des Waldes anderswo. Insbesondere in Kooperation mit Frankreich im Rahmen eines Abkommens mit der Nationalen Forstbehörde (ONF) werden Aufforstungsoperationen in dem Massiv Tête de Chien durchgeführt. Diese Jura-Kalksteinformation in Frankreich mit einer Höhe von 500 m, die Monaco auf einer Fläche von etwa 226 ha überragt, ist als geschützte Waldzone und besonderes Naturschutzgebiet klassifiziert.

F. Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine du tourisme (Protocole du 16.10.1998)

Article 2 du protocole Tourisme – Coopération internationale

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|---|
| 1. Une coopération internationale renforcée entre les organismes compétents respectifs, visant notamment à valoriser des espaces transfrontaliers par la coordination d'activités de tourisme et de loisirs respectueuses de l'environnement est-elle mise en œuvre ? | | | |
| Oui | x | Non | |
| Veuillez cocher la ou les formes qui conviennent le mieux pour décrire cette coopération. | | | |
| Conventions bilatérales | | | |
| Conventions multilatérales | | | |
| Soutien financier | | | |
| Formation continue / entraînement | | | |
| Projets communs | | | x |
| Autres | | | |
| Si vous avez coché « autres », veuillez donner des détails sur la coopération. | | | |
| | | | |
| Veuillez expliquer quelle est la forme ou quelles sont les formes de coopération qui fonctionnent le mieux et pourquoi. | | | |
| Die bilaterale Kooperation mit den angrenzenden Kommunen und die Kooperation mit den benachbarten Ländern (Frankreich und Italien). | | | |
| Z. B. zur Bestandsaufnahme der Biodiversität des Parks von Mercantour. | | | |

Article 5 du protocole Tourisme – Maîtrise de l'offre

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|---|
| 2. Des concepts directeurs, des programmes de développement, des plans sectoriels visant un développement touristique durable qui tiennent compte des objectifs du présent protocole ont-ils été élaborés ? | | | |
| Oui | | Non | x |
| Si oui, ont-ils été mis en œuvre ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Leur élaboration et leur mise en œuvre se font-ils au niveau le plus approprié ? | | | |

| Oui | | Non | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| Si oui, les concepts directeurs, programmes de développement et plans sectoriels permettent-ils d'évaluer et de comparer les avantages et les inconvénients des développements envisagés notamment sous les aspects suivants : | | Oui | Non |
| les conséquences socio-économiques sur les populations locales ? | | | |
| les conséquences pour les sols, l'eau, l'air, l'équilibre naturel et les paysages, en tenant compte des données écologiques spécifiques, des ressources naturelles et des limites d'adaptation des écosystèmes ? | | | |
| les conséquences sur les finances publiques ? | | | |

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|---|
| 3. Est-ce que sur l'ensemble du territoire concerné, des plans garantissant un développement régional durable tenant compte de toutes les revendications d'utilisation (tourisme, transports, agriculture et sylviculture, zones de peuplement) ont été mis en œuvre ? | | | |
| Oui | | Non | x |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 4. Est-ce que lors de la planification et de l'ouverture d'espaces à une utilisation touristique, on vérifie leur impact sur l'environnement ? | | | |
| Oui | x | Non | |
| Existe-t-il, pour cela, des prescriptions juridiques ? | | | |
| Oui | x | Non | |
| Si oui, lesquelles | | | |
| <p>Die Umweltordnung verfügt in ihrem Artikel L.141-1:</p> <p>Der Staat kann nach Konsultation der Technischen Kommission für Hygiene, Sicherheit und Umweltschutz Folgendes von der vorherigen Durchführung einer Umweltfolgenstudie abhängig machen:</p> <p>1°) Ein jegliches öffentliches oder privates Projekt für den Bau, den Abriss, innere oder äußere Gebäudeumbauten, Erdarbeiten oder jegliche Arbeiten auf oder unter der Erde auf öffentlichen oder privaten Grundstücken oder Verkehrswegen;</p> <p>2°) die Ausübung einer jeglichen kommerziellen, industriellen handwerklichen oder professionellen Aktivität, egal, ob sie einer administrativen Erklärung oder Genehmigung unterliegt oder nicht</p> <p>Die folgenden Bestimmungen legen die Modalitäten und die zu liefernden Informationen fest (Artikel L.141-2 bis L.141-6).</p> | | | |

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| 5. Si des concepts directeurs en vue du développement durable de destinations touristiques ont été | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|

établis, veuillez les exposer.

6. Est-ce que la population locale a été impliquée dans l'élaboration des concepts directeurs ?

| | | | |
|-----|--|-----|---|
| Oui | | Non | X |
|-----|--|-----|---|

7. Si des concepts directeurs, des programmes de développement, des plans sectoriels ont été élaborés, contiennent-ils les points énumérés ci-dessous ? (Veuillez cocher les réponses correspondantes.)

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------|--|
| Élaboration de concepts et d'offres en vue d'un tourisme respectant la nature | |
|-------------------------------------------------------------------------------|--|

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------|--|
| Certification et label « Environnement respecté » pour les offres touristiques | |
|--------------------------------------------------------------------------------|--|

| | |
|-----------------------------------------------------------------------|--|
| Encouragement et introduction de systèmes de gestion environnementale | |
|-----------------------------------------------------------------------|--|

| | |
|--------|--|
| Autres | |
|--------|--|

Si vous avez coché une ou plusieurs des possibilités indiquées ci-dessus, veuillez donner des détails.

Article 6 du protocole Tourisme – Orientations du développement touristique

8. Est-il tenu compte, en ce qui concerne le développement du tourisme, des préoccupations concernant la protection de la nature et la sauvegarde du paysage?

| | | | |
|-----|---|-----|--|
| Oui | x | Non | |
|-----|---|-----|--|

9. Est-ce que seuls les projets de tourisme favorables aux paysages et tolérables pour l'environnement sont encouragés ?

| | | | |
|-----|---|-----|--|
| Oui | x | Non | |
|-----|---|-----|--|

10. Est-ce que la politique renforce la compétitivité du tourisme alpin proche de la nature ?

| | | | |
|-----|--|-----|---|
| Oui | | Non | X |
|-----|--|-----|---|

Si oui, comment ?

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 11. Les mesures en faveur de l'innovation et de la diversification de l'offre sont-elles privilégiées ? | | | |
| Oui | X | Non | |
| Si oui, lesquelles ? Veuillez également mentionner des exemples. | | | |
| Förderung eines auf sanfter Mobilität beruhenden Tourismus': Wanderungen, Spaziergänge, Fahrrad, ... | | | |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 12. Recherche-t-on, dans les régions à forte pression touristique, un rapport équilibré entre les formes de tourisme intensif et les formes de tourisme extensif ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |

| | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| 13. Les mesures d'incitation et les mesures encouragées tiennent-elles compte des aspects suivants ? | Oui | Non |
| Pour le tourisme intensif : de l'adaptation des structures et équipements touristiques existants aux exigences écologiques | X | |
| Pour le tourisme intensif : du développement de nouvelles structures en conformité avec les objectifs visés par le présent protocole | X | |
| Pour le tourisme extensif : du maintien ou du développement d'une offre touristique proche des conditions naturelles et respectueuse de l'environnement | x | |
| Pour le tourisme extensif : de la mise en valeur du patrimoine naturel et culturel des régions d'accueil touristique | x | |

Article 7 du protocole Tourisme – Recherche de la qualité

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 14. La politique de votre pays recherche-t-elle en permanence et systématiquement la qualité de l'offre touristique sur l'ensemble de l'espace alpin, en tenant compte, notamment, des exigences écologiques ? | | | |
| Oui | x | Non | |

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| 15. Les échanges d'expérience et la réalisation de programmes d'actions communs, poursuivant l'amélioration qualitative, portent-ils notamment sur les domaines suivants ? | Oui | Non |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|

| | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|
| l'insertion des équipements dans les paysages et les milieux naturels | X | |
| l'urbanisme, l'architecture (construction neuves et réhabilitation de vil-lages) | X | |
| les équipements d'hébergement et les offres de services touristiques | X | |
| la diversification de l'offre touristique de l'espace alpin en valorisant les activités culturelles des différents territoires concernés | | N/A |
| Veuillez mentionner des exemples relatifs aux domaines pour lesquels vous avez coché « oui ». | | |
| Im Bereich Städtebau: Einhaltung der Normen HQE und BD2M. | | |
| Förderung der Hotel- und Öko-Chartas. | | |
| Serviceangebote für die sanfte Mobilität: Fahrräder, öffentliche Verkehrsmittel. | | |

Article 8 du protocole Tourisme – Maîtrise des flux touristiques

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 16. Des mesures visant à maîtriser les flux touristiques dans les espaces protégés sont-elles prises ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 17. Des mesures visant à maîtriser les flux touristiques hors des espaces protégés sont-elles prises ? | | | |
| Oui | X | Non | |

Article 9 du protocole Tourisme – Limites naturelles du développement

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 18. Le développement touristique est-il adapté aux particularités de l'environnement et aux res-sources disponibles de la localité ou de la région intéressée ? | | | |
| Oui | X | Non | |
| Si oui, comment ? | | | |
| Die touristische Entwicklung berücksichtigt implizit die vollständig urbanisierte Eigenart von Monaco. | | | |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 19. Est-ce que les projets susceptibles d'avoir un impact notable sur l'environnement sont assujet-tis à une évaluation préalable ? | | | |
| Oui | x | Non | |
| Si oui, est-il tenu compte des résultats de cette évaluation lors des décisions ? | | | |

| | | | |
|-----|---|-----|--|
| Oui | x | Non | |
|-----|---|-----|--|

Article 10 du protocole Tourisme – Zones de tranquillité

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 20. Des zones de tranquillité où l'on renonce aux aménagements touristiques ont-elles été délimitées ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |

Article 11 du protocole Tourisme – Politique de l'hébergement

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| 21. Les politiques d'hébergement prennent-elles en compte la rareté de l'espace disponible en promulguant les mesures suivantes ? | Oui | Non |
| privilege accordé à l'hébergement commercial | X | |
| réhabilitation et utilisation du bâti existant | X | |
| modernisation et amélioration de la qualité des hébergements existants | X | |

Article 12 du protocole Tourisme - Remontées mécaniques

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 22. Est-il garanti que les nouvelles autorisations concernant des remontées mécaniques prennent en compte les exigences écologiques et paysagères ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, au moyen de quels instruments ou selon quelles prescriptions juridiques ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 23. Les nouvelles autorisations d'exploitation de remontées mécaniques ainsi que les concessions prévoient-t-elles l'obligation du démontage et de l'enlèvement des remontées mécaniques hors d'usage? | | | |
| Oui | | Non | N/A |

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 24. Les nouvelles autorisations d'exploitation de remontées mécaniques ainsi que les concessions prévoient-t-elles la remise à l'état naturel des surfaces dorénavant inutilisées avec, en priorité, des espèces végétales d'origine locale ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |

Article 13 du protocole Tourisme – Trafic et transports touristiques

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 25. Des mesures visant à réduire les transports individuels motorisés à l'intérieur des stations touristiques ont-elles été encouragées pendant la période de référence du rapport ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, lesquelles ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------|--|-----|---|
| 26. Est-ce que le trafic individuel motorisé a été limité ? | | | |
| Oui | | Non | x |

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 27. Les initiatives privées ou publiques tendant à améliorer l'accès aux sites et centres touristiques au moyen de transports collectifs et l'utilisation de ces transports par les touristes sont-elles encouragées ? | | | |
| Oui | x | Non | |
| Si oui, comment ? | | | |
| Die Fürstliche Regierung entwickelt eine ganze Reihe von Maßnahmen, die die Förderung der Nutzung von sanften Transportarten wie öffentlichen Verkehrsmitteln und E-Bikes zum Ziel haben. Insbesondere sind Zwischenparkplätze zur Einschränkung des Straßenverkehrs und der Verlagerung hin zu den sanften Transportarten im Bau. | | | |

Article 14 du protocole Tourisme – Techniques particulières d'aménagement

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 28. L'aménagement, l'entretien et l'exploitation de pistes de ski présentent-ils la meilleure intégration possible au paysage ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Tient-on compte, en l'occurrence, des équilibres naturels et de la sensibilité des biotopes ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 29. Les machines à fabrication de neige sont-elles autorisées ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si c'est le cas, quelles sont les conditions requises pour l'autorisation de machines à fabrication de neige et quelles prescriptions juridiques en réglementent l'emploi ? Veuillez exposer notamment comment sont définies les conditions hydrologiques et écologiques pour la fabrication de | | | |

| |
|--------|
| neige. |
| |

| | | | |
|--------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 30. Les modifications de terrain sont-elles limitées ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 31. Les terrains modifiés sont-ils revégétalisés en priorité avec des espèces d'origine locale ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |

Article 15 du protocole Tourisme – Pratiques sportives

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 32. Des mesures de maîtrise des pratiques sportives dans la nature ont-elles été prises ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, comment ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 33. Existe-t-il des limitations relatives aux activités sportives motorisées ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, lesquelles ? | | | |
| | | | |

Article 16 du protocole Tourisme – Déposes par aéronefs

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 34. Les déposes par aéronefs à des fins sportives, en dehors des aérodromes, sont-elles autorisées ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si oui, quelles en sont les conditions requises ? Veuillez mentionner notamment les lieux où cela est autorisé et les conditions locales requises ainsi que le volume autorisé. Veuillez également indiquer quelles sont les réglementations qui régissent les déposes par aéronefs en dehors des aérodromes à des fins sportives. | | | |
| | | | |

Article 17 du protocole Tourisme – Développement des régions et des collectivités publiques économiquement faibles

35. Des solutions permettant un développement équilibré des régions et des collectivités publiques économiquement faibles ont-elles été étudiées et développées ?

| | | | |
|-----|--|-----|-----|
| Oui | | Non | N/A |
|-----|--|-----|-----|

Si oui, lesquelles ?

Article 18 du protocole Tourisme – Étalement des vacances

36. Des mesures visant un meilleur étalement géographique et temporel de la demande touristique des régions d'accueil ont-elles été prises ?

| | | | |
|-----|--|-----|---|
| Oui | | Non | x |
|-----|--|-----|---|

Si oui, cela s'est-il fait dans le cadre d'une coopération entre États ?

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| Oui | | Non | |
|-----|--|-----|--|

37. Si des mesures visant un meilleur étalement géographique et temporel de la demande touristique des régions d'accueil ont été prises, de quelles mesures s'agissait-il ?

Article 19 du protocole Tourisme – Incitations à l'innovation

38. Des incitations propres à encourager la mise en œuvre du présent protocole ont-elles été développées ?

| | | | |
|-----|--|-----|---|
| Oui | | Non | X |
|-----|--|-----|---|

Si oui, lesquelles ? Veuillez mentionner également des exemples.

39. Quelles innovations ont été suscitées par la mise en œuvre du protocole Tourisme ?

Article 20 du protocole Tourisme – Coopération entre tourisme, agriculture, économie forestière et artisanat

40. La coopération entre le tourisme, l'agriculture, l'économie forestière et l'artisanat est-elle

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| encouragée ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Les combinaisons d'activités créatrices d'emplois dans le sens d'un développement durable sont-elles particulièrement favorisées ? | | | |
| Oui | | Non | N/A |
| Si votre pays soutient la coopération entre le tourisme, l'agriculture, l'économie forestière et l'artisanat, veuillez expliquer comment. | | | |
| | | | |

Article 21 du protocole Tourisme – Mesures complémentaires

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|---|
| 41. Des mesures complémentaires à celles envisagées par le présent protocole ont-elles été prises ? | | | |
| Oui | | Non | x |
| Si oui, lesquelles ? | | | |
| | | | |

Difficultés rencontrées lors de la mise en œuvre du protocole Tourisme

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 42. Avez-vous rencontré ou rencontrez-vous des difficultés lors de la mise en œuvre du protocole ? | | | |
| Oui | x | Non | |
| Si oui, lesquelles ? | | | |
| <p>Aufgrund seiner Charakteristika und Eigenheiten kann Monaco nicht allen Vorschriften dieses Protokolls entsprechen.</p> <p>Die touristischen Aktivitäten in Monaco betreffen vorwiegend das Meer und sind auf die Küsten und die Badeaktivitäten konzentriert.</p> <p>2020 hat die Tourismusedirektion die Erstellung eines Weißbuchs für nachhaltigen Tourismus eingeleitet.</p> | | | |

Évaluation de l'efficacité des mesures prises

| |
|--------------------------------------------------------|
| 43. Veuillez évaluer l'efficacité des mesures prises ! |
|--------------------------------------------------------|

| |
|--|
| |
|--|

| |
|--------------------------------------------------------------------|
| Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires : |
|--------------------------------------------------------------------|

G. Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine des transports (Protocole du 31.10.2000)

Article 7 du protocole Transports – Stratégie générale de la politique des transports

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 1. Est-ce qu'une gestion rationnelle et sûre des transports, notamment dans les réseaux transfrontaliers harmonisés, est mise en œuvre ? | | | |
| Oui | x | Non | |

| 2. Est-ce que les mesures énumérées ci-dessous sont mises en œuvre dans le cadre d'un réseau transfrontalier harmonisé ? | Oui | Non |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| La bonne coordination des différents organismes, modes et moyens de transport est assurée et l'intermodalité est favorisée. | x | |
| L'exploitation des systèmes de transports et des infrastructures existants dans l'espace alpin est optimisée, entre autre par le recours à la télématique. | x | |
| Les coûts externes et les coûts d'infrastructure sont imputés aux usagers, en fonction des nuisances générées. | | x |
| Des mesures structurelles et d'aménagement du territoire favorisent un transfert des transports des personnes et des marchandises vers les moyens de transport plus respectueux de l'environnement et vers des systèmes de transports intermodaux. | x | |
| Les possibilités de réduction du volume du trafic sont identifiées et mises en œuvre. | x | |

| 3. Les mesures énumérées ci-dessous sont-elles mises en œuvre dans toute la mesure du possible, si nécessaire ? | Oui | Non |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| La protection des voies de communication contre les risques naturels | X | |
| La protection des personnes et de l'environnement dans les zones subissant particulièrement les nuisances liées aux transports | X | |
| La réduction progressive des émissions de substances nocives et des émissions sonores de l'ensemble des modes de transport, et ce, en employant les meilleures technologies utilisables | x | |
| L'augmentation de la sécurité des transports | x | |

Article 8 du protocole Transports – Procédure d'évaluation et de consultation intergouvernementale

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|-----|
| 4. Lors de la construction, de la modification ou de l'agrandissement de façon significative des infrastructures des transports, procède-t-on aux études/analyses/audits mentionnés ci-dessous ? | | Oui | Non |
| Études d'opportunité | | x | |
| Études d'impact sur l'environnement | | x | |
| Analyses des risques | | x | |
| Autres audits | | X | |
| Si vous avez coché « autres audits », mentionnez leur nature. | | | |
| Modellierung des Straßenverkehrs und Auswertung der modalen Verlagerungen. | | | |
| Si vous avez répondu « oui » ci-dessus, les résultats des audits/analyses sont-ils pris en compte dans le respect des objectifs du présent protocole ? | | | |
| Oui | | Non | |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 5. La planification des infrastructures de transport destinées à l'espace alpin se fait-elle de manière coordonnée et concertée avec les autres Parties contractantes ? | | | |
| Oui | X | Non | |

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 6. En cas de projets ayant un impact transfrontalier significatif, procède-t-on à des consultations des Parties contractantes concernées avant la mise en œuvre du projet et au plus tard après la présentation des résultats des études sus-mentionnées ? | | | |
| Oui | x | Non | |

Si oui, veuillez mentionner des exemples.

Monaco kooperiert mit Frankreich bei zahlreichen Projekten für die Entwicklung der Straßeninfrastruktur und den Transport und Verkehr.

Es werden spezifische Sitzungen mit den französischen Partnern für den Zugang zu Monaco organisiert. Regelung des Verkehrs, Zufahrt auf Schienenwegen.

Die Multimodalität zwischen den verschiedenen Verkehrsarten hält nach und nach Einzug. Durch Park-and-Ride/Bus-Angebote werden die Autofahrer dazu ermuntert, ihr Fahrzeug stehen zu lassen, wenn sie in das Fürstentum kommen. In den benachbarten Kommunen eingerichtete Vermeidungsparkplätze werden geprüft. Die Carte Azur, die mit dem Bezirksrat der Alpes-Maritimes eingeführt wurde, gilt für das Busnetz von Monaco und ermöglicht es ebenfalls, sich im gesamten benachbarten Département zu bewegen. Im Übrigen wurde, um das Angebot der Transportarten zu ergänzen, ein elektrisch unterstützter Fahrraddienst mit Selbstbedienung mit 105 Fahrrädern und 17 Stationen und Mobee eingeführt, einem frei fluktuierenden Car-Sharing-Service mit 25 Elektrofahrzeugen. Diese Stationen werden auch in den benachbarten Kommunen eingeführt.

Monaco unterstützt Reisen mit der Eisenbahn durch den Erwerb von TER-Zügen mit den Farben

Monacos auf dem regionalen Schienennetz. 38 000 französische und italienische Angestellte kommen jeden Tag in das Fürstentum, um dort zu arbeiten. Der Kauf von fünf in das regionale französische Schienennetz integrierten TER-Zügen trägt zu ihrem Transport bei, mit einer Kadenz von einer Viertelstunde morgens und in den Stoßzeiten abends.

7. Dans le cas de projets prévus ou réalisés par une autre Partie contractante, ayant un impact transfrontalier significatif, votre pays a-t-il été consulté avant la mise en œuvre du projet ?

| | | | | | |
|-----|-------------------------------------|--------------|--------------------------|-----|--------------------------|
| Oui | <input checked="" type="checkbox"/> | Pas toujours | <input type="checkbox"/> | Non | <input type="checkbox"/> |
|-----|-------------------------------------|--------------|--------------------------|-----|--------------------------|

Si vous avez coché « Non » ou « Pas toujours », veuillez mentionner le ou les cas dans lesquels votre pays n'a pas été consulté, en mentionnant la Partie contractante respective et la date approximative de la mise en œuvre du projet au sujet duquel vous n'avez pas été consulté.

8. La prise en compte renforcée de la politique des transports dans la gestion environnementale des entreprises est-elle encouragée ?

| | | | |
|-----|-------------------------------------|-----|--------------------------|
| Oui | <input checked="" type="checkbox"/> | Non | <input type="checkbox"/> |
|-----|-------------------------------------|-----|--------------------------|

Si oui, comment ?

Die Unternehmen werden dazu ermuntert, ihre Automobilflotte in Form von Elektro- oder Hybridfahrzeugen weiterzuentwickeln. In diesem Sinne werden ihnen Hilfen gewährt.

Article 9 du protocole Transports – Transports publics

9. La création et le développement de systèmes de transports publics conviviaux et adaptés à l'environnement sont-ils encouragés ?

| | | | |
|-----|-------------------------------------|-----|--------------------------|
| Oui | <input checked="" type="checkbox"/> | Non | <input type="checkbox"/> |
|-----|-------------------------------------|-----|--------------------------|

Si oui, comment ?

Die Regierung gewährleistet mit der Compagnie des Autobus de Monaco eine Kontrolle der Flotte der verfügbaren Autobusse und wacht über deren permanente Verbesserung: Modernisierung der Fahrzeuge, Erhöhung der Verkehrsfrequenzen, Nachtbusse, Abendbusse, Intermodalität, Tarifpolitik mit Anreizen, Elektrobusse, ...

Der Verkehr kann dank der in den Passagier-Unterständen und den Bussen installierten Anzeigetafeln in Echtzeit verfolgt werden.

Die Multimodalität zwischen den verschiedenen Transportarten hält nach und nach Einzug: Gekoppelte Bus-/Parkplatzangebote und die mit dem Generalrat der Alpes Maritimes eingeführte Carte Azur.

Es wurde ein frei fluktuierender Car-Sharing-Service mit 25 verfügbaren Elektrofahrzeugen entwickelt.

Außerdem wird für die öffentlichen Parkbereiche Folgendes angeboten:

- Anreizerate für Elektro- oder Hybridfahrzeuge;

- Gekoppelte Abonnements mit kostenlosem Busticket;
- Vorzugstarife für Car-Sharing.

10. La création et le développement de systèmes de transports publics conviviaux et adaptés à l'environnement ont-ils contribué à maintenir et à améliorer de façon durable l'organisation économique et la structure de l'habitat ainsi que l'attrait de l'espace alpin au point de vue repos et loisirs ?

| | | | |
|-----|--|-----|-----|
| Oui | | Non | N/A |
|-----|--|-----|-----|

Si oui, comment ?

| |
|--|
| |
|--|

Article 10 du protocole Transports – Transport ferroviaire et fluvio-maritime

| 11. Les mesures énumérées ci-dessous ont-elles été favorisées et sont-elles favorisées afin de mieux exploiter la capacité du chemin de fer à répondre aux besoins du transport à longue distance et de mieux utiliser le réseau ferroviaire pour la mise en valeur économique et touristique des Alpes ? | Oui | Non |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| L'amélioration des infrastructures ferroviaires par la construction et le développement des grands axes ferroviaires transalpins, y compris les voies de raccordement et la mise en place de terminaux adaptés | x | |
| La continuation de l'optimisation de l'exploitation des entreprises ferroviaires et de leur modernisation, en particulier dans le domaine du trafic transfrontalier | x | |
| L'adoption de mesures visant à transférer sur le rail le transport à longue distance des marchandises et à rendre plus équitable la tarification d'usage des infrastructures de transport | | |
| La création de systèmes de transports intermodaux ainsi que le développement du ferroutage | x | |
| La poursuite du développement technique du chemin de fer en vue d'en augmenter la performance tout en réduisant les émissions de bruit | | |
| L'utilisation renforcée du rail et la création de synergies favorables à l'utilisateur entre les transports de voyageurs sur longue distance, les transports régionaux et les transports locaux | x | |

12. Les efforts entrepris pour augmenter l'utilisation accrue des capacités de la navigation fluvio-maritime en vue de réduire la part du transit de marchandises par voie terrestre ont-ils été soutenus ?

| | | | |
|-----|--|-----|-----|
| Oui | | Non | N/A |
|-----|--|-----|-----|

Si oui, comment ?

Article 11 du protocole Transports – Transports routiers

13. De nouvelles routes à grand débit pour le trafic transalpin ont-elles été construites ?

| | | | |
|-----|--|-----|---|
| Oui | | Non | x |
|-----|--|-----|---|

Si oui, lesquelles ?

14. Comment les conditions requises visées à l'article 11 paragraphe 2 ont-elles été mises en œuvre dans votre pays ?

Nicht anwendbar.

Article 12 du protocole Transports – Transports aériens

15. Des mesures ont-elles été prises pour diminuer les nuisances pour l'environnement causées par le trafic aérien, y compris le bruit causé par les aéronefs ?

| | | | |
|-----|---|-----|--|
| Oui | x | Non | |
|-----|---|-----|--|

Si oui, lesquelles ?

Monaco verfügt über einen Hubschrauberlandeplatz, der mit Sonden ausgestattet wurde, um die Lärmbelästigung zu verfolgen. Um die Belästigungen zu begrenzen, wurde eine Infrastruktur vorgesehen, und Start- und Landeprotokolle für die Hubschrauber wurden festgelegt.

16. La dépose à partir d'aéronefs en dehors des aérodromes est-elle autorisée ?

| | | | |
|-----|--|-----|---|
| Oui | | Non | X |
|-----|--|-----|---|

Si oui, sous quelles conditions ?

17. Des mesures adéquates ont-elles été prises pour limiter localement et temporairement les activités aériennes non-motorisées de loisir afin de protéger la faune sauvage ?

| | | | |
|-----|--|-----|-----|
| Oui | | Non | N/A |
|-----|--|-----|-----|

Si oui, lesquelles

| |
|--|
| |
|--|

18. Le système de transport public reliant les aéroports se trouvant en bordure des Alpes aux différentes régions alpines a-t-il été amélioré, afin d'être en mesure de répondre à la demande des transports sans augmenter pour autant les nuisances sur l'environnement ?

| | | | |
|-----|--|-----|-----|
| Oui | | Non | N/A |
|-----|--|-----|-----|

Si oui, comment ? Veuillez mentionner des exemples.

| |
|--|
| |
|--|

19. De nouveaux aéroports ont-ils été construits dans l'espace alpin ou des aéroports existants y ont-ils été fortement agrandis, depuis l'entrée en vigueur du protocole ?

| | | | |
|-----|--|-----|-----|
| Oui | | Non | N/A |
|-----|--|-----|-----|

Article 13 du protocole Transports – Installations pour le tourisme

20. Les effets sur le trafic de nouvelles installations touristiques ont-ils été évalués et le sont-ils en prenant en compte les objectifs de ce protocole ?

| | | | |
|-----|--|-----|---|
| Oui | | Non | x |
|-----|--|-----|---|

Est-ce que les prescriptions juridiques prévoient un tel examen ?

| | | | |
|-----|---|-----|--|
| Oui | x | Non | |
|-----|---|-----|--|

Si oui, veuillez mentionner la ou les prescriptions juridiques.

Gestaltungs-/Umbauprojekte unterliegen der Bedingung der Durchführung einer Umweltfolgenstudie. Veranstaltungen und Aktivitäten unterliegen einer Genehmigung, die eine Untersuchung ihrer Auswirkungen berücksichtigt.

Die Umweltordnung verfügt Folgendes in ihrem Artikel L.141-1:

Der Staat kann nach Konsultation der Technischen Kommission für Hygiene, Sicherheit und Umweltschutz Folgendes von der vorherigen Durchführung einer Umweltfolgenstudie abhängig machen:

1°) Ein jegliches öffentliches oder privates Projekt für den Bau, den Abriss, innere oder äußere Gebäudeumbauten, Erdarbeiten oder jegliche Arbeiten auf oder unter der Erde auf öffentlichen oder privaten Grundstücken oder Verkehrswegen;

2°) die Ausübung einer jeglichen kommerziellen, industriellen handwerklichen oder professionellen Aktivität, egal, ob sie einer administrativen Erklärung oder Genehmigung unterliegt oder nicht.

Die folgenden Bestimmungen legen die Modalitäten und die zu liefernden Informationen fest (Artikel L.141-2 bis L.141-6).

| |
|--|
| |
|--|

21. Est-ce que l'aménagement de nouvelles installations touristiques est assorti, si nécessaire, de mesures préventives ou compensatoires pour atteindre les objectifs du présent protocole et des autres protocoles ?

| | | | |
|-----|--|-----|---|
| Oui | | Non | X |
|-----|--|-----|---|

22. Est-ce que, en cas d'aménagement d'installations touristiques, la priorité est donnée aux moyens de transport publics ?

| | | | |
|-----|--|-----|-----|
| Oui | | Non | N/A |
|-----|--|-----|-----|

23. La création et le maintien de zones à faible circulation et de zones exemptes de circulation, l'exclusion des voitures dans certains lieux touristiques ainsi que les mesures favorisant le transport des touristes sans voiture (accès et séjour) bénéficient-elles d'un soutien ?

| | | | |
|-----|--|-----|-----|
| Oui | | Non | N/A |
|-----|--|-----|-----|

Si oui, comment ? Veuillez donner des exemples.

| |
|--|
| |
|--|

Article 14 du protocole Transports – Coûts réels

24. Le principe du pollueur-payeur est-il appliqué pour mettre en place un système de calcul permettant de déterminer les coûts des divers organes de transports, y compris d'infrastructure, et les coûts externes (p. ex. à la suite d'accidents et de pollutions) ?

| | | | |
|-----|--|-----|---|
| Oui | | Non | X |
|-----|--|-----|---|

25. Un système permettant de calculer les coûts d'infrastructure et les coûts externes a-t-il été mis au point ?

| | | | |
|-----|--|-----|---|
| Oui | | Non | X |
|-----|--|-----|---|

26. A-t-on introduit d'autres systèmes de tarification spécifiques au trafic, qui permettent d'imputer équitablement ces coûts réels à leur générateur ?

| | | |
|-------------------------------------|--|---|
| Non | | X |
| Non, en préparation (stade précoce) | | |
| Non, en préparation (stade avancé) | | |

| | |
|------------------------------------------------------------------|--|
| Oui | |
| Oui. Ils sont d'ores et déjà appliqués. | |
| Si oui, veuillez décrire ces systèmes de tarification en détail. | |
| | |

Article 15 du protocole Transports – Offre et utilisation en matière d'infrastructures de transport

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|---|
| 27. L'état d'avancement et de développement des infrastructures et des systèmes de transport à grand débit de même que l'état de leur utilisation ou, selon les cas, de leur amélioration de même que l'état d'avancement et de développement de la réduction des pollutions sont-ils inscrits dans un document de référence, en respectant une présentation homogène, et mis périodiquement à jour ? | | | |
| Oui | | Non | x |
| Si oui, peut-on consulter ce document de référence ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 28. Dans le cas où un document de référence est établi, procède-t-on à un examen sur la base de celui-ci pour savoir dans quelle mesure la mise en œuvre contribue à la réalisation et à la poursuite du développement des objectifs de la Convention alpine et notamment du présent protocole ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, quel est le résultat de cet examen ? | | | |
| | | | |

Article 16 du protocole Transports – Objectifs, critères et indicateurs de qualité environnementale

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 29. Des objectifs de qualité environnementale permettant la mise en place de moyens de transport durables ont-ils été déterminés et mis en œuvre ? | | | |
| Oui | X | Non | |
| Si oui, sous quelles conditions et quelles prescriptions juridiques les réglementent ? | | | |
| Der Staat hat ein Programm zur Kontrolle der Luftqualität eingeführt und entwickelt das öffentli- | | | |

che Verkehrsnetz durch Busse mit niedriger Schadstoffemission weiter.

Das urbane Transportsystem wird regelmäßig verbessert und gestärkt (Erhöhung der Verkehrsfrequenz, Tarifpolitik mit Anreizen).

Die Multimodalität zwischen den verschiedenen Verkehrsarten hält nach und nach Einzug. Durch Park-and-Ride/Bus-Angebote werden die Autofahrer dazu ermuntert, ihr Fahrzeug stehen zu lassen, wenn sie in das Fürstentum kommen. Die Carte Azur, die mit dem Bezirksrat der Alpes-Maritimes eingeführt wurde, gilt für das Busnetz von Monaco und ermöglicht es ebenfalls, sich im gesamten benachbarten Département zu bewegen. Im Übrigen wurde, um das Angebot der Transportarten zu ergänzen, ein elektrisch unterstützter Fahrraddienst mit Selbstbedienung mit 105 Fahrrädern und 17 Stationen und Mobee eingeführt, einem frei fluktuierenden Car-Sharing-Service mit 25 Elektrofahrzeugen.

TER-Regionalexpresszüge mit den Farben Monacos auf dem regionalen Schienennetz: 38 000 französische und italienische Angestellte kommen jeden Tag in das Fürstentum, um dort zu arbeiten. Der Kauf von fünf in das regionale französische Schienennetz integrierten TER-Zügen trägt zu ihrem Transport bei, mit einer Kadenz von einer Viertelstunde morgens und in den Stoßzeiten abends.

Article 17 du protocole Transports – Coordination et information

30. Est-ce qu'avant de prendre des décisions importantes en matière de politique de transport une concertation avec d'autres Parties contractantes en vue de les inscrire dans une politique d'aménagement du territoire transfrontalière harmonisée a lieu ?

| | | | |
|-----|-------------------------------------|-----|--------------------------|
| Oui | <input checked="" type="checkbox"/> | Non | <input type="checkbox"/> |
|-----|-------------------------------------|-----|--------------------------|

De telles concertations ont-elles eu lieu ?

| | | | |
|-----|-------------------------------------|-----|--------------------------|
| Oui | <input checked="" type="checkbox"/> | Non | <input type="checkbox"/> |
|-----|-------------------------------------|-----|--------------------------|

Si c'est le cas, veuillez mentionner des exemples.

Der Kauf von TER-Zügen, um das regionale Eisenbahnnetz zu verstärken.

Die Einführung einer gemeinsamen Karte zur Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel in Monaco und dem Département Alpes Maritimes.

Die Schaffung von Verkehrsinfrastruktur (z. B. Tunnel).

31. Des rencontres avec d'autres Parties contractantes ont-elles eu lieu dans le but d'encourager les échanges d'information et/ou d'examiner les effets des mesures prises à la suite du présent protocole?

| | | | |
|-----|--------------------------|-----|-------------------------------------|
| Oui | <input type="checkbox"/> | Non | <input checked="" type="checkbox"/> |
|-----|--------------------------|-----|-------------------------------------|

Si oui, veuillez mentionner des exemples.

| |
|--|
| |
|--|

Article 6 du protocole Transports - Réglementations nationales renforcées

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|---|
| 32. Des mesures complémentaires à celles envisagées par le présent protocole ont-elles été prises ? | | | |
| Oui | | Non | x |
| Si oui, lesquelles ? | | | |

Difficultés rencontrées lors de la mise en œuvre du protocole Transports

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----|--|
| 33. Avez-vous rencontré ou rencontrez-vous des difficultés lors de la mise en œuvre du protocole ? | | | |
| Oui | x | Non | |
| Si oui, lesquelles ? | | | |
| Monaco kann aufgrund seiner Charakteristika und Besonderheiten nicht allen Vorschriften dieses Protokolls entsprechen. | | | |

Évaluation de l'efficacité des mesures prises

| |
|--------------------------------------------------------|
| 34. Veuillez évaluer l'efficacité des mesures prises ! |
| |

| |
|--------------------------------------------------------------------|
| Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires : |
|--------------------------------------------------------------------|

H. Protocole d'application de la Convention alpine de 1991 dans le domaine de l'énergie (Protocole du 16.10.1998)

MONACO N'A PAS RATIFIE CE PROTOCOLE

Article 2 du protocole Énergie – Engagements fondamentaux

1. Est-ce que l'utilisation de sources d'énergies renouvelables dans l'espace alpin est encouragée par des programmes de développement dans le cadre d'une collaboration mutuelle ?

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| Oui | | Non | |
|-----|--|-----|--|

2. Les espaces protégés avec leurs zones-tampons, les autres zones de protection et de tranquillité ainsi que les zones intactes du point de vue de la nature et du paysage sont-elles préservées et les infrastructures énergétiques sont-elles optimisées en fonction des différents niveaux de vulnérabilité, de tolérance et de détérioration des écosystèmes alpins ?

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| Oui | | Non | |
|-----|--|-----|--|

3. Existe-t-il une coopération avec d'autres Parties contractantes dans le domaine de l'énergie, en vue de développer des méthodes pour une meilleure prise en considération de la vérité des coûts ?

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| Oui | | Non | |
|-----|--|-----|--|

4. Le renforcement de la coopération internationale au niveau des organismes s'occupant directement des problèmes énergétiques et environnementaux, ayant pour but de trouver des solutions faisant l'unanimité aux problèmes communs, est-il encouragé ?

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| Oui | | Non | |
|-----|--|-----|--|

5. Veuillez cocher la ou les formes qui conviennent le mieux pour décrire cette coopération.

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------|--|
| Conventions bilatérales | |
| Conventions multilatérales | |
| Soutien financier | |
| Formation continue / entraînement | |
| Projets communs | |
| Autres | |
| Si vous avez coché « autres », veuillez donner des détails sur la coopération | |

| |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| |
| Veuillez expliquer quelle est la forme ou quelles sont les formes de coopération qui fonctionnent le mieux et pourquoi. |
| |

Article 3 du protocole Énergie – Conformité avec le droit international et avec les autres politiques

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 6. La mise en œuvre du protocole Énergie s’effectue-t-elle en conformité avec les normes légales internationales en vigueur, particulièrement celles de la Convention alpine et de ses protocoles d’application ainsi qu’avec les accords internationaux en vigueur ? | | | |
| Oui | | Non | |

Article 5 du protocole Énergie – Économies d’énergie et utilisation rationnelle de l’énergie

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 7. Est-ce qu’ont été élaborés des concepts favorisant une meilleure compatibilité environnementale de l’utilisation de l’énergie, encourageant en priorité les économies d’énergie et son utilisation rationnelle, notamment en ce qui concerne les procédés de production, les services publics, les grandes infrastructures hôtelières ainsi que les installations de transport, d’activités sportives et de loisir ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, lesquels ? | | | |
| | | | |

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| 8. Des mesures ont-elles été adoptées et des dispositions ont-elles été prises notamment dans les domaines énumérés ci-dessous : | Oui | Non |
| amélioration de l’isolation des bâtiments et de l’efficacité des systèmes de distribution de chaleur ? | | |
| optimisation des rendements des installations de chauffage, de ventilation et de climatisation ? | | |
| contrôles périodiques et réduction, le cas échéant, des émissions polluantes des installations thermiques ? | | |
| économies d’énergie grâce à des procédés technologiques modernes pour l’utilisation et la transformation de l’énergie ? | | |

| | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| calcul individuel des coûts de chauffage et d'eau chaude ? | | |
| planification et promotion de nouveaux bâtiments utilisant des technologies à faible consommation d'énergie ? | | |
| promotion et mise en œuvre de projets énergétiques et climatiques communaux / locaux, conformément aux mesures prévues à l'article 2, paragraphe 1 alinéa c du protocole Énergie ? | | |
| amélioration énergétique des bâtiments en cas de transformation et encouragement à l'utilisation de systèmes de chauffage respectant l'environnement ? | | |

Article 6 du protocole Énergie – Ressources d'énergie renouvelables

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 9. Est-ce que les ressources d'énergie renouvelables sont encouragées et se voient accorder la préférence selon des modalités respectueuses de l'environnement et du paysage ? | | | |
| Oui | | Non | |

| |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10. Quels sont les instruments et les mesures générales d'ordre politique (p. ex. rachat de l'électricité produite, programmes d'encouragement, promotion de la recherche, etc.) qui sont mis en œuvre pour encourager une plus large utilisation des énergies renouvelables ? |
| |

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| 11. Est-ce que les concepts intègrent notamment les points ci-dessous ? | Oui | Non |
| Le soutien de l'utilisation d'installations décentralisées pour l'exploitation de ressources d'énergie renouvelable comme l'eau, le soleil, la biomasse | | |
| Le soutien de l'utilisation des ressources d'énergie renouvelable, même combinée avec l'approvisionnement conventionnel existant | | |
| L'encouragement de l'utilisation rationnelle des ressources en eau et en bois provenant de la gestion durable des forêts de montagne pour la production de l'énergie | | |

| |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12. Si l'utilisation d'installations décentralisées bénéficie d'un encouragement, veuillez décrire celui-ci. |
| |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------|---|-----|---|
| 13. Est-ce que la part des énergies renouvelables sus-mentionnées | a | est | a |
|-------------------------------------------------------------------|---|-----|---|

| dans l'alimentation en électricité et en chaleur et dans les carburants proposés a augmenté, est demeurée inchangée ou a baissé depuis l'entrée en vigueur du protocole Énergie ? Les réponses seront ventilées en fonction des types de ressources énergétiques. (Veuillez cocher la case correspondante.) | aug-menté | de-meurée in-chan-gée | baissé |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------|--------|
| Soleil | | | |
| Biomasse | | | |
| Eau | | | |
| Vent | | | |
| Géothermie | | | |

Article 7 du protocole Énergie – Énergie hydraulique

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 14. Est-ce que le maintien des fonctions écologiques des cours d'eau et l'intégrité des paysages est assuré à travers des mesures appropriées, comme la détermination de débits minimaux, la mise en œuvre de normes pour la réduction des fluctuations artificielles du niveau d'eau et la garantie de la migration de la faune, pour les nouvelles centrales hydroélectriques et, lorsque cela est possible, pour celles déjà existantes ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, comment ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 15. Est-ce que le régime des eaux est sauvegardé dans les zones réservées à l'eau potable, dans les espaces protégés avec leurs zones tampons, les autres zones protégées et de tranquillité ainsi que dans les zones intactes au point de vue de la nature et du paysage ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, quelles mesures ont été prises à cet effet ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| 16. A-t-on créé des incitations ou existe-t-il des prescriptions juridiques pour que soit donnée la priorité à la remise en service de centrales hydroélectriques désaffectées sur la construction de nouvelles installations – tout en sauvegardant les écosystèmes aquatiques et les autres systèmes concernés ? | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|

| | | | |
|----------------------|--|-----|--|
| Oui | | Non | |
| Si oui, lesquelles ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 17. A-t-on examiné comment faire payer aux consommateurs finaux des ressources alpines des prix conformes au marché et dans quelle mesure des prestations fournies par la population locale dans l'intérêt général pouvaient être compensées équitablement ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, quel en a été le résultat ? | | | |
| | | | |

Article 8 du protocole Énergie – Énergie à partir de combustibles fossiles

| | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 18. Est-il garanti que dans le cas de nouvelles installations thermiques utilisant des combustibles fossiles pour la production d'énergie électrique et/ou de chaleur, on a recours aux meilleurs techniques disponibles ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, est-ce que cela est régi par des prescriptions juridiques ? | | | |
| Oui | | Non | |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------|-------------------|
| 19. Pour les installations existantes dans l'espace alpin, les émissions ont-elles été limitées en utilisant des technologies et/ou des combustibles appropriés ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Quelles en ont été les répercussions sur le volume d'émissions ?(Veuillez cocher la réponse correspondante.) | elles ont augmenté | elle sont demeurées inchangées | elles ont diminué |
| | | | |

20. A-t-on vérifié la faisabilité technique et économique ainsi que la compatibilité environnementale du remplacement d'installations thermiques utilisant des combustibles fossiles par des installations utilisant des sources d'énergie renouvelable et par des installations décentralisées ?

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| Oui | | Non | |
|-----|--|-----|--|

Si oui, quel en a été le résultat ?

| |
|--|
| |
|--|

21. Des mesures tendant à favoriser la cogénération ont-elles été adoptées ?

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| Oui | | Non | |
|-----|--|-----|--|

Si oui, lesquelles ?

| |
|--|
| |
|--|

22. Les systèmes de contrôle des émissions et des immissions se trouvant dans les zones frontalières ont-ils été harmonisés et connectés avec ceux d'autres Parties contractantes ?

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| Oui | | Non | |
|-----|--|-----|--|

Si oui, veuillez donner des détails.

| |
|--|
| |
|--|

Article 9 du protocole Énergie – Énergie nucléaire

23. Est-il procédé, dans le cadre des conventions internationales, à l'échange de toutes les informations sur les centrales et autres installations nucléaires qui ont – ou pourraient avoir – des conséquences dans l'espace alpin, dans le but de protéger à long terme la santé de la population, la faune, la flore, leur biocénose, leur habitat et leurs interactions ?

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| Oui | | Non | |
|-----|--|-----|--|

Si oui, veuillez donner des détails.

| |
|--|
| |
|--|

24. Les systèmes de surveillance de la radioactivité ambiante ont-ils été harmonisés avec ceux d'autres Parties contractantes et connectés avec ceux-ci ?

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| Oui | | Non | |
|-----|--|-----|--|

Si oui, veuillez donner des détails.

| |
|--|
| |
|--|

Article 10 du protocole Énergie – Transport et distribution d'énergie

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 25. En cas de construction de lignes de transport d'énergie électrique et de stations électriques y afférentes ainsi que d'oléoducs et de gazoducs, y compris les stations de pompage et de compression, et les installations qui ont des effets importants sur l'environnement, toutes les mesures nécessaires sont-elles prises afin d'atténuer les nuisances pour la population et l'environnement ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, lesquelles ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 26. Fait-on en sorte que les structures et les tracés de lignes déjà existants soient utilisés dans toute la mesure du possible ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, comment ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 27. Est-il tenu compte, en ce qui concerne les lignes de transport d'énergie, de l'importance des espaces protégés ainsi que des zones tampon, des autres zones protégées et de tranquillité ainsi que des zones intactes du point de vue de la nature et du paysage ainsi que de l'avifaune ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, comment ? | | | |
| | | | |

Article 11 du protocole Énergie – Renaturalisation et génie de l'environnement

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| 28. Quelles sont les modalités selon lesquelles la remise à l'état naturel des sites et des milieux aquatiques à la suite de l'exécution de travaux publics ou privés dans le domaine énergétique ayant des effets sur l'environnement et les écosystèmes doit être établie dans les avant-projets ? (Veuillez donner des détails et indiquer les prescriptions juridiques.) | | | |
| | | | |

Article 12 du protocole Énergie – Evaluation de l'impact sur l'environnement

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| 29. Des évaluations de l'impact sur l'environnement sont-elles conduites avant la mise en œuvre de tout projet d'installations énergétiques visées aux articles 7, 8, 9 et 10 du protocole Énergie ainsi que lors de toute modification substantielle de ces mêmes installations ? | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| Oui | | Non | |
| Si oui, quelles sont les réglementations correspondantes et que contiennent-elles ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 30. Les réglementations nationales en vigueur contiennent-elles des prescriptions juridiques en vertu desquelles les meilleures techniques disponibles doivent être adoptées pour éliminer ou atténuer l'impact sur l'environnement ? | | | |
| Oui | | Non | |

| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 31. Est-ce que le démantèlement des installations désaffectées non respectueuses de l'environnement y est prévu en tant que possibilité, parmi d'autres, permettant d'éviter des impacts sur l'environnement? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, sous quelles conditions et quelles sont les réglementations correspondantes ? | | | |
| | | | |

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 32. Est-ce que, dans le cas de la construction de nouvelles installations et d'importants agrandissements de grandes infrastructures énergétiques, on procède à une évaluation de l'impact sur l'environnement alpin ainsi qu'à une évaluation des effets locaux et socioéconomiques qui inclut une consultation au niveau international lorsque les effets risquent d'être transfrontaliers ? | | | |
| Oui | | Non | |

Article 13 du protocole Énergie - Concertation

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 33. Dans le cas de projets pouvant avoir des effets transfrontaliers, procède-t-on à des consultations préalables portant sur leurs impacts ? | | | |
| Oui | | Non | |

| | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|--|
| 34. Dans le cas des projets pouvant avoir des effets transfrontaliers, les Parties contractantes concernées ont-elles l'occasion de formuler en temps utile leurs remarques ? | | | |
| Oui | | Non | |
| Si oui, ces remarques sont-elles prises en compte de manière adéquate dans le cadre de la procédure d'autorisation ? | | | |

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| Oui | | Non | |
|-----|--|-----|--|

35. L'exécution des consultations et la possibilité de formuler des remarques de même que leur prise en compte sont-elles régies par des prescriptions juridiques ?

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| Oui | | Non | |
|-----|--|-----|--|

Si oui, lesquelles? Veuillez mentionner les prescriptions juridiques.

| |
|--|
| |
|--|

36. Dans le cas de projets énergétiques, risquant d'avoir des effets transfrontaliers très importants, qui ont été prévus ou mis en œuvre par une autre Partie contractante, votre pays a-t-il été consulté avant la réalisation du projet ?

| | | | | | |
|-----|--|--------------|--|-----|--|
| Oui | | Pas toujours | | Non | |
|-----|--|--------------|--|-----|--|

Si vous avez coché « Non » ou « Pas toujours », veuillez mentionner le ou les cas, dans lesquels votre pays n'a pas été consulté, en indiquant de quelle autre Partie contractante il s'agit et la date approximative de la réalisation du projet à propos duquel des consultations n'ont pas eu lieu.

| |
|--|
| |
|--|

Article 14 du protocole Énergie – Mesures complémentaires

37. Des mesures complémentaires à celles envisagées dans le protocole ont-elles été prises ?

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| Oui | | Non | |
|-----|--|-----|--|

Si oui, lesquelles ?

| |
|--|
| |
|--|

Difficultés rencontrées lors de la mise en œuvre du protocole Énergies

38. Avez-vous rencontré ou rencontrez-vous des difficultés lors de la mise en œuvre du protocole ?

| | | | |
|-----|--|-----|--|
| Oui | | Non | |
|-----|--|-----|--|

Si oui, lesquelles ?

| |
|--|
| |
|--|

Évaluation de l'efficacité des mesures prises

39. Veuillez évaluer l'efficacité des mesures prises !

| |
|--|
| |
|--|

Emplacement prévu pour vos éventuelles remarques supplémentaires :

Monaco hat das Protokoll im Bereich Energie nicht ratifiziert.

Monaco hat jedoch seit Verabschiedung dieses Protokolls eine Politik zugunsten von Energieeinsparungen und erneuerbaren Energien entwickelt, mit Finanzhilfen für Energieerzeugungsanlagen auf der Basis von Solarzellen, für die thermische Isolation oder die Verpflichtung des Austausches von Heizölkesseln.

Entsprechend dem Rahmenabkommen der UNO für den Klimawandel wird jedes Jahr entsprechend der Methodologie zur Emissionsschätzung des Weltklimarates (IPCC) von 2006 eine territoriale Treibhausgasbilanz aufgestellt.

Außerdem ist die Qualität der Umsetzung des Plans für Energie und Klima Gegenstand einer Prüfung im Rahmen des European Energy Award in sechs Bereichen: Planung, zu schützenswerter Bestand, Wasser-Energie-Abfälle, Mobilität, Aufsichtsstrukturen, Kommunikation und Sensibilisierung.

Wir erhielten den ersten Label 2014, er soll 2020 erneuert werden.

Die Regierung hat einen Energieaudit für öffentliche Gebäude eingeführt und fördert die Sanierung von Altbauten.

Die Problematik des Klimawandels hat Monaco auch dazu gebracht, Maßnahmen im Rahmen des Kyoto-Protokolls und des Rahmenabkommens der UNO über den Klimawandel (CNUCC) zu ergreifen.

So wurde der Plan für Energie und Klima eingeführt, der technische, Regulierungs-, Finanz- und Sensibilisierungsmaßnahmen umfasst. Sein Zweck ist der Kampf gegen den Klimawandel und die Anpassung des Territoriums an diese Änderungen.

Es wurde ein Weißbuch zur Energiewende erstellt, dank dessen die Motivation der monegasischen Akteure aufgezeigt wurde, zur Reduktion der Treibhausgasemissionen beizutragen. Deshalb hat die Regierung den Nationalen Pakt für die Energiewende gestartet, um die Anwohner, Arbeitnehmer, Studenten, Unternehmen, Institutionen und Verbände zu mobilisieren und zu ermutigen, positive Verhaltensweisen zu entwickeln und in den Bereichen Mobilität, Abfall und Energie einen Beitrag zur Energiewende von Monaco zu leisten.

2019 umfasste der Pakt für die Energiewende 1158 Unterstützer.

Ergänzend dazu hat Monaco gerade seinen Plan für Klima/Luft/Energie bis 2030 aufgestellt, der ein umfangreiches Kapitel speziell für die Anpassung des Territoriums an den Klimawandel enthält, insbesondere Maßnahmen zum Kampf gegen Hitzeinseln und zur Stärkung der Natur in der Stadt

